

SILVERCREST®



UPPER ARM BLOOD PRESSURE MONITOR

(HU)

VÉRYOMÁSMÉRŐ

Használati utasítás és Biztonsági útmutató

(CZ)

MĚŘIČ KREVŇÍHO TLAKU NA PAŽI

Návod k použití a bezpečnostní upozornění

(DE) (AT) (CH)

OBERARM- BLUTDRUCKMESSGERÄT

Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise

(SI)

NAPRAVA ZA MERJENJE KRVNEGA TLAKA NA NADLAKTI

Navodila za uporabo in varnostni napotki

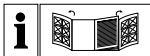
(SK)

TLAKOMER

Návod na používanie a bezpečnostné
upozornenia

IAN 366722_2101

(HU) (SI) (CZ) (SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

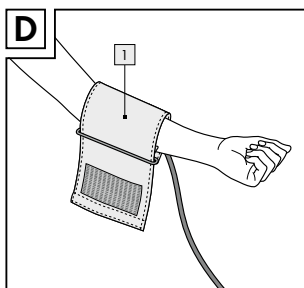
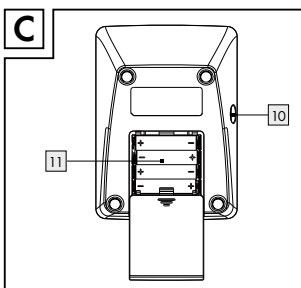
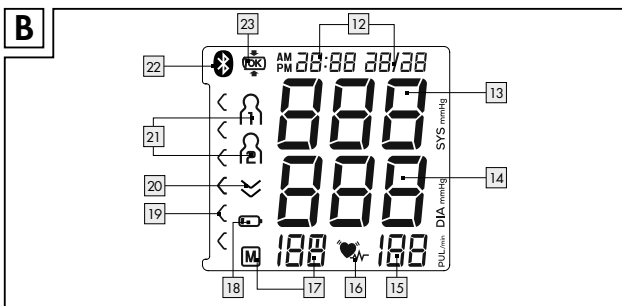
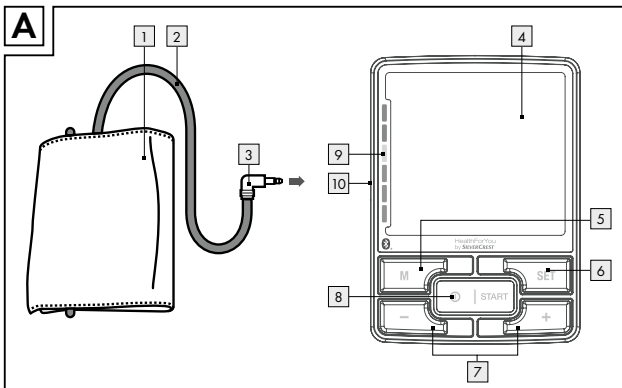
SK

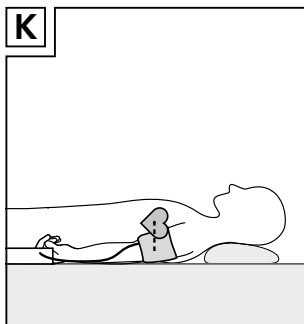
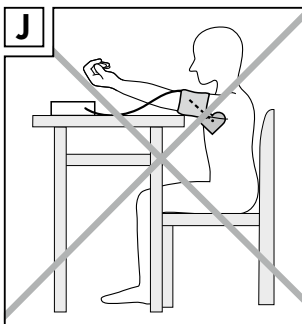
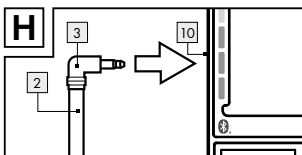
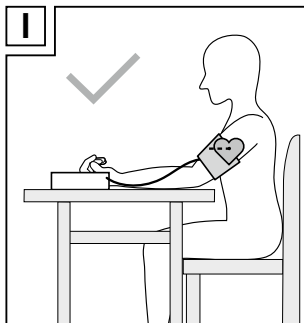
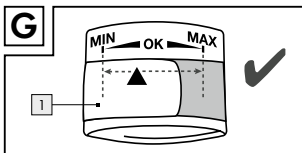
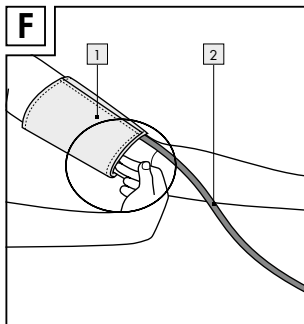
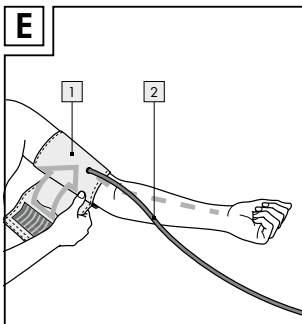
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás és Biztonsági útmutató	Oldal	5
SI	Navodila za uporabo in varnostni napotki	Stran	49
CZ	Návod k použití a bezpečnostní upozornění	Strana	89
SK	Návod na používanie a bezpečnostné upozornenia	Strana	127
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	165


















Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata.....	Oldal 5
Bevezetés	Oldal 9
Felhasználási cél.....	Oldal 9
Célmeghatározás	Oldal 9
Célcsoport	Oldal 10
Klinikai előny.....	Oldal 10
Javallat.....	Oldal 11
Ellenjavallat	Oldal 11
Alkatrészleírás.....	Oldal 12
A csomag tartalma	Oldal 13
Műszaki adatok	Oldal 14
Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók.....	Oldal 17
Általános figyelmeztetések.....	Oldal 17
Általános óvintézkedések.....	Oldal 19
Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 20
Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tudnivalók.....	Oldal 22
Üzembe helyezés.....	Oldal 23
Az elemek behelyezése / cseréje.....	Oldal 23
App / Web verzió „HealthForYou”	Oldal 23
Dátum / idő / időformátum / Bluetooth® beállításának elvégzése	Oldal 24
A Bluetooth® aktiválása és deaktiválása.....	Oldal 25
Vérnyomás mérése.....	Oldal 26
A mandzsetta felhelyezése	Oldal 27
A megfelelő testtartás	Oldal 28
Tárhely választása	Oldal 29
A vérnyomásmérés elvégzése.....	Oldal 29
A mérési értékek átvitele Bluetooth® -on keresztül.....	Oldal 30
A mérés kiértékelése.....	Oldal 32
A vérnyomásra vonatkozó általános információk.....	Oldal 32
Mandzsetta illeszkedésének vezérlése	Oldal 33
Bevezetés a szívritmuszavarokhoz	Oldal 33
Rizikó mutató.....	Oldal 34
A mért értékek tárolása, előhívása és törlése ...	Oldal 35
Az eszköz visszaállítása a gyári beállításokra	Oldal 37

Tisztítás és ápolás	Oldal 37
Tárolás	Oldal 38
Problémák megoldása	Oldal 39
Mentesítés	Oldal 40
Garancia / szerviz	Oldal 41
Jótállási tájékoztató	Oldal 45

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszélyre vagy egészségügyi kockázatokra való figyelmeztetés
	FIGYELEM Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szimbólum mellett látható eszközök vagy szabályozók működtetése során óvatosnak kell lenni, vagy hogy az aktuális szituáció figyelmet vagy a kezelő beavatkozását igényli a nem kívánt következmények elkerülése érdekében.
	Termékinformáció Fontos információkra való utalás
	Kezelési utasítások
	Tartsa be a Használati útmutatót
	Egyenáram
Storage / Transport  	Engedélyezett tárolási- és szállítási hőmérséklet és -nedvességtartalom
Operating  	Megengedett üzemi hőmérséklet és páratartalom
	Engedélyezett tárolási-, szállítási- és üzemi légnyomás

	Gyártó
	Az orvostechnikai eszköz gyártóinak meghatalmazott EU-s képviselője
	Importőr
	Használandó rész BF típus
	Sorozatszám
	A CE-jelölés tanúsítja a 93/42/EEC orvosi termékekre vonatkozó irányelv követelményeinek való megfelelést.
	Az elemek helytelen ártalmatlanítása környezeti károkat okozhat! A káros anyagokat tartalmazó elemeket tilos a háztartási hulladékba dobni.
IP21	A készülék védett a $\geq 12,5$ mm-es idegen testektől és a függőlegesen cseppenő víztől
	Ártalmatlanítsa a csomagolást és a vérnyomásmérő készüléket környezetbarát módon!
	A csomagolás azonosítására szolgáló jelölés. A = az anyag rövidítése, B = anyagszám: 1-6 = műanyagok, 20-22 = papír és karton
	Adatátvitel <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology-n keresztül

Vérnyomásmérő

● Bevezetés



Az első üzembevetel előtt ismerje meg a felkaros vérnyomásmérő készüléket. Alaposan olvassa el a következő Használati utasítást és a fontos Biztonsági útmutatót. Az utasítások be nem tartása személyi és anyagi károkat okozhat. Csak az ebben a Használati utasításban leírtak szerint és a megadott bevetési célokra használja a terméket. Gondosan őrizze meg ezt a Használati útmutatót. Amennyiben a felkaros vérnyomásmérő készüléket harmadik személynek továbbadja, adja át neki az összes iratot is.

● Felhasználási cél

● Célmeghatározás

A felkari vérnyomásmérő eszköz 22–42 cm karkerülettel rendelkező felnőtt emberek artériás vérnyomás-értékeinek, valamint szívfrekvenciájának nem invazív mérésére és ellenőrzésére szolgál.

Gyorsan és egyszerűen megmérheti vérnyomását, tárolhatja a mért értékeket és megjelenítheti a mért értékek átlagát.

A rögzített mérési értékek osztályozásra és grafikus kiértékelésre kerülnek. A kijelzőn továbbá egy szimbólum hívja fel a figyelmet az esetlegesen fennálló szívritmus-zavarokra. Ha a mérés után a képernyőn gyakran világít ez a szimbólum, kérjük, a diagnózis érdekében forduljon orvoshoz. A leírtaktól eltérő használat vagy a termék átalakítása nem megengedett és sérülésekhez és / vagy a termék károsodásához vezethet. A gyártó a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállal felelősséget. A termék magáncélú (otthoni) használatra alkalmas.

● Célcsoport

A vérnyomásmérő eszköz a mandzsettára nyomtatott érték-tartománynak megfelelő karkerülettel rendelkező, felnőtt felhasználók számára alkalmas.

● Klinikai előny


Az eszközzel a felhasználó gyorsan és egyszerűen megmérheti vérnyomás- és pulzus-értékeit. A vérnyomásmérés rögzített értékei a nemzetközi érvényű irányelvek szerint kerülnek osztályozásra és grafikus kiértékelésre. Ezen túlmenően az eszköz felismeri a mérés során fellépő szabálytalan szívverést, és tájékoztatja a felhasználót egy, a kijelzőn megjelenő szimbólum útján. Az eszköz tárolja a rögzített mérési értékeket, és emellett kijelzi a korábbi mérések átlagos értékét. A rögzített értékek támogatást tudnak nyújtani az egészségügyi

szolgáltatóknak a vérnyomás problémáinak diagnózisa és kezelése során, és ezzel hozzájárulnak a felhasználó egészségének hosszú távú ellenőrzéséhez.

● Javallat


A felhasználó hipertónia vagy hipotónia esetén vérnyomását és pulzusértékeit, valamint az esetlegesen fennálló szabálytalan szívverést otthoni környezetében, önállóan tudja ellenőrizni. Az eszközt azonban nem csak hipertóniában vagy szabálytalan szívverésben szenvedő betegek használhatják.

● Ellenjavallat

-  Ne használja az eszközt újszülötteken és terhességi mérgezésben szenvedő betegeken. A termék terhesség során történő használata esetén orvosi hozzájárulás javasolt.
- Az eszköz nem használható implantátummal, villamos eszközökkel mint szívritmus-szabályozókkal és defibrilátorokkal rendelkező pácienseknél. Ne használja az eszközt, ha fém implantátumokkal rendelkezik.
- Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő személyeket egy, a biztonságukért felelős személynek kell felügyelni, és ennek a személynek az eszköz használatára vonatkozó utasításokat kell nekik adni.





- A következő állapotok egyikének fennállása esetén feltétlenül orvosi konzultáció szükséges: szívritmus-zavarok, keringési rendellenességek, diabétesz, alacsony vérnyomás, rázóhideg, remegés.
- A terméket tilos nagyfrekvenciás sebészeti eszközzel együtt használni.
- Ne helyezze fel a mandzsettát olyan személyre, akin emlőamputációt hajtottak végre.
- Ne tegye a mandzsettát sebre, mivel ez további sérülésekhez vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy a mandzsetta ne olyan kézre kerüljön, amelynek az artériái vagy a vénái orvosi kezelés alatt állnak, mint pl. intravaszkuláris bemenet, ill. intravaszkuláris terápia, vagy arteriovenózus (A-V-) párhuzamos kapcsolat.
- Ne használja a terméket allergiás vagy érzékeny bőrű személyeknél.

● Alkatrészleírás

- 1 Mandzsetta
- 2 Mandzsettatömlő
- 3 Mandzsettadugó
- 4 Kijelző
- 5 Tárológomb M
- 6 Beállítógomb SET
- 7 Kezelőgombok -/+
- 8 START/STOPP-gomb  | START
- 9 Rizikó mutató

- 10 Csatlakozó a mandzsettadugóhoz
- 11 Elemrekesz

Képernyőjelzések

- 12 Idő és dátum
- 13 Szisztólés nyomás
- 14 Diasztólés nyomás
- 15 A pulzus számított értéke
- 16 Szabálytalan szívverés szimbóluma  pulzus szimbólum 
- 17 Tárolókijelző: átlagérték (A), reggeli (AM), esti (PM), a tárolóhely száma
- 18 Elemcsere szimbólum 
- 19 Rizikó mutató
- 20 A levegő kieresztése
- 21 Felhasználó-tárolás
- 22 A Bluetooth® átvitel jele
- 23 Mandzsetta illeszkedésének vezérlése 

● A csomag tartalma

- 1 felkaros vérnyomásmérő készülék
- 1 felkar-mandzsetta (Anyagszám 164 385 mandzsetta SBM 69)
- 4 1,5V-os AAA LR03 típusú elem
- 1 használati útmutató
- 1 rövid leírás
- 1 vérnyomás útlevél
- 1 tárolótáskával

● Műszaki adatok

Típus:	SBM 69
Mérésmód:	oszcilometrikus, nem invazív vényomásmérés a felkaron
Mérési tartomány:	A mandzsetta névleges nyomása: 0-299 mmHg, Mérési nyomás: Szisztolés: 60-230 mmHg Diasztolés: 40-130 mmHg Pulzusérték: 40-199 ütés percenként
A kijelző pontossága:	szisztólés ± 3 mmHg, diasztólés ± 3 mmHg, pulzus $\pm 5\%$ a mutatott értékhez képest
Mérési bizonytalanság:	max. megengedett standard- eltérés a kilinikai vizsgálatot követően: szisztólés: 8 mmHg/ diasztólés: 8 mmHg
Tároló:	2 x 100 tárolóhely
Méretek:	H 134,5 mm x Sz 100 mm x M 51,0 mm
Mandzsetta:	22-42 cm-es karkörfogathoz alkalmas
Súly:	Körülbelül 395 g (mandzsettával, elemek nélkül)

Megengedett üzemi körülmények:	+5 °C - +40 °C, 15%-90% relatív páratartalom (nem kondenzálva), 700-1060 hPa környezeti nyomás
Engedélyezett tárolási feltételek:	-20 °C - +60 °C, ≤ 93% relatív páratartalom (nem kondenzáló), 700-1060 hPa környezeti nyomás
Áramellátás:	4 x 1,5V-os AAA elem
Várható termékélettartam:	5 év
Elem élettartama:	Kb. 225 méréshez, a vérnyomás ill. a pumpálási nyomás / <i>Bluetooth</i> [®] átvitel mértékétől függően
Besoorolás:	belső ellátás, IP21, nincs AP vagy APG, tartós üzem, alkalmazott rész BF típus
Adatátvitel <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology-n keresztül:	A termék <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology működik, frekvencia sáv 2,402-2,480 GHz, az egy frekvencia sávban sugárzott maximális küldési teljesítmény < 4 dBm



A kompatibilis okostelefonok listáját, a „HealthForYou” applikációra vonatkozó információkat és szoftvereket valamint a készülékekre vonatkozó részletesebb leírást a következő linken talál: www.healthforyou.lidl

Rendszerkövetelmények
a „HealthForYou”
(Egészségedre)-internetes

változatához:

- MS Internet Explorer
 - MS Edge
 - Mozilla Firefox
 - Google Chrome
 - Apple Safari
- (az éppen aktuális változatban)

A „HealthForYou”
applikáció rendszerkö-
vetelményei:

iOS 12.0-tól; Android™ 8.0-tól;
Bluetooth® 4.0-tól

A műszaki adatok frissítés okán történő értesítés nélküli megváltoztatásának joga fenntartva.

● **Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók**



Általános figyelmeztetések

- Az Ön által megállapított mérési értékek csak az Ön tájékoztatására szolgálnak, és nem pótolják az orvosi vizsgálatot! Beszélje meg a mért értékeket orvosával, és semmilyen esetben se alapozzon azokra saját orvosi döntéseket (pl. gyógyszerek adagolása tekintetében)!
- Az eszköz csak a jelen használati utasításban feltüntetett célokra készült. A gyártó nem felel a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért.
- A vérnyomásmérő eszköz otthoni környezetén kívüli vagy mozgás közben való használata (pl. autóban, mentőben vagy helikopteren való utazás közben, vagy olyan testi aktivitás során, mint a sport) befolyásolhatja a mérés pontosságát és mérési hibákhoz vezethet.
- A szív- és érrendszeri megbetegedések hibás mérési eredményhez vezethetnek, ill. hátrányosan befolyásolják a mérési pontosságot.
- Ne használja az eszközt más gyógyászati villamos készülékekkel együtt (GyV készülékek). Ez a mérő eszköz hibás működéséhez vezethet és/vagy pontatlan mérést okozhat.
- Ne használja az eszközt a feltüntetett tárolási és üzemeltetési feltételektől eltérően. Ez helytelen mérési eredményekhez vezethet.

- Az eszközt csak a csomagban található vagy a jelen használati utasításban leírt mandzsettákkal használja. Más mandzsetták használata pontatlan mérési eredményekhez vezethet.
- Vegye figyelembe, hogy a mandzsetta felpumpálása során az érintett végtag működése nehezebbé válhat.
- Ne végezzen a szükségesnél gyakoribb méréseket. A vérkeringés korlátozása miatt véraláfutások keletkezhetnek.
- A vérnyomásméréssel nem szabad hosszú ideig korlátozni a vérkeringést. Az eszköz hibás működése esetén vegye le a mandzsettát a karról.
- Kizárólag felkarra helyezze a mandzsettát. Ne tegye a mandzsettát más testrészre.
- A légtömlő kisgyermekre nézve fojtásveszéllyel jár. Ezen túlmenően az apró alkatrészek lenyelése fulladásveszélyt jelent kisgyermekre nézve. Ezért a kisgyermeket mindig felügyelni kell.
- Tilos a vérnyomásmérő eszközt nagyfrekvenciás sebészeti eszközzel együtt használni.
- Ne használja az eszközt defibrillátorral.
- Ne használja az eszközt MRT vizsgálat közben.
- Ne tegye ki az eszközt statikus elektromosságnak. Az eszköz használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy nem bocsát ki statikus elektromosságot.
- Ne tegye az eszközt nagynyomású tartályokba vagy gázüzemű sterilizáló készülékekbe.
- Ne ejtse le az eszközt, és kerülje az eszközre történő rálépést vagy az eszköz rázódását.

- Ne szedje szét az eszközt, mivel ez rongálódásokhoz, zavarokhoz és hibás működéshez vezethet.
- Ne használjon akkumulátort.
- Ha nem érint meg egy gombos sem, akkor az automatikus kikapcsolás az elemek kímélése érdekében 1 percen belül kikapcsolja a vérnyomásmérő eszközt.



Általános óvintézkedések


- ⚠ Figyelem!** Az eszközben beálló lehetséges károk. A vérnyomásmérő eszköz precíziós és elektronikus alkotóelemekből áll. A mért értékek pontossága és az eszköz élettartama a gondos eljárástól függ.
- Óvja az eszközt az ütődésektől, a szennyeződésektől, az erős hőmérsékletingadozásoktól és a közvetlen nap-sugárzástól.
 - Ne hagyja leesni az eszközt.
 - A mérés előtt az eszköz legyen szobahőmérsékletű. Ha a mérőeszközt a maximális vagy minimális tárolási és szállítási hőmérséklet közelében tárolták és 20 °C hőmérsékletű környezetbe viszik, javasolt kb. 2 órát várni a mérőeszköz használatával.
 - Kerülje a mandzsettatömlő mechanikus szűkületét, összenyomódását vagy becsípődését.
 - Rendszeresen ellenőrizze az eszközt annak biztosítására, hogy az eszköz a használat előtt semmilyen látható sérülést ne mutasson és az elemek megfelelően legyenek feltöltve. Kétes esetben ne használja azt és forduljon a szervizhez vagy egy erre feljogosított

kereskedőhöz. Ne használjon olyan kiegészítő elemeket, amelyeket a gyártó nem javasol, ill. tartozékként nem forgalmaz.

- Semmiképpen se nyissa fel az eszközt és ne végezzen azon javítást, más esetben nem garantálható a kifogástalan működés. Ennek be nem tartása esetén a garancia megszűnik.
- Javításért forduljon a szervizhez vagy egy erre feljogosított kereskedőhöz. Reklamáció előtt először mindig ellenőrizze az elemeket, és adott esetben cserélje ki azokat.




Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket a gyermekektől. Lenyelés esetén forduljon azonnal orvoshoz!
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsen a nem feltölthető elemeket. Az elemeket tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket mechanikai terhelésnek.

Az elemek kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre.

- Ha az elemek kifolytak, kerülje el bőrt, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek a bőrrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket használjon. Ne használjon új és régi elemeket egyszerre!
- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének kockázata

- Kizárólag a megadott típusú elemet használjon!
- Az elemeket a termék és az elem (+) és (-) polaritásjelzésének megfelelően helyezze be.
- Az elemek behelyezése előtt száraz ronggyal tisztítsa meg az elemeket és az elemtartót!
- A lemerült elemeket haladéktalanul vegye ki a termékből.
- Ne használjon akkumulátort.



Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tudnivalók

- Az eszköz minden olyan környezetben használható, amely fel van sorolva ebben a használati utasításban, beleértve az otthoni környezetet is.
- Az eszköz jelenleg zavaró elektromágneses sugárzás esetén bizonyos körülmények között csak korlátozott mértékben használható. Ennek következtében pl. hiba-üzenetek vagy a kijelző / az eszköz meghibásodása léphetnek fel.
- Kerüljük az eszköz közvetlenül más eszközök melletti vagy más eszközökkel egymásra helyezve való használatát, mivel ez hibás működéshez vezethet. Ha mégis az előzőekben leírtak szerint szükséges használni, akkor ezt és a másik eszközt is figyelni kell annak érdekében, meggyőződjön a megfelelő működésükről.
- Egyéb más tartozék használatának, mint amit a gyártó ehhez az eszközhöz meghatározott vagy rendelkezésre bocsátott, magasabb elektromágneses zavar-kisugárzás vagy az eszköz csökkent elektromágneses zavartűrése lehet a következménye, és ez hibás működéshez vezethet.
- Ennek figyelmen kívül hagyása az eszköz teljesítmény-jellemzőinek csökkenéséhez vezethet.

● Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy minden felsorolt rész megvan-e.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

● Az elemek behelyezése / cseréje

- Tolja le az elemrekesz fedelét **11** (C-ábra).
- Tegye be a négy 1,5V-os, AAA típusú (LR03 típusú alkáli) elemet (helyes polaritással) a készülékbe (C-ábra). Ügyeljen az elemrekeszben található jelölésre.
- Gondosan zárja vissza az elemrekesz fedelét **11**.
- Ne használjon újratölthető akkumulátort.

Tudnivaló: Ha az elemcsere jelzése **18** tartósan látható, akkor már nem lehetséges mérést végezni és minden elemet újra kell cserélni. Amint kivette az elemeket a készülékből, újra be kell állítani a dátumot és az időt. A mentett mért értékek ezzel szemben megmaradnak.

- Rövid időre minden kijelzőelem felvillan, a „24 h” villog a kijelzőn. Állítsa be a dátumot, az időt, időformátumot és a Bluetooth®-ot (lásd „Dátum / idő / időformátum / Bluetooth® beállítása” elvégzése).

● App / Web verzió „HealthForYou”

A „HealthForYou” applikáció ingyenesen hozzáférhető az Apple App Store és a Google Play rendszerében.

- A telepítéshez kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

- Esetlegesen felkeresheti a www.healthforyou.lidl weboldalt. Ott adhatja meg a mért értékeket és kiértékelési segítséget is talál.



A „HealthForYou” adatvédelmi előírásokat a következő linken tekintheti meg:

www.healthforyou.lidl/privacy.html

● **Dátum / idő / időformátum / Bluetooth® beállításának elvégzése**


- Állítsa be a dátumot, időformátumot és az időt. Csak így tudja később dátummal és idővel tárolni és előhívni a mért értékeket.

- ① A menüt a beállításokhoz két különböző módon hívhatja elő:

Az első használat előtt és minden elemcserénél:

- Amikor behelyezi az elemet az eszközbe, automatikusan a megfelelő menübe jut.

A már behelyezett elemeknél:

- A **kikapcsolt** eszközön tartsa lenyomva 5 másodpercig a SET  beállítások gombot.

Ezután következőképpen járjon el:

- Villog az óraformátum. A -/+ [7] funkciógombokkal állítsa be a 12h- vagy 24h-módot. Bevitele megerősítéséhez nyomja meg a SET-gombot [6]. Az év villog.
- A -/+ [7] funkciógombokkal állítsa be az évet. Bevitele megerősítéséhez nyomja meg a SET-gombot [6].
A hónap villog.
- A -/+ [7] funkciógombokkal állítsa be a hónapot. Bevitele megerősítéséhez nyomja meg a SET-gombot [6].
- Rgymás után állítsa be a fentek szerint a napot, órát és perctet. Bevitele megerősítéséhez mindig nyomja meg a SET-gombot [6].
A kijelzőn a *Bluetooth*[®] szimbólum látható. Egyszerre villog az „On” vagy „OFF”.
- A „/+” funkciógombokkal válassza ki, hogy a *Bluetooth*[®]-adatátvitel automatikusan aktiválva („On” villog) vagy deaktiválva („OFF” villog) legyen. Bevitele megerősítéséhez nyomja meg a SET-gombot [6].
Ha a *Bluetooth*[®] aktiválódik („On”), a mérés után automatikusan elindul az adatátvitel.

Tudnivaló: A *Bluetooth*[®]-on történő adatátvitel lerövidíti az elemek élettartamát.

● A *Bluetooth*[®] aktiválása és deaktiválása

Bármikor be- és kikapcsolhatja a készülék *Bluetooth*[®] funkcióját, a többi beállítástól függetlenül.

Ebből a célból járjon el a következőképpen:

- A kikapcsolt eszközön nyomja meg röviden a SET beállító gombot [6]. A kijelzőn [4] egyszerre villog a Bluetooth®-szimbólum [22], „On” vagy „OFF”.
- Aktiválja vagy deaktiválja a -/+ funkció gombokkal [7] az adatátvitelt (Aktiválva: „On” villog a kijelzőn [4]. Deaktiválva: „OFF” villog a kijelzőn [4].).
- Hagyja jóvá a kiválasztást a SET beállító gombbal [6]. Végül a készülék automatikusan kikapcsol.

● Vérnyomás mérése

Tudnivaló: A vérnyomás alakulására vonatkozó lehetőleg reprezentatív profil létrehozásához és a mért értékek összehasonlíthatóságának biztosítására rendszeresen és mindig ugyanabban a napszakban mérje meg vérnyomását. Javasolt, hogy naponta kétszer mérje meg vérnyomását: egyszer reggel a felkelés után, és egyszer este.

- A mérés előtt legalább 30 percig ne egyen, ne igyon, ne dohányozzon és ne végezzen fizikai tevékenységet.
- Az első vérnyomásmérés előtt mindig pihenjen 5 percet!
- A mérést mindig a test megfelelő nyugalmi helyzetében kell elvégezni. Ezért kerülje a stresszben gazdag időpontokban való mérést.
- Ha több mérést is szeretne elvégezni egymás után, az egyes mérések között várjon legalább 1 percet.
- Gyaníthatóan hibás mérési eredmény esetén ismételje meg a mérést.

- A mérés előtt a készülék legyen szobahőmérsékletű.
- Kizárólag felkarra helyezze a mandzsettát. Ne tegye a mandzsettát más testrészre.
- A vérnyomásmérő eszköz kizárólag elemekkel üzemeltethető. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az adatátvitel és az adatok mentése csak a vérnyomásmérő eszköz megfelelő energiaellátása esetén lehetséges. Ha lemerültek az elemek, törlődik a dátum és a pontos idő a vérnyomásmérő eszközön.

● A mandzsetta felhelyezése

⚠ FIGYELEM! Az eszközt csak az eredeti mandzsettával szabad üzemeltetni. A mandzsetta 22–42 cm-es felkar-kerülethez használható. Mérés előtt javasolt a pontos illeszkedést a lent leírt index-jelölések segítségével ellenőrizni.

- Helyezze a mandzsettát **1** a csupasz felkarjára (D-ábra). A kar vérkeringését nem szabad korlátozni túl szűk ruhadarabbal, vagy hasonlóval.
- A mandzsettát **1** úgy kell a felkarra helyezni, hogy az alsó széle 2–3 cm-re legyen a könyök és az artéria fölött. A mandzsettatömlő **2** a tenyér közepe felé mutasson.
- Tegye a mandzsetta **1** szabad végét szorosan, de ne túl feszesen a karjára, majd zárja a tépőzárát (E-ábra). A amndzsettát **1** csak annyira tegye fel feszesen, hogy két ujjá még a mandzsetta **1** alá férjen (F-ábra).

- Ez a mandzsetta megfelel Önnek, ha a mandzsetta felhelyezése után a mandzsetta külső oldalán lévő ellenőrző jelölés (▼) a mandzsetta OK területén belül található (G ábra).
- Dugja a manzsettacsövet **2** a manzsettadugóval **3** a csatlakozóba **10** (H-ábra).
- Ha a jobb felkaron végzi a mérést, akkor a légtömlő legyen könyökének belső oldalán. Ügyeljen arra, hogy karjával ne nyomjon a légtömlőre.

● A megfelelő testtartás

Tudnivaló: A mérés során maradjon nyugodt testhelyzetben és ne beszéljen, hogy ne hamisítsa meg a mérési eredményt.

- A mérést elvégezheti ülve és fekvé is. Mindig ügyeljen arra, hogy a mandzsetta **1** szívmagasságban legyen (I-K-ábra).
- A vérnyomásméréshez üljön kényelmesen. Hátát és karját támassza meg. Lábaikat ne keresztezze. Lábat simán tegye a földre.
- Ahhoz, hogy ne hamisítsa meg a mérési eredményt, fontos, hogy a mérés során maradjon nyugodt testhelyzetben és ne beszéljen.

● Tárhely választása

2 tárhely áll a rendelkezésére egyenként 100 tárolóhellyel, hogy 2 különböző személy mérési adatait tárolhassa egymástól elkülönítve.


- A kikapcsolt eszközön nyomja meg a START / STOPP gombot **Ⓢ** | START **8**. A kijelzőn **4** az utoljára kiválasztott felhasználói tárhely villog - a gyári beállításokban ez az 1. felhasználó **1**.
- Nyomja meg a -/+ kezelőgombot **7** a kívánt felhasználói tárhely kiválasztásához.
- Hagyja jóvá választását a START / STOPP gomb **Ⓢ** | START **8** újbóli megnyomásával. Végül a készülék automatikusan elkezd mérni.

● A vérnyomásmérés elvégzése



- Az előbbiekben leírt módon helyezze fel a mandzsettát és vegye fel a mérés közbeni testtartást.
- Kapcsolja be a vérnyomásmérő eszközt a START / STOPP gombbal **Ⓢ** | START **8** és válassza ki a „tárhelyválasztás” fejezetben leírtak szerint a kívánt felhasználói tárhelyet.

A teljes képernyős megjelenítést követően az utoljára mért érték látható. Ha nincs tárolt mérés, a készülék a „0” értéket mutatja.

A felhasználói tárhely START / STOPP gombbal **Ⓢ** | START **8** való megerősítése után a vérnyomásmérő automatikusan elkezd mérni úgy, hogy felfújja a mandzsettát. A mérés



a felfújás közben történik. Amint érezhető a pulzus, a jele  megjelenik. Ezután a mandzsetta levegőnyomása ismét leereszt.

A szisztolés, a diasztolés nyomás valamint a pulzus értéke láthatóvá válik.

- A mérést bármikor megszakíthatja a START/ STOPP-gombbal  | START .
Ha a mérés nem rendeltetésszerűen zajlott, „Er_” látszik (lásd „probléma megoldása” fejezetnél). Ebben az esetben ismétlje meg a mérést.

A mérés eredménye automatikusan tárolódik.

Ha a *Bluetooth*[®] adatátvitel aktíválva van, az adatok átvitelre kerülnek. A vérnyomásmérő készüléken az adatátvitel ideje alatt látható a *Bluetooth*[®] jel.

- A kikapcsoláshoz nyomja meg a START/ STOPP-gombot  | START .

Tudnivaló: A készülék egy perc elteltével automatikusan kikapcsolódik, ha egy gombot sem nyomunk meg közben. Az újabb mérés előtt várjon legalább egy percet!

● **A mérési értékek átvitele *Bluetooth*[®] -on keresztül**

Lehetősége van arra, hogy a korábbi mérések készüléken tárolt adatait *Bluetooth*[®] alacsony energiájú technológián keresztül. okostelefonjára is átvigye.

- Aktiválja a *Bluetooth*[®] -t okostelefonja beállításainál és nyissa meg a „HealthForYou” applikációt.

Tudnivaló: A „HealthForYou” applikációt meg kell nyitni az átvitelhez.

- Adja hozzá az „SBM69” applikációt.
- Az első használatkor az eszközön egy véletlenszerűen generált hatjegyű PIN kód jelenik meg, ezzel egyidőben az okostelefonon megjelenik két sor, ahová be kell írni ezt a hatjegyű PIN kódot. A sikeres beírás után az eszköz csatlakozik az okostelefonjához és elkezdheti a mért értékeinek átvitelét.

Figyelmeztetés! A megjelenített értékek csupán szemléltetést szolgálnak és nem tekinthetők terápiás intézkedések alapjaként. A szoftver nem sorolható az orvosi diagnosztikai rendszerek közé.

Ezúton nyomatékosan felhívjuk a figyelmet arra, hogy ez a szoftver nem sorolható a 93/42/EEC EU Irányelv szerinti orvosi termékek közé.

Tudnivaló: Az adatátvitel során nem szabad semmilyen gombot működtetni.

Az adatok okostelefonra történő Bluetooth®-os átviteléhez a következők szerint járjon el:

Kézi átvitel

Lépjen a Tárolási módba (lásd „A mért értékek tárolása, előhívása és törlése”). Amint az összes mért érték átlaga láthatóvá válik, automatikusan létrejön a Bluetooth®-kapcsolat. Az adatok átvitele megkezdődik és a Bluetooth®-jel látható.

- Kapcsolja ki a vérnyomásmérő készüléket a START/STOPP-gomb  | START  megnyomásával.

Automatikus átvitel

Ha elfelejti kikapcsolni a vérnyomásmérő készüléket, az egy perc elteltével automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben is tárolásra kerül az adott érték a kiválasztott felhasználói tárhelyen és megtörténik az adatok átvitele, ha a *Bluetooth*[®]-adatátvitel aktiválva van. Az adatátvitel során a kijelzőn a *Bluetooth*[®]-jel látható.





● A mérés kiértékelése

● A vérnyomásra vonatkozó általános információk


- A vérnyomás az az erő, amellyel a véráramlás az artériák falait nyomja. Az arteriális vérnyomás egy szív ciklus folyamán állandóan változik.
- A vérnyomás megadása mindig két értékkel történik.
 - A ciklus során fellépő legnagyobb nyomást szisztolés vérnyomásnak hívják. Ez a szívizom összehúzódásával és a vér a véredényekbe való nyomásával jön létre.
 - A legalacsonyabb a diasztolés vérnyomás, amely akkor jön létre, ha a szívizom ismét teljesen kitérül és a szív megtelt vérrel.
- A vérnyomás ingadozásai normálisak. Ismételt mérés esetén is jelentős különbségek léphetnek fel a mérési értékek között. Az egyszeri vagy a rendszertelen mérés ezért nem mutat megbízható eredményt a tényleges vérnyomásra nézve. A megbízható megítélés csak

akkor lehetséges, ha Ön rendszeresen, hasonló körülmények között végzi a méréseket.


● Mandzsetta illeszkedésének vezérlése

A készülék rendelkezik mandzsetta illeszkedés vezérlővel. Ennek a funkciónak a segítségével a készülék a mérés során automatikusan ellenőrzi, hogy a mandzsetta megfelelően illeszkedik-e a felkaron. Ha a mandzsetta  helyesen került felhelyezésre, a pumpálás közben megjelenik a  szimbólum  a kijelzőn . A mérés sikeres befejezéséig így marad, majd a meghatározott mért értékekkel együtt megjelenik.


● Bevezetés a szívritmuszavarokhoz

Ez a készülék a mérés során képes felismerni az esetleges szabálytalan szívverést és adott esetben a mérést követően jelzi azt a  jellel. Ez lehet akár egy jele a szabálytalan szívverésnek.

A tüneteket (kihagyó, vagy idő előtti szívverés, lassú, vagy túl gyors pulzus) többek között szívbetegség, kor, testi hajlam, élvezeti szerek túlzott fogyasztása, stressz, vagy alváshiány okozhat. Az arrythmiát kivizsgálás során állapíthatja meg az orvosa.

- Ismétlje meg a mérést, ha a  jel látható a kijelzőn a mérést követően. Kérjük, ügyeljen arra, hogy egy

percig nyugodtan várjon és a mérés közben ne beszéljen, vagy mozogjon.

- !** Ha gyakrabban tűnik fel a  jel, forduljon orvoshoz. A mérési eredmények hatására végzett öndiagnózis és -kezelés veszélyes lehet. Feltétlenül kövesse orvosa utasításait.

● Rizikó mutató

A Világegészségügyi Szervezet (WHO) Irányelvei / meghatározásai szerint, valamint a legújabb ismeretek birtokában a mérési eredményeket a következő táblázat szerint sorolhatjuk be és értékelhetjük:

A vérnyomásértékek tartománya	Rizikó-indikátorok színei	Szisztó-lés (mm-Hg-ben)	Diasztó-lés (mm-Hg-ben)	Teendő
3. szint erős magasvérnyomás	piros	≥ 180	≥ 110	Forduljon orvoshoz
2. szint közepes magasvérnyomás	narancs	160-179	100-109	Forduljon orvoshoz
1. szint enyhe alacsony vérnyomás	sárga	140-159	90-99	rendszeres orvosi ellenőrzés
Magas normál	zöld	130-139	85-89	rendszeres orvosi ellenőrzés

A vérnyomásértékek tartománya	Rizikó-indikátorok színei	Szisztólés (mm-Hg-ben)	Diasztólés (mm-Hg-ben)	Teendő
Normál	zöld	120-129	80-84	Önellenzés
Optimális	zöld	< 120	< 80	Önellenzés

Forrás: WHO, 1999











Tudnivaló: Ezeket a standard értékek ugyanakkor csupán általános irányelveként tekinthetők, mivel az egyedi vérnyomás a különböző személyeknél és korcsoportonként eltérő. Fontos, hogy rendszeres időközönként forduljon orvosához tanácsért. Az orvos megosztja Önnel az egyénre szabott normál vérnyomásértékeket, valamint azt a vérnyomásszintet, amely az Ön számára már veszélyes lehet.

A kijelző oszlopdiaagramja és a készüléken található skála megmutatja, milyen tartományba esik a mért vérnyomás.

Ha a szisztólés és diasztólés értékek különböző tartományba esnek (pl. a szisztólés a „Magas normál” és a diasztólés a „Normál” tartományba), akkor a készülék grafikus beosztása mindig a magasabb tartományt mutatja, a fenti példában a „Magas normál” tartományt.




● A mért értékek tárolása, előhívása és törlése

Minden eredményes mérés eredménye a dátummal és idővel együtt tárolásra kerül. 100-nál több mérési adat esetén mindig a legrégebbi adat kerül felülírásra.

- A kikapcsolt eszközön nyomja meg a START / STOPP gombot  | START , a kívánt felhasználói tárhely   kiválasztásához.
- Hagyja jóvá választását az M tároló gomb  megnyomásával.
A kijelzőn  világít az „A” és megjelenik a kiválasztott felhasználói tárhely összes elmentett mért értékének átlagos értéke.
- Nyomja meg ismét a tárológombot M , hogy az elmúlt 7 nap összes tárolt reggeli mérési értékének átlagértékét lássa. (Reggel: 5.00 – 9.00 óra, „AM”-jel).
Nyomja meg ismét a tárológombot M , hogy az elmúlt 7 nap összes tárolt esti mérési értékének átlagértékét lássa. (Este: 18.00 – 20.00 óra, „PM”-jel). A tárológomb M ismételt megnyomásával az éppen utolsó mérési eredmények kerülnek kijezésre dátumma és idővel.
- Nyomja meg a START / STOPP-gombot  | START , a készülék kikapcsolásához.

Tudnivaló: A készülék egy perc elteltével akkor is automatikusan kikapcsolódik, ha egy gombot sem nyomunk meg közben.

A kiválasztott felhasználó-tárolás törlése

- A felhasználó tárolójának törléséhez nyomja meg kikapcsolt állapotban az M tárológombot .
- A kijelzőn megjelenik minden mérés átlagértéke, ezzel párhuzamosan villog az „A” és a Bluetooth® átvitel szimbólum .
- 5 másodpercig tartsa egyszerre lenyomva a -/+ funkciógombokat .

- A kijelzőn a sikeres törlés után megjelenik a „CL 00” felirat.

Az adatok törlődtek.

● **Az eszköz visszaállítása a gyári beállításokra**

A készüléken tárolt összes adatot, például a beállításokat vagy elmentett mért értékeket az eszköz gyári beállításainak visszaállításával tudja törölni.

Ebből a célból járjon el a következőképpen:

- A kikapcsolt eszközön nyomja meg az M tároló gombot **5**. Most az utoljára kiválasztott felhasználói tárhelynél van. „A” villog a kijelzőn **4**.
- Most váltson át a reggeli átlagérték megjelenítési módba az M tároló gomb **5** ismételt megnyomásával. „AM” villog a kijelzőn **4**.
- Kb 15 másodpercig tartsa egyszerre lenyomva a -/+ funkciógombokat **7** ameddig megjelenik „CL ALL” a kijelzőn **4**. Most az eszközön tárolt összes adat törlődik, és az eszköz visszaáll a gyári beállításokra.

● **Tisztítás és ápolás**



⚠ FIGYELEM! Lehetséges dologi károk! Semmi esetre se tegye a terméket víz alá, különben folyadék kerülhet bele és károsodhat.

- A készüléket és a mandzsettát **1** óvatosan tisztítsa meg enyhén megnedvesített kendővel.
- Ne használjon tisztító-, vagy oldószert.

● Tárolás

- ⚠ FIGYELEM!** Lehetséges dologi károk! Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre és a mandzsettára **1**.
- Ha egy hónapnál hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki mindkét elemet a készülékből, hogy elkerülje az elemek esetleges kifolyását.
 - Ne törje meg a mandzsettatömlőt **2**.
 - A terméket száraz környezetben tárolja (relatív páratartalom $\leq 93\%$). A levegő túl magas páratartalma lerövidítheti a termék élettartamát, vagy károsíthatja azt. Olyan helyen tárolja a terméket, ahol a környezeti hőmérséklet -20 °C és $+60\text{ °C}$ között van.

● Problémák megoldása

Hiba- üzenet	Probléma	Megoldás
Er1	A pulzust nem sikerült helyesen lemérni.	Ismételje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy a mérés közben ne mozogjon. vagy beszéljen.
Er2	A mérés közben Ön beszél, vagy mozog.	
Er3 	A mandzsetta túl szorosan, ill. lazán lett felhelyezve.	
Er4	Hiba lépett fel a mérés során.	
Er5	A felpumpálás nyomása magasabb, mint 300mmHg vagy a mért vérnyomás kívül esik a mérés területén.	
Er6 	Az elemek szinte teljesen lemerültek.	Tegye be újra az elemeket, vagy cserélje őket újakra.
Er7	Az adatokat nem lehet Bluetooth®-on elküldeni.	Aktiválja a Bluetooth®-t az okostelefonján és indítsa el a „HealthForYou” applikációt.
Er8	Az eszköz meghibásodott.	Ismételje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy a mérés közben ne mozogjon. vagy beszéljen.

Hiba- üzenet	Probléma	Megoldás
OUT	A mérési tartományon kívül	<ul style="list-style-type: none"> - Lazítson el egy pillanatra. - Rögzítse újra a mandzsettát, és végezzen el egy további mérést. - Ha továbbra is fennáll a probléma, forduljon házi orvosához.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-6: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezet védelmének érdekében ne dobja az elhasználadott terméket a háztartási hulladékba, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. Az eszközt az elektromos és elektronikus berendezések

hulladékairól szóló EK irányelv – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) – szerint ártalmatlanítsa. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket a 2006 / 66 / EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Az elemek helytelen megsemmisítése miatt környezeti károsodások keletkeznek!

Az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért juttassa el az elhasznált elemeket egy közösségi gyűjtőhelyre.

● Garancia/szerviz

3 éves garanciát biztosítunk a vásárlás dátumától számítva a vérnyomásmérő készülék anyag- és gyártási hibáira.

A garancia nem vonatkozik:

- Olyan károsodásokra, amelyeket szakszerűtlen használat okozott.

- Az elhasználódó részekre.
- A vevő saját hibájából eredő károsodásokra.
- Amint a készüléket egy nem jóváhagyott műhelyben felnyitották.

A garancia nem befolyásolja a vásárlónak a törvényes szavatossági jogait. A garanciaesetnek a garancia időn belüli érvényesítéséhez a vásárlónak a vásárlást igazolnia kell. A garanciaigényt a vásárlás dátumától számított 3 éven belül a Hans Dinslage Kft-vel szemben (Uttenweiler, Németország) kell érvényesíteni.

Kérjük, hogy rekalmációval forduljon szervizünkhöz az alábbi elérhetőségeken:

Szerviz-forródrót (díjmentes):

HU

☎ 0680 106 886 (H-P: 8-17 óra)

✉ service-hu@sanitas-online.de

Amennyiben azt kérjük Öntől, hogy a hibás vérnyomás-mérő készüléket elküldje nekünk, a terméket a következő címre

küldje:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NÉMETORSZÁG

IAN 366722_2101

Ez a készülék megfelel az EN 60601-1-2 (megegyezik a következővel: CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) jelű európai jogszabálynak és különleges áánásmódot kíván meg elsősorban az elektromágneses összeférhetőség tekintetében. A készülék az ebben a használati útmutatóban leírt összes környezetben történő használatra alkalmas, beleértve az otthoni használatot. Kérjük, hogy ennek során tartsa szem előtt, hogy a hordozható és mobil HF-kommunikációs berendezések befolyásolhatják ezt a készüléket. A jelen eszköz megfelel az orvostechikai eszközökről szóló 93/42/EEC európai irányelvnek, az orvostechikai eszközökről szóló törvénynek és az IEC 80601-2-30 szabványnak (Gyógyászati villamos készülékek, 2 – 30 rész: Automatikus, nem invazív vérnyomásmérők alapvető biztonságra és lényeges működésre vonatkozó követelményei).

A vérnyomásmérő készülék pontosságát gondosan ellenőriztük és a hosszú hasznos élettartamúra terveztük azt. A készülék gyógyászati felhasználása során megfelelő eszközökkel méréstechnikai ellenőrzéseket kell végezni. A pontosság ellenőrtésével kapcsolatos pontosabb adatokról a szerviz címen érdeklődhet.

Ezennel kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a
2014/53/EU RED európai irányelvnek.

A termék CE megfelelőségi nyilatkozata ezen oldalon található:

[www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/
cedeclarationofconformity.php](http://www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php)

<p>A termék megnevezése: Vérnyomásmérő</p>	<p>Gyártási szám: 366722_2101</p>
<p>A termék típusa:</p>	<p>SBM 69</p>
<p>A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: NU Service GmbH Lessingstraße 10b 89231 Neu-Ulm Németország service-hu@sanitas-online.de</p>	<p>Szerviz neve, címe, telefonszáma: NU Service GmbH Lessingstraße 10b 89231 Neu-Ulm Németország 0680 106 886 (H.-P.: 8-18 óra között)</p>
<p>Az importáló / forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.</p>	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem

érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett

jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	











Kicserélést ellenőrző szelvény:











A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran	51
Uvod	Stran	53
Namen uporabe	Stran	53
Predvidena uporaba.....	Stran	53
Ciljna skupina.....	Stran	54
Klinična uporaba	Stran	54
Indikacije	Stran	55
Kontraindikacije	Stran	55
Opis delov.....	Stran	56
Obseg dobave.....	Stran	57
Tehnični podatki.....	Stran	57
Opozorila in varnostni napotki	Stran	60
Splošni opozorilni napotki.....	Stran	60
Splošni previdnostni ukrepi.....	Stran	62
Varnostni napotki za baterije.....	Stran	64
Napotki glede elektromagnetne združljivosti	Stran	65
Začetek uporabe	Stran	66
Vstavljanje / zamenjava baterij.....	Stran	66
Aplikacija / spletna različica »HealthForYou«	Stran	67
Izvedba nastavitve datuma / časa / formata časa / Bluetooth®	Stran	67
Aktiviranje in deaktiviranje funkcije Bluetooth®	Stran	69
Merjenje krvnega tlaka	Stran	69
Nameščanje manšete	Stran	70
Zavzemite pravilno držo telesa.....	Stran	71
Izbira pomnilnika	Stran	72
Izvedba merjenja krvnega tlaka	Stran	72
Prenos izmerjenih vrednosti prek funkcije Bluetooth®	Stran	73
Vrednotenje izmerjenih vrednosti	Stran	75
Splošne informacije o krvnem tlaku	Stran	75
Nadzor prileganja manšete.....	Stran	76
Uvod v motnje srčnega ritma	Stran	76
Indikator tveganja.....	Stran	77
Shranjevanje, priklic in brisanje izmerjenih vrednosti	Stran	78

Ponastavitev naprave na tovarniške nastavitve	Stran	79
Čiščenje in nega	Stran	80
Skladiščenje	Stran	80
Odpravljanje težav	Stran	81
Odstranjevanje	Stran	82
Garancija / Servis	Stran	83
Garancijski list	Stran	86

Legenda uporabljenih piktogramov

	OPOZORILO Opozorilni napotek za nevarnost telesnih poškodb ali nevarnosti za zdravje
	POZOR Ta simbol prikazuje, da je potrebna previdnost, če se v bližini tega simbola uporabljajo naprave ali regulatorji ali če trenutna situacija zahteva pozornost ali poseganje upravljavca, da prepreči neželene posledice.
	Informacije o izdelku Napotek glede pomembnih informacij
	Navodila za rokovanje
	Upoštevajte navodila za uporabo
	Enosmerni tok
Storage / Transport 	Dovoljena temperatura in vlažnost zraka pri skladiščenju in transportu
Operating 	Dovoljena obratovalna temperatura in vlažnost zraka
	Dovoljeni zračni tlak pri skladiščenju, transportu in obratovanju
	Proizvajalec

	Pooblaščen zastopnik proizvajalca medicinskih izdelkov v EU
	Uvoznik
	Uporabni del tipa BF
	Serijska številka
	Oznaka CE označuje skladnost s temeljnimi zahtevami Direktive 93/42/EEC za medicinske pripomočke.
	Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij! Baterij, ki vsebujejo škodljive snovi, ne zavržite med mešane gospodinjske odpadke.
IP21	Pripomoček je zaščiten pred tujki $\geq 12,5$ mm in pred navpičnim kapljanjem vode
	Embalažo in napravo za merjenje krvnega tlaka zavržite na okolju primeren način!
	Oznaka za identifikacijo materiala embalaže. A = kratica materiala, B = številka materiala: 1-6 = umetne mase, 20-22 = papir in lepenka
	Prenos podatkov prek <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology
	Medicinski izdelek

Naprava za merjenje krvnega tlaka na nadlakti

● Uvod



Pred začetkom obratovanja in pred prvo uporabo se seznanite z napravo za merjenje krvnega tlaka na nadlakti. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in pomembne varnostne napotke. Neupoštevanje napotkov lahko povzroči telesne poškodbe oseb ali materialno škodo. Izdelek uporabljajte samo skladno z opisom v teh navodilih za uporabo in samo za predviden namen. Ta navodila za uporabo dobro shranite. V primeru izročitve naprave za merjenje krvnega tlaka na nadlakti tretjim jim dajte tudi vso dokumentacijo.

● Namen uporabe

● Predvidena uporaba

Naprava za merjenje krvnega tlaka na nadlakti je namenjena neinvazivnemu merjenju in spremljanju vrednosti arterijskega krvnega tlaka ter srčnega utripa odraslih z obsegom nadlakti od 22 do 42 cm.

Z njo lahko hitro in preprosto izmerite svoj krvni tlak, shranite izmerjene vrednosti in prikazete potek in povprečje izmerjenih vrednosti. Zapisane izmerjene vrednosti se uvrstijo in grafično ovrednotijo. Simbol na zaslonu dodatno opozarja pred

morebitnim nerednim srčnim utripom. Če se po merjenju na zaslonu pogosto pojavi ta simbol, se posvetujte s svojim zdravnikom glede diagnoze. Drugačna uporaba od opisane ali sprememba izdelka ni dovoljena in lahko privede do telesnih poškodb in / ali poškodb izdelka. Za škodo, katere vzrok je nestrokovna uporaba, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek je primeren za uporabo v zasebnem okolju (doma).

● Ciljna skupina

Merjenje krvnega tlaka je primerno za odrasle uporabnike, katerih obseg nadlakti je v območju, natisnjenem na manšeti.


● Klinična uporaba

Z napravo lahko uporabnik hitro in preprosto zajame svoje vrednosti krvnega tlaka in utripa. Zapisane vrednosti izmerjenega krvnega tlaka se uvrstijo skladno z mednarodno veljavnimi smernicami in grafično ovrednotijo. Poleg tega lahko naprava med merjenjem prepozna nastale neredne srčne utripe in uporabnika o tem obvesti s simbolom na prikazu zaslona. Naprava shrani zapisane izmerjene vrednosti in lahko poleg tega prikaže povprečne vrednosti predhodnih meritev. Zajeti podatki lahko zdravstvenim delavcem pomagajo pri diagnozi in zdravljenju težav s krvnim tlakom in s tem pripomorejo k dolgoročnemu spremljanju zdravja uporabnika.

● Indikacije

Uporabnik lahko pri hipertoniji in hipotoniji samostojno spremlja svoj krvni tlak in vrednosti utripa ter morebitni neredni srčni utrip v domačem okolju. Za uporabo naprave ni potrebe, da uporabnik boleha za hipertonijo ali ima nereden srčni utrip.

● Kontraindikacije

-  Izdelka ne uporabljajte pri novorojenčkih in pacientkah s preeklampsijo. Pred uporabo izdelka med nosečnostjo priporočamo posvetovanje z zdravnikom.
- Naprava ni primerna za uporabo pri bolnikih z vsajenimi električnimi napravami in s srčnimi spodbujevalniki ali defibrilatorji. Naprave ne uporabljajte, če imate kovinske vsadke.
- Osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi mora nadzorovati oseba, odgovorna za njihovo varnost, ki jim tudi daje navodila za uporabo naprave.
- Pred uporabo naprave, če imate katero od naslednjih stanj, je obvezno posvetovanje z zdravnikom: motnje srčnega utripa, motnje prekrvavitve, sladkorno bolezen, hipotonijo, mrazenje, tresavico.
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati skupaj z visokofrekvenčnim kirurškim pripomočkom.





- Manšete ne nameščajte pri osebah, ki so imele amputacijo dojke.
- Manšete ne nameščajte na rane, saj lahko to povzroči dodatne telesne poškodbe.
- Poskrbite, da manšete ne boste nameščali na roko, v kateri poteka zdravljenje arterij ali ven, npr. znotrajžilni dostop oz. znotrajžilno zdravljenje ali arteriovenski (A-V) stranski priključek.
- Naprave ne uporabljajte pri osebah z alergijami ali občutljivo kožo.

● Opis delov

- 1 Manšeta
- 2 Cev manšete
- 3 Vtič manšete
- 4 Zaslona
- 5 Tipka za shranjevanje M
- 6 Tipka za nastavitev SET
- 7 Funkcijske tipke -/+
- 8 Tipka START / STOPP ⓘ | START
- 9 Indikator tveganja
- 10 Priključek za vtič manšete
- 11 Predalček za baterije

Prikazi zaslona

- 12 Čas in datum
- 13 Sistolični tlak
- 14 Diastolični tlak

- 15 Ugotovljena vrednost srčnega utripa
- 16 Simbol nerednega srčnega utripa  Simbol utripa 
- 17 Prikaz pomnilnika: povprečna vrednost (A), zjutraj (AM), zvečer (PM), število pomnilniških mest
- 18 Simbol za zamenjavo baterije 
- 19 Indikator tveganja
- 20 Izpust zraka
- 21 Uporabniški pomnilnik
- 22 Simbol za prenos prek funkcije Bluetooth®
- 23 Nadzor prileganja manšete 

● Obseg dobave

- 1 naprava za merjenje krvnega tlaka na nadlakti
- 1 manšeta za nadlaket (Št. materiala 164.385 manšeta SBM 69)
- 4 baterije 1,5V tipa AAA LR03
- 1 navodila za uporabo
- 1 kratka navodila
- 1 kartica za krvni tlak
- 1 torbico za shranjevanje

● Tehnični podatki

- | | |
|------------------|--|
| Tip: | SBM 69 |
| Metoda merjenja: | oscilometrično, neinvazivno merjenje krvnega tlaka na nadlakti |

Merilno območje:	nazivni tlak manšete: 0-299 mmHg, Merilni tlak: sistolični: 60-230 mmHg diastolični: 40-130 mmHg vrednost utripa: 40-199 utripov na minuto
Natančnost prikaza:	sistolično ± 3 mmHg, diastolično ± 3 mmHg, utrip ± 5 % prikazane vrednosti
Negotovost merjenja:	maks. dovoljeno standardno odstopanje skladno s kliničnim preverjanjem: sistolično 8 mmHg / diastolično 8 mmHg
Pomnilnik:	2 x 100 pomnilniških mest
Dimenzije:	D 134,5 mm x Š 100 mm x V 51,0 mm
Manšeta:	primerna za obseg roke od 22 do 42 cm
Teža:	približno 395 g (z manšeto, brez baterij)
Dov. obratovalni pogoji:	od +5 do +40 °C, od 15 do 90 % relativne vlažnosti zraka (nekondenzirajoča), 700-1060 hPa tlak okolice
Dov. pogoji hrambe:	-20 do +60 °C, ≤ 93 % relativne vlažnosti zraka (nekondenzirajoče), 700-1060 hPa tlak v okolici

Napajanje:	4 x 1,5V AAA baterije
Pričakovana življenjska doba izdelka:	5 let
Življenjska doba baterij:	Za pribl. 225 meritev glede na višino krvnega tlaka oz. tlak pri napihovanju/prenos prek funkcije <i>Bluetooth</i> [®]
Klasifikacija:	Notranja oskrba, IP21, brez AP ali APG, trajno obratovanje, uporabni del tipa BF
Prenos podatkov prek <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology:	Izdelek uporablja nizkoenergijsko tehnologijo <i>Bluetooth</i> [®] , frekvenčni pas 2,402 – 2,480 GHz, največja moč oddajanja, izsevana v frekvenčnem pasu < 4 dBm



Seznam združljivih pametnih telefonov, informacije o aplikaciji »HealthForYou« in programski opremi ter podrobno o napravah najdete na spodnji povezavi: www.healthforyou.lidl

Sistemske zahteve za spletno različico aplikacije

»HealthForYou«:

- MS Internet Explorer
- MS Edge
- Mozilla Firefox
- Google Chrome
- Apple Safari

(v trenutni različici)

Sistemske zahteve za aplikacijo

»HealthForYou«: iOS od 12.0; Android™ od 8.0; Bluetooth® od 4.0

Zaradi posodabljanja si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb brez predhodnega obvestila.

● **Opozorila in varnostni napotki**



Splošni opozorilni napotki

- Izmerjene vrednosti, ki ste jih sami izmerili, so namenjene samo za vaše informacije – ne nadomeščajo zdravniških preiskav! O izmerjenih vrednosti se pogovorite z zdravnikom in v nobenem primeru s tem ne utemeljajte lastnih medicinskih odločitev (npr. glede odmerjanja zdravil)!
- Naprava je predvidena za namen, opisan v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škode, ki nastanejo zaradi nestrokovne ali nepravilne uporabe.


- Uporaba naprave za merjenje krvnega tlaka zunaj domačega okolja ali med gibanjem (npr. med vožnjo v avtomobilu, reševalnem vozilu ali helikopterju ter med izvajanjem telesnih aktivnosti, npr. športom) lahko vpliva na natančnost merjenja in privede do napak pri merjenju.
- Bolezni srca in ožilja lahko povzročijo napačne meritve oz. negativno vplivajo na natančnost meritev.
- Naprave ne uporabljajte sočasno z drugimi medicinskimi električnimi napravami (ME-napravami). To bi lahko povzročilo napačno delovanje merilne naprave in/ali povzročilo nenatančno meritev.
- Naprave ne uporabljajte zunaj navedenih pogojev shranjevanja in uporabe. To bi lahko povzročilo napačne rezultate meritev.
- Za uporabo s to napravo uporabljajte samo priložene ali v teh navodilih opisane manšete. Uporaba drugih manšet lahko povzroči nenatančne meritve.
- Upoštevajte, da lahko pri napihovanju manšete pride do vpliva na funkcijo zadevne okončine.
- Meritev ne izvajajte pogosteje, kot je potrebno. Na podlagi omejitve pretoka krvi lahko pride do nastanka hematoma.
- Krvni obtok ne sme biti predolgo oviran zaradi merjenja krvnega tlaka. Pri napačnem delovanju naprave snemite manšeto z roke.
- Manšeto namestite izključno na nadlaket. Manšete ne nameščajte na druge dele telesa.
- Gibka cev za zrak skriva nevarnosti zadavitve malih otrok. Poleg tega lahko vsebovani mali deli ob zaužitju

predstavljajo nevarnost zadušitve za male otroke. Zato morajo biti vedno pod nadzorom.

- Naprave za merjenje krvnega tlaka ni dovoljeno uporabljati skupaj z visokofrekvenčnim kirurškim pripomočkom.
- Naprave ne uporabljajte skupaj z defibrilatorjem.
- Naprave ne uporabljajte med preiskavo z MRT.
- Naprave ne izpostavljajte statični elektriki. Preden uporabite napravo, se vedno prepričajte, ali niste statično naelektreni.
- Naprave ne postavljajte na tlačne posode ali naprave za plinsko sterilizacijo.
- Ne pustite, da naprava pade na tla in preprečite, da bi kdo stopil na napravo ali jo tresel.
- Naprave ne razstavljajte, saj lahko to povzroči poškodbe, motnje in napačno delovanje.
- Ne uporabljajte akumulatorskih baterij.
- Če ne pritisnete nobene tipke, bo izklopna avtomatika po 1 minuti samodejno izklopila napravo za merjenje krvnega tlaka, da bo ohranila baterijo.




Splošni previdnostni ukrepi

-  **Pozor!** Morebitne poškodbe naprave. Naprava za merjenje krvnega tlaka je narejena iz natančnih in elektronskih sestavnih delov. Natančnost vrednosti meritev in življenjska doba naprave sta odvisni od skrbnega ravnanja.


- Napravo zaščitite pred udarci, vlago, umazanijo, močnimi temperaturnimi nihanjem in neposrednim sončnim sevanjem.
- Naprava ne sme pasti na tla.
- Pred merjenjem se mora naprava ogreti na sobno temperaturo. Če je bila naprava skladiščena blizu največje ali najmanjše temperature za skladiščenje in transport in jo prinesete v okolje s temperaturo 20 °C, priporočamo, da pred uporabo merilne naprave počakate pribl. 2 uri.
- Izogibajte se mehanskemu utesnjevanju, stiskanju ali prepogibanju gibke cevi manšete.
- Redno preverjajte napravo, da boste pred uporabo zagotovili, da na njej ni vidnih poškodb in da so baterije še dovolj napolnjene. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na servis ali pooblaščenega prodajalca. Ne uporabljajte dodatnih delov, ki jih proizvajalec ne priporoča oz. ki niso ponujeni kot dodatna oprema.
- Naprave v nobenem primeru ne smete odpirati ali popravljati, sicer brezhibno delovanje ne more biti zagotovljeno. Če tega ne upoštevate, garancija preneha veljati.
- V primeru popravil se obrnite na servis ali pooblaščenega prodajalca. Vseeno pa pred kakršno koli reklamacijo najprej preverite baterije in jih po potrebi zamenjajte.



Varnostni napotki za baterije

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij in jih ne odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij nikoli ne vrzite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte le baterije enakega tipa. Nikoli ne mešajte starih in novih baterij!
- Če izdelka dlje časa ne uporabljate, odstranite baterije.

Tveganje poškodovanja izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterij!
- Baterije vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na baterijah in v predalčku za baterije s suho krpo!
- Iztrošene baterije nemudoma odstranite iz izdelka.
- Ne uporabljajte akumulatorjev.



Napotki glede elektromagnetne združljivosti

- Naprava je primerna za obratovanje v vseh okoljih, ki so navedena v teh navodilih za uporabo, vključno s stanovanjskim okoljem.
- Napravo je mogoče pri prisotnosti elektromagnetnih motenj uporabljati le omejeno. Zaradi tega se lahko prikažejo sporočila o napakah na zaslonu ali pa pride do izpada naprave.
- Izogibajte se uporabi te naprave v neposredni bližini drugih naprav ali na drugih napravah, saj lahko to povzroči napačno delovanje. Če je vseeno potrebna uporaba na zgoraj navedeni način, morate to in druge naprave opazovati, da se prepričate, ali pravilno delujejo.
- Uporaba drugih pripomočkov, ki jih ne navaja ali zagotavlja proizvajalec te naprave, lahko povzroči večje elektromagnetne motnje ali zmanjšano odpornost naprave

na elektromagnetne motnje ter povzroči napačno delovanje.

- Neupoštevanje lahko povzroči poslabšanje lastnosti naprave.

● Začetek uporabe

- Preverite, ali so prisotni vsi deli, ki so navedeni v obsegu dobave.
- Odstranite ves embalažni material.

● Vstavljanje / zamenjava baterij

- Potisnite pokrov predalčka za baterije **11** navzgor (sl. C).
- Vstavite štiri baterije tipa 1,5V AAA (alkalne tipa LR03) (s pravilno polarnostjo) v napravo (sl. C). Pazite na oznake v predalčku za baterije.
- Skrbno zaprite pokrov predalčka za baterije **11**.
- Ne uporabljajte akumulatorjev za ponovno polnjenje.

Napotek: Ko je prikaz za zamenjavo baterij **18** trajno vključen, merjenje ni več mogoče in baterije je treba zamenjati. Ko odstranite baterije iz naprave, je treba datum in čas znova nastaviti. Shranjene izmerjene vrednosti pa ostanejo.

- Vsi prikazni elementi se za kratek čas prikažejo, na zaslону utripa »24 h«. Nastavite datum, čas, obliko časa

in *Bluetooth*[®] (glejte poglavje »Izvajanje nastavitvev datuma / časa / oblike časa / *Bluetooth*[®]«).

● Aplikacija / spletna različica »HealthForYou«

Aplikacija »HealthForYou« je brezplačno na voljo v trgovinah Apple App Store in Google Play.

- Za namestitev sledite navodilom na zaslonu.
- Alternativno lahko priključite spletno stran www.healthforyou.lidl. Tukaj lahko vnesete izmerjene vrednosti in najdete pomoč za vrednotenje.



Določbe o varstvu podatkov »HealthForYou« so navedene na naslednji povezavi: www.healthforyou.lidl/privacy.html

● Izvedba nastavitvev datuma / časa / formata časa / *Bluetooth*[®]

- Nastavite datum, format časa in čas. Samo tako lahko izmerjene vrednosti pravilno shranite z datumom in časom ter jih pozneje priključete.

❗ Meni za nastavljanje lahko priključete na dva različna načina:

Pred prvo uporabo in po vsaki zamenjavi baterij:

- Ko vstavite baterije v napravo, se samodejno odpre ustrezni meni.

Pri že vstavljenih baterijah:

- Na **izklopljeni** napravi pritisnite tipko za nastavljanje SET **6** za pribl. 5 sekund.

Ravnajte kot sledi:

- Format ure utripa. S funkcijskima tipkama -/+ **7** nastavite 12-urni ali 24-urni način. Za potrditev pritisnite tipko SET **6**. Leto utripa.
 - S funkcijskima tipkama -/+ **7** nastavite leto. Za potrditev pritisnite tipko SET **6**.
Mesec utripa.
 - S funkcijskima tipkama -/+ **7** nastavite mesec. Za potrditev pritisnite tipko SET **6**.
 - Zaporedno, kot je opisano zgoraj, nastavite dan, ure in minute. Za potrditev vedno pritisnite tipko SET **6**.
Na zaslonu se prikaže simbol *Bluetooth*[®]. Sočasno utripa »On« ali »OFF«.
 - S funkcijskima tipkama »-/+« izberite, ali bo aktiviran samodejni prenos podatkov prek funkcije *Bluetooth*[®] (»On« utripa) ali deaktiviran (»OFF« utripa). Za potrditev pritisnite tipko SET **6**.
Če je funkcija *Bluetooth*[®] aktivirana (»On«), se bo po merjenju samodejno zagnal prenos podatkov.
- Napotek:** Življenjska doba baterij se zaradi prenosa prek funkcije *Bluetooth*[®] skrajša.

● Aktiviranje in deaktiviranje funkcije Bluetooth®

Funkcijo Bluetooth® naprave lahko kadar koli aktivirate ali deaktivirate ne glede na druge nastavitve.

V ta namen ravnajte kot sledi:

- Pri izklopljeni napravi na kratko pritisnite nastavljalno tipko SET [6]. Na zaslonu [4] je prikazan simbol Bluetooth® [22], sočasno pa utripa »On« ali »OFF«.
- Aktivirajte oziroma deaktivirajte s funkcijskima tipkama -/+ [7] prenos podatkov (aktivirano: »On« utripa na zaslonu [4]. Deaktivirano: »OFF« utripa na zaslonu [4].).
- Potrdite svojo izbiro z nastavljalno tipko SET [6]. Naprava se nato samodejno izklopi.

● Merjenje krvnega tlaka

Napotek: Da boste ustvarili čim bolj smiseln profil o nihanju svojega krvnega tlaka in pri tem zagotovili primerljivost izmerjenih vrednosti, morate redno in vedno ob istem času dneva meriti svoj krvni tlak. Priporočamo, da pri tem dvakrat dnevno merite krvni tlak: enkrat zjutraj, ko vstanete, in enkrat zvečer.

- Vsaj 30 minut pred merjenjem ne smete jesti, piti, kaditi ali biti telesno aktivni.
- Pred prvim merjenjem krvnega tlaka vedno počivajte 5 minut!
- Meritev se mora izvesti vedno pri zadostnem mirovanju telesa. Zato se izogibajte meritvam v stresnih časih.

- Če želite izvesti več zaporednih meritev, med posameznimi meritvami vedno počakajte vsaj 1 minuto.
- V primeru dvomljivih vrednosti, ponovite merjenje.
- Pred merjenjem se mora naprava ogreti na sobno temperaturo.
- Manšeto namestite izključno na nadlaket. Manšete ne nameščajte na druge dele telesa.
- Merjenje krvnega tlaka je mogoče izključno z baterijami. Upoštevajte, da sta prenos in shranjevanje podatkov mogoča samo, dokler je vaša naprava za merjenje krvnega tlaka napajana z energijo. Če so baterije prazne, se datum in čas v napravi za merjenje krvnega tlaka izbrišeta.

● Nameščanje manšete

- ⚠ POZOR!** Napravo je dovoljeno uporabljati le z originalno manšeto. Manšeta je primerna za obseg nadlakti od 22 do 42 cm. Natančno prileganje je treba pred merjenjem preveriti s pomočjo spodaj opisanih indeksnih oznak.
- Manšeto **1** namestite na goli nadlaket (sl. D). Krvni pretok roke ne sme biti oviran zaradi pretesnih oblačil ali podobnega.
 - Manšeto **1** je treba na nadlaket namestiti tako, da je spodnji rob 2–3 cm nad komolčnim zgibom in nad arterijo. Gibka cev manšete **2** mora biti obrnjena proti sredini dlani.

- Zdaj tesno namestite prosti konec manšete **1**, vendar ne pretesno, okoli roke in zaprite sprijemalno zapiralo (sl. E). Manšeta **1** mora biti nameščena tako tesno, da lahko pod manšeto **1** vstavite še dva prsta (sl. F).
- Manšeta je primerna za vas, če je po namestitvi manšete kazalna oznaka na zunanji strani manšete (▼) v območju OK na manšeti (slika G).
- Zdaj priključite gibko cev manšete **2** z vtičem manšete **3** v priključek **10** (sl. H).
- Če se meritev izvaja na desni nadlakti, mora biti gibka cev za zrak nad notranjo stranjo vašega komolca. Pazite, da z roko ne boste stiskali gibke cevi za zrak.


● Zavzemite pravilno držo telesa

Napotek: Med merjenjem bodite mirni in ne govorite, da ne boste popačili rezultatov merjenja.

- Merjenje lahko izvajate sede ali leže. Vedno poskrbite, da bo manšeta **1** v višini srca (sl. I–K).
- Pri merjenju krvnega tlaka sedite udobno. Naslonite hrbet in roki. Ne prekrizajte nog. Stopala položite plosko na tla.
- Da ne boste popačili rezultatov merjenja, je pomembno, da ste med merjenjem mirni in ne govorite.

● Izbira pomnilnika


Na voljo imate 2 pomnilnika s po 100 pomnilniškimi mesti za ločeno shranjevanje rezultatov merjenja 2 različnih oseb.

- Pri izklopljeni napravi pritisnite tipko START / STOPP ① | START [8]. Na zaslonu [4] utripa nazadnje izbrani uporabnik – v tovarniških nastavitvah je to Uporabnik 1 .
- S funkcijskima tipkama »-/+« [7] lahko zdaj izberete zelenega uporabnika.
- Izbiro potrdite s ponovnim pritiskom na tipko START / STOPP ① | START [8]. Naprava nato samodejno začne z merjenjem.



● Izvedba merjenja krvnega tlaka

- Namestite manšeto, kot je prej opisano, in zavzemite držo, v kateri želite izvesti merjenje.
- Zaženite napravo za merjenje krvnega tlaka s tipko START / STOPP ① | START [8] in izberite zelenega uporabnika, kot je opisano v poglavju »Izbira pomnilnika«. Po celozaslonskem prikazu se prikaže nazadnje shranjeni rezultat merjenja. Če ni shranjena nobena meritev, naprava vedno prikaže vrednost »0«.

Po potrditvi izbire uporabnika s tipko START / STOPP ① | START [8] začne naprava za merjenje krvnega tlaka samodejno meriti, tako da napihne manšeto. Merjenje se začne med postopkom napihovanja. Ko je srčni utrip zaznan, se

prikaže simbol srčnega utripa . Nato bo zrak izpuščen iz manšete.



Prikažejo se rezultati merjenja sistoličnega tlaka, diastoličnega tlaka in srčnega utripa.

- Meritev lahko kadar koli prekinete s pritiskom na tipko START/STOPP  | START .

Če meritev ni bila pravilno izvedena, se prikaže »Er_« (glejte tudi »Odpravljanje težav«). V teh primerih ponovite meritev.

Rezultat merjenja se samodejno shrani.

Če je prenos podatkov prek funkcije *Bluetooth*[®] aktiviran, se podatki prenesejo. Med prenosom naprava za merjenje krvnega tlaka prikazuje simbol *Bluetooth*[®].

- Za izklop pritisnite tipko START/STOPP  | START . **Napotek:** Naprava se po eni minuti samodejno izklopi, če ne pritisnete nobene tipke. Pred ponovnim merjenjem počakajte vsaj eno minuto!

● Prenos izmerjenih vrednosti prek funkcije *Bluetooth*[®]

Imate možnost, da izmerjene in v napravi shranjene vrednosti dodatno prenesete v svoj pametni telefon prek nizkoenergijske tehnologije *Bluetooth*[®].

- Aktivirajte funkcijo *Bluetooth*[®] v nastavitvah svojega pametnega telefona in odprite aplikacijo »HealthForYou«.

Napotek: Aplikacija »HealthForYou« mora biti za prenos odprta.

- V aplikaciji dodajte »SBM69«.
- Pri prvi povezavi se na napravi prikaže naključna šestmestna koda PIN v dveh vrsticah, sočasno pa se na pametnem telefonu prikaže vnosno polje, v katerega morate vnesti to šestmestno kodo PIN. Po uspešnem vnosu je naprava povezana z vašim pametnim telefonom in lahko začnete s prenosom izmerjenih vrednosti.

Opozorilo! Prikazane vrednosti so namenjene zgolj za vizualizacijo in ne smejo biti uporabljene kot osnova za ukrepe zdravljenja. Programska oprema ni del diagnostičnega medicinskega sistema.

S tem izrecno opozarjamo, da pri predloženi programski opremi ne gre za medicinski izdelek v skladu z EU-direktivo 93/42/EEC.

Napotek: Med prenosom podatkov ni mogoče uporabljati funkcij tipk.

Za prenos izmerjenih vrednosti v pametni telefon prek funkcije *Bluetooth*[®] postopajte kot sledi:

Ročni prenos

Odprite način za shranjevanje (glejte »Shranjevanje, priklic in brisanje izmerjenih vrednosti«). Ko je prikazana povprečna vrednost vseh izmerjenih vrednosti, se samodejno vzpostavi povezava prek funkcije *Bluetooth*[®]. Podatki se prenašajo in simbol *Bluetooth*[®] je prikazan.

- S pritiskom na tipko START/STOPP ⓘ | START [8] boste napravo za merjenje krvnega tlaka izklopili.

Samodejni prenos


Če pozabite izklopiti napravo za merjenje krvnega tlaka, se ta po eni minuti samodejno izklopi. Tudi v tem primeru bo vrednost shranjena v izbrani uporabniški pomnilnik, podatki pa se bodo prenesli prek aktivirane funkcije *Bluetooth®*. Med prenosom je prikazan simbol *Bluetooth®*.

● Vrednotenje izmerjenih vrednosti


● Splošne informacije o krvnem tlaku



- Krvni tlak je sila, s katero se kri potisne proti stenam arterij. Arterijski krvni tlak se med srčnim ciklom stalno spreminja.
- Krvni tlak je vedno naveden v obliki dveh vrednosti.
 - Najvišji tlak v ciklu se imenuje sistolični krvni tlak. Ta nastane, ko se srčna mišica skrči in s tem stisne kri v žile.
 - Najnižji je diastolični krvni tlak, ki je prisoten takrat, ko se srčna mišica znova povsem razširi in napolni srce s krvjo.
- Nihanja krvnega tlaka so običajna. Tudi pri ponovljeni meritvi so lahko občutne razlike med izmerjenimi vrednostmi. Enkratne ali neredne meritve zato ne dajejo zanesljive slike o dejanskem krvnem tlaku. Zanesljivo vrednotenje je mogoče samo, če merite redno pod primerljivimi pogoji.

● Nadzor prileganja manšete

Naprava ima funkcijo nadzora prileganja manšete. S pomočjo te funkcije naprava med merjenjem samodejno preverja pravilno prileganje manšete na nadlakti. Če je manšeta **1** pravilno nameščena, se med napihovanjem prikaže simbol  **23** na zaslonu **4**. Tam ostane, dokler ni merjenje uspešno končano in je nato prikazan skupaj z izmerjenimi vrednostmi.

● Uvod v motnje srčnega ritma

Ta naprava lahko med merjenjem prepozna morebitni neredni srčni utrip in po merjenju na to opozori s simbolom . To je lahko pokazatelj nerednega srčnega utripa. Aritmija je obolenje, pri katerem je srčni ritem zaradi napak v bioelektričnem sistemu, ki upravlja bitje srca, neobičajen. Simptomi (izpuščeno ali predčasno bitje srca, počasnejši ali prehitler srčni utrip) lahko med drugim izvirajo iz bolezni srca, starosti, telesne predispozicije, čezmerne uporabe poživil, stresa ali pomanjkanja spanca. Aritmijo je mogoče ugotoviti le s pregledom pri zdravniku.

- Če je na zaslonu po merjenju prikazan simbol , ponovite merjenje. Poskrbite, da boste počivali eno minuto in med merjenjem ne govorite in se ne premikajte.
- ▲ Če se simbol  prikaže pogosto, se obrnite na svojega zdravnika. Samodiagnoza in samozdravljenje na osnovi rezultatov merjenje sta lahko nevarna. Obvezno upoštevajte navodila svojega zdravnika.

● Indikator tveganja

Skladno z direktivami / definicijami Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) in najnovejših spoznanj je mogoče rezultate merjenja uvrstiti in ovrednotiti skladno z naslednjo tabelo:

Območje vrednosti krvnega tlaka	Barva indikatorja tveganja	Sistola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Ukrep
3. stopnja: močna hipertoniija	rdeča	≥ 180	≥ 110	poiščite zdravniško pomoč
2. stopnja: srednja hipertoniija	oranžna	160–179	100–109	poiščite zdravniško pomoč
1. stopnja: lažja hipertoniija	rumena	140–159	90–99	redna kontrola pri zdravniku
Visoki normalni	zelena	130–139	85–89	redna kontrola pri zdravniku
Normalni	zelena	120–129	80–84	Samokontrola
Optimalno	zelena	< 120	< 80	Samokontrola

Vir: WHO, 1999

Napotek: Te standardne vrednosti so vseeno namenjene izključno kot smernice, saj je krvni tlak pri posameznih osebah in v posameznih starostnih skupinah itd. različen.






Pomembno je, da se v rednih intervalih posvetujete z zdravnikom. Vaš zdravnik vam bo povedal vaše vrednosti za normalni krvni tlak ter vrednost, pri kateri se krvni tlak lahko uvrsti kot tvegan.


Stolpčna grafika na zaslonu in skala na napravi navajata, v katerem območju se nahaja izmerjeni krvni tlak.


Če se vrednosti sistole in diastole nahajata v dveh različnih območjih (npr. sistola v območju »visoki normalni« in diastola v območju »normalno«), vam grafična razvrstitev na zaslonu vedno prikazuje višje območje; v opisanem primeru »visoki normalni«.

● **Shranjevanje, priklic in brisanje izmerjenih vrednosti**

Rezultati vsakega uspešnega merjenja se shranijo skupaj z datumom in časom. Pri več kot 100 podatkih merjenja se najstarejši izmerjeni podatki prepíšejo.

- Pri izklopljeni napravi pritisnite tipko START / STOPP  | START , da izberete zelenega uporabnika  .
- Svojo izbiro potrdite s pritiskom na tipko za shranjevanje M .

Na zaslonu  utripa »A« in prikaže se povprečna vrednost vseh shranjenih izmerjenih vrednosti izbranega uporabnika.

- Znova pritisnite tipko za shranjevanje M , da boste prikazali povprečno vrednost zadnjih 7 dni jutranjega merjenja. (Jutro: 5.00–9.00 ure, prikaz »AM«). Znova

pritisnite tipko za shranjevanje M **5**, da boste prikazali povprečno vrednost zadnjih 7 dni večernega merjenja. (Večer: 18.00– 20.00 ure, prikaz »PM«). S ponovnim pritiskanjem na tipko za shranjevanje M bodo prikazane zadnje vrednosti posameznih merjenje z datumom in časom.

- Za izklop naprave pritisnite tipko START / STOPP

① | START **8**.

Napotek: Naprava se po eni minuti samodejno izklopi, če ne pritisnete nobene tipke več.

Brisanje izbranega uporabnika

- Za brisanje izbranega uporabniškega pomnilnika v izklopljenem stanju pritisnite tipko za shranjevanje M **5**.
- Na zaslonu se prikaže povprečna vrednost vseh meritev, poleg tega pa utripata »A« in simbol za prenos Bluetooth® **22**.
- Zdaj za 5 sekund sočasno pritisnite funkcijski tipki -/+ **7**.
- Na zaslonu se po uspešnem brisanju prikaže »CL 00«.

Podatki so izbrisani.

● Ponastavitev naprave na tovarniške nastavitve

Vse podatke, shranjene v napravi, npr. nastavitve ali shranjene izmerjene vrednosti, lahko izbrišete, tako da napravo ponastavite na tovarniške nastavitve.

V ta namen ravnajte kot sledi:

- Pri izklopljeni napravi pritisnite tipko za shranjevanje M **5**. Zdaj ste pri nazadnje izbranem uporabniku. Na zaslonu **4** utripa »A«.
- Zdaj preklopite s ponovnim pritiskom na tipko za shranjevanje M **5** v način prikaza jutranje povprečne vrednosti. Na zaslonu **4** utripa »AM«.
- Zdaj pritisnite obe funkcijski tipki -/+ **7** sočasno za pribl. 15 sekund, da se na zaslonu **4** prikaže »CL ALL«. Zdaj so vsi v napravi shranjeni podatki izbrisani in naprava bo ponastavljena na tovarniške nastavitve.

● Čiščenje in nega

⚠ POZOR! Morebitna materialna škoda! Izdelka v nobenem primeru ne imejte pod vodo, sicer lahko vdre tekočina in ga poškoduje.

- Skrbno očistite napravo in manšeto **1** le z rahlo navlaženo krpo.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.



● Skladiščenje

⚠ POZOR! Morebitna materialna škoda! Na napravo in manšeto **1** ne postavljajte težkih predmetov.

- Če izdelka ne uporabljate več kot en mesec, iz naprave odstranite baterije, da boste preprečili iztekanje baterij.
- Gibke cevi manšete **2** ne prepogibajte.

- Izdelek shranjujte v suhem okolju (relativna vlažnost zraka $\leq 93\%$). Previsoka vlažnost zraka lahko skrajša življenjsko dobo izdelka ali ga poškoduje. Izdelek shranjujte na kraju, na katerem je temperatura okolja med -20 in $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$.

● Odpravljanje težav

Sporočilo o napaki	Težava	Odprava
Er1	Srčnega utripa ni bilo mogoče pravilno zaznati.	Ponovite meritev. Poskrbite, da se ne boste premikali ali govorili.
Er2	Med merjenjem govorite ali se premikate.	
Er3 	Manšeta je nameščena pretesno oz. preohlapno.	
Er4	Med merjenjem je prišlo do napake.	
Er5	Tlak napihovanja je večji od 300 mmHg ali pa je izmerjeni krvni tlak zunaj območja merjenja.	
Er6 	Baterije so skoraj prazne.	Znova vstavite baterije ali jih zamenjajte z novimi.

Sporočilo o napaki	Težava	Odprava
Er7	Podatkov ni bilo mogoče poslati prek funkcije <i>Bluetooth</i> [®] .	Aktivirajte funkcijo <i>Bluetooth</i> [®] na pametnem telefonu in zaženite aplikacijo »HealthForYou«.
Er8	Prišlo je do napake naprave.	Ponovite meritev. Poskrbite, da se ne boste premikali ali govorili.
OUT	Zunaj merilnega območja	<ul style="list-style-type: none"> - Za trenutek se sprostite. - Znova pritrdite manšeto in izvedite dodatno meritev. - Če težava ostaja, se obrnite na svojega zdravnika.

Vir: WHO, 1999

● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–6: umetne mase / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. Napravo odstranite v skladu z direktivo ES o električnih in elektronskih napravah – OEEO (odpadna električna in elektronska oprema). O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij!

Baterij ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Garancija / Servis

Za tovarniške napake in napake v materialu naprave za merjenje krvnega tlaka dajemo 3 letno garancijo od datuma nakupa.

Garancija ne velja:

- v primeru škode, ki je posledica neprimerne uporabe.
- za dele, ki se hitro obrabijo.
- v primeru lastne krivde stranke.
- če je napravo odprla nepooblaščen delavnik.

Ta garancija ne omejuje zakonskih pravic stranke iz naslova jamstva. Kupec mora v primeru uveljavljanja garancije v garancijskem času predložiti dokazilo o nakupu. Garancija se lahko uveljavlja v obdobju 3 let od datuma nakupa pri podjetju Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Nemčija.

Prosimo, da se v primeru reklamacij glede naših storitev obrnete na naš servis na naslednjem naslovu:

Servisna telefonska linija (brezplačna):

SI

☎ **0800 81496 (pon. – pet.: 8–17 ure)**

✉ **service-slo@sanitas-online.de**

Če od vas želimo pošiljanje okvarjene naprave za merjenje krvnega tlaka, izdelek pošljite na naslednji naslov:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10b

89231 Neu-Ulm

NEMČIJA

IAN 366722_2101

Ta naprava ustreza evropskemu standardu EN 60601-1-2 (Skladno z CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) in je podvržena posebnim previdnostnim ukrepom glede elektromagnetne združljivosti. Naprava je zasnovana za delovanje v vseh okoljih, ki so navedena v tem priročniku, vključno z domačim okoljem. Upoštevajte, da lahko prenosne in mobilne VF-komunikacijske naprave vplivajo na to napravo. Naprava ustreza Direktivi EU o medicinskih izdelkih 93/42/EGS, Zakonu o medicinskih izdelkih in Standardu IEC 80601-2-30 (medicinske električne naprave, deli 2 - 30: Posebne določbe za varnost, vključno z bistvenimi značilnostmi avtomatiziranih, neinvazivnih naprav za merjenje krvnega tlaka).

Natančnost te naprave za merjenje krvnega tlaka je bila skrbno preverjena; naprava je bila razvita glede na dolgo uporabno življenjsko dobo. Pri uporabi naprave v zdravilstvu je treba izvajati mersko tehnične kontrole z ustreznimi sredstvi. O natančnih podatkih za preverjanje natančnosti lahko poizveste na servisnem naslovu.

S tem potrjujemo, da izdelek ustreza Evropski direktivi RED 2014/53/EU.

Izjavo o skladnosti CE za ta izdelek najdete na naslovu:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Pooblaščen serviser:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 0800 81496
service-slo@sanitas-online.de

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom NU Service GmbH, Lessingstraße 10b, 89231 Neu-Ulm Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.





6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.











Prodajalec:











Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana	91
Úvod	Strana	93
Účel použití	Strana	93
Stanovený účel.....	Strana	93
Cílová skupina.....	Strana	94
Klinické použití.....	Strana	94
Indikace.....	Strana	95
Kontraindikace.....	Strana	95
Popis dílů.....	Strana	96
Obsah dodávky.....	Strana	97
Technické údaje.....	Strana	97
Výstrahy a bezpečnostní pokyny	Strana	100
Všeobecná varování.....	Strana	100
Všeobecná preventivní opatření.....	Strana	102
Bezpečnostní pokyny k bateriím.....	Strana	103
Upozornění k elektromagnetické snášenlivosti.....	Strana	104
Uvedení do provozu	Strana	105
Vložení a výměna baterií.....	Strana	105
App / webová verze „HealthForYou“.....	Strana	106
Nastavení data / času / formátu hodin / Bluetooth®.....	Strana	107
Aktivace a deaktivace Bluetooth®.....	Strana	108
Měření krevního tlaku	Strana	109
Přiložení manžety.....	Strana	110
Správné držení těla.....	Strana	111
Volba paměti.....	Strana	111
Měření tlaku.....	Strana	112
Přenos naměřených hodnot prostřednictvím Bluetooth®	Strana	113
Posouzení naměřených hodnot	Strana	114
Všeobecné informace o krevním tlaku.....	Strana	114
Kontrola umístění manžety.....	Strana	115
Úvod do srdeční arytmie.....	Strana	115
Indikátor rizika.....	Strana	116
Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání	Strana	118
Reset přístroje do továrního nastavení	Strana	119

Čistění a ošetřování	Strana 120
Skladování	Strana 120
Řešení problémů	Strana 121
Zlikvidování	Strana 122
Záruka a servis	Strana 123

Legenda použitých piktogramů

	VAROVÁNÍ Upozornění na riziko zranění nebo ohrožení zdraví
	POZOR Tento symbol upozorňuje, že při obsluze přístroje nebo ovládacích prvků v blízkosti tohoto symbolu je třeba dbát zvýšené opatrnosti nebo že aktuální situace vyžaduje pozornost nebo zásah obsluhy, aby se zabránilo nežádoucím následkům.
	Informace o výrobku Odkaz na důležité informace
	Pokyny k zacházení
	Řídit se návodem k použití
	Stejnoseměrný proud
Storage / Transport 	Přípustná teplota a vlhkost vzduchu pro skladování a transport
Operating 	Přípustná provozní teplota a vlhkost vzduchu
	Přípustný tlak pro skladování, transport a provoz
	Výrobce

	Pověřený EU reprezentant výrobců lékařských výrobků
	Dovozce
	Díl použití typ BF
	Sériové číslo
	CE značka potvrzuje konformitu se základními požadavky směrnice 93 / 42 / EEC pro lékařské výrobky.
	Škody na životním prostředí způsobené nesprávným odstraněním baterií do odpadu! Baterie obsahující škodlivé látky, nevyhazovat do domovního odpadu.
IP21	Výrobek je chráněn před cizími tělísky o velikosti $\geq 12,5$ mm a před šikmo kapající vodou
	Obal a výrobek odstraňujte do odpadu ekologicky!
	Označení pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 6 = plasty, 20 - 22 = papír a lepenka
	Přenos dat prostřednictvím <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology
	Zdravotnický výrobek

Měřič krevního tlaku na paži

● Úvod



Před uvedením do provozu a prvním použitím se s tlakoměrem seznámete. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a důležité bezpečnostní pokyny. Nerespektování pokynů může způsobit zranění osob nebo věcné škody. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze v uvedených oblastech použití. Tento návod si dobře uschovejte. Při předání tlakoměru k němu současně přidejte i všechny jeho podklady.

● Účel použití

● Stanovený účel

Tlakoměr na nadloktí slouží k neinvaznímu měření a monitorování arteriálního krevního tlaku a srdeční frekvence u dospělých osob s obvodem nadloktí od 22 do 42 cm.

Můžete s ním rychle a jednoduše měřit Váš krevní tlak, naměřené hodnoty uložit do paměti a nechat si ukázat průběh a průměr naměřených hodnot. Zaznamenané, naměřené hodnoty jsou klasifikovány a graficky vyhodnoceny. Symbol na displeji přídavně upozorňuje na možný nepravidelný srdeční tep. Pokud se tento symbol na displeji po měření často rozsvěcí, obraťte se na Vašeho lékaře, aby vám stanovil diagnózu. Jiné než zde popsané použití anebo změna výrobku nejsou

přípustné a mohou vést ke zraněním nebo poškození výrobku. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce záruku. Výrobek je vhodný pro použití v soukromém prostředí (doma).

● Cílová skupina

Měření krevního tlaku je vhodné pro dospělé uživatele, jejichž obvod nadloktí je v rozmezí vytištěném na manžetě.


● Klinické použití

Pomocí přístroje může uživatel snadno a rychle zaznamenávat hodnoty krevního tlaku a pulsů. Zaznamenané hodnoty měření krevního tlaku jsou klasifikovány a graficky vyhodnoceny podle mezinárodně platných směrnic. Přístroj navíc dokáže detekovat nepravidelný srdeční tep, který se objevuje během měření, a informovat uživatele prostřednictvím symbolu na displeji. Přístroj ukládá zaznamenané naměřené hodnoty do paměti a může také zobrazovat průměrné hodnoty předchozích měření. Zaznamenané údaje mohou pomoci poskytovatelům zdravotní péče diagnostikovat a léčit problémy s krevním tlakem a přispět k dlouhodobému sledování zdravotního stavu uživatele.

● Indikace


Uživatel může v domácím prostředí samostatně sledovat hodnoty krevního tlaku a pulsu a také případný nepravidelný srdeční tep v případě hypertenze a hypotenze. Uživatel však nemusí mít hypertenzi nebo nepravidelný srdeční tep, aby mohl přístroj používat.

● Kontraindikace



-  Výrobek nepoužívejte u novorozenců a pacientů s preeklampií. Před použitím výrobku během těhotenství doporučujeme konzultaci s lékařem.
- Přístroj není vhodný k použití u pacientů s implantovanými elektrickými přístroji jako např. s kardiostimulátory nebo defibrilátory. Nepoužívejte přístroj, pokud máte kovové implantáty.
- Na osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi by měla dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost a poučit je o používání přístroje.
- Před použitím přístroje v případě následujících stavů je nutná konzultace s lékařem: srdeční arytmie, poruchy krevního oběhu, diabetes, hypotenze, zimnice, třes.
- Výrobek se nesmí používat ve spojení s vysokofrekvenčním chirurgickým přístrojem.
- Nepřikládejte manžetu osobám po amputaci prsů.
- Nepřikládejte manžetu na rány, může dojít k dalším zraněním.



- Nepřikládejte manžetu na paži jejichž tepny a žíly jsou právě léčeny, např. intravaskulárním přístupem resp. intravaskulární aplikací nebo při arteriovenózním (A-V-) vedlejším připojením.
- Přístroj nepoužívejte u alergiků nebo osob s citlivou pokožkou.

● Popis dílů

- 1 Manžeta
- 2 Hadice manžety
- 3 Zástrčka manžety
- 4 Displej
- 5 Tlačítko uložení do paměti M
- 6 Nastavovací tlačítko SET
- 7 Funkční tlačítka -/+
- 8 Tlačítko START/STOPP  | START
- 9 Indikátor rizika
- 10 Přípojka pro zástrčku manžety
- 11 Přihrádka na baterie

Zobrazení na displeji

- 12 Datum a čas
- 13 Systolický tlak
- 14 Diastolický tlak
- 15 Zjištěný tep
- 16 Symbol nepravidelného srdečního rytmu  Symbol puls 

- 17 Zobrazení z paměti: průměrná hodnota (A), ranní (AM), večerní (PM), číslo paměti
- 18 Symbol pro výměnu baterie 
- 19 Indikátor rizika
- 20 Vypuštění vzduchu
- 21 Uživatelská paměť
- 22 Symbol *Bluetooth*[®] přenosu
- 23 Kontrola umístění manžety 

● Obsah dodávky

- 1 tlakoměr na nadloktí
- 1 manžeta na nadloktí (materiál č. 164.385 manžeta SBM 69)
- 4 baterie 1,5V, AAA, typ LR03
- 1 návod k použití
- 1 krátký návod
- 1 denní záznamník krevního tlaku
- 1 tašky na uchovávání

● Technické údaje

- | | |
|----------------|---|
| Typ: | SBM 69 |
| Měřicí metoda: | oscilometrické, neinvazivní měření tlaku krve na nadloktí |

Rozsahy měření:	nominální tlak v manžetě: 0 - 299 mmHg, měřený tlak: systolický: 60 - 230 mmHg diastolický: 40 - 130 mmHg pulsní hodnota: 40 - 199 tepů za minutu
Přesnost zobrazení:	systolicky ± 3 mmHg, diastolicky ± 3 mmHg, tep $\pm 5\%$ zobrazené hodnoty
Nepřesnost:	maximálně přípustná standardní odchylka podle klinického testu: systolicky 8 mmHg / diastolicky 8 mmHg
Paměť:	2 x 100 pamětí
Rozměry:	d 134,5 mm x š 100 mm x v 51,0 mm
Manžeta:	vhodná pro obvod paže 22 do 42 cm
Váha:	přibližně 395 g (s manžetou, bez baterií)
Přípustné podmínky provozu:	od $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$, 15% až 90% relativní vlhkosti vzduchu (bez kondenzace), 700–1060 hPa tlaku okolního prostředí
Přípustné podmínky skladování:	od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$, $\leq 93\%$ relativní vlhkost vzduchu (nekondenzující), 700 - 1060 hPa okolní tlak
Napájení proudem:	4 x baterie 1,5V, typ AAA

Předpokládaná životnost výrobku: 5 let
Životnost baterie: na cca 225 měření, podle hodnoty krevního tlaku nebo napumpování / přenos *Bluetooth*[®]

Klasifikace: interní napájení, IP21, žádný AP nebo APG, trvalý provoz, aplikační část typ BF

Přenos dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] low energy technology: Výrobek používá *Bluetooth*[®] low energy technology, frekvenční pásmo 2,402–2,480 GHz, ve frekvenčním pásmu maximální vyzařovaný vysílací výkon < 4 dBm



Seznam kompatibilních Smartphonů, informace k App „HealthForYou“ a softwaru a bližší informace k přístrojům, najdete pod následujícím odkazem: www.healthforyou.lidl

Požadavky na systém pro webovou verzi „HealthForYou“:

- MS Internet Explorer
- MS Edge
- Mozilla Firefox
- Google Chrome
- Apple Safari (vždy v aktuální verzi)

Požadavky na
systém pro App
„HealthForYou“:

iOS od 12.0; Android™ od
8.0; Bluetooth® od 4.0

Změny technických dat jsou bez oznámení z důvodu
aktualizace vyhrazeny.

● Výstrahy a bezpečnostní pokyny



Všeobecná varování

- Vámi naměřené hodnoty mohou sloužit jen k Vaší informaci, nenahrazují lékařské vyšetření! Naměřené hodnoty konzultujte s Vaším lékařem a v žádném případě na nich nezakládejte svá vlastní rozhodnutí (např. o dávkování léků)!
- Přístroj je určen pouze pro účely popsané v tomto návodu k obsluze. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.
- Použití tlakoměru mimo domácí prostředí nebo za pohybu (např. během jízdy v autě, sanitce nebo ve vrtulníku stejně jako při tělesných aktivitách resp. sportu) může ovlivnit přesnost měření i vést k chybám měření.
- Onemocnění kardiovaskulárního systému mohou vést k chybným měřením resp. k ovlivnění přesnosti měření.
- Přístroj nepoužívejte současně s jinými lékařskými elektrickými přístroji (ME přístroji). To by mohlo způsobit

nesprávnou funkci měřicího přístroje a/nebo nepřesné měření.

- Přístroj nepoužívejte mimo stanovené skladovací a provozní podmínky. To by mohlo vést k nesprávným výsledkům měření.
- Používejte s tímto přístrojem pouze dodané manžety nebo popsané v tomto návodu k použití. Použití jiné manžety může vést k nepřesnostem měření.
- Vezměte na vědomí, že může během pumpování dojít k omezení funkce dotyčné končetiny.
- Neprovádějte měření častěji, než je nutné. V důsledku omezení průtoku krve může dojít k tvorbě modřin.
- Cirkulace krve nesmí být měřením tlaku zbytečně dlouho omezena. Při chybné funkci výrobku sejměte manžetu z paže.
- Přikládejte manžetu jen na nadloktí paže. Nepřikládejte manžetu na jiné části těla.
- Vzduchová hadice představuje pro malé děti riziko uškrcení. Kromě toho mohou být malé díly obsažené ve výrobku pro malé děti nebezpečné, při požití hrozí udušení. Proto by měly být pod neustálým dohledem.
- Tlakoměr se nesmí používat ve spojení s vysokofrekvenční chirurgickou jednotkou.
- Nepoužívejte přístroj s defibrilátorem.
- Přístroj nepoužívejte během vyšetření magnetickou rezonancí.
- Nevystavujte přístroj statické elektřině. Před použitím přístroje se vždy ujistěte, že nejste zdrojem statické elektřiny.

- Příklad neumisťujte do tlakových nádob nebo plynových sterilizátorů.
- Příklad nenechte spadnout na zem a také na něj nešlápejte a netřeste s ním.
- Příklad nerozebírejte, protože by mohlo dojít k jeho poškození, poruchám nebo chybným funkcím.
- Nepoužívejte akumulátory.
- Jestliže není jedno z tlačítek 1 minutu použité vypne se tlakoměr automaticky, aby se šetřily baterie.



Všeobecná preventivní opatření


- ⚠ Pozor!** Možná poškození výrobku. Tlakoměr obsahuje precizní a elektronické součástky. Přesnost naměřených hodnot a životnost přístroje je závislá na pečlivém zacházení.
- Chraňte přístroj před nárazy, vlhkostí, nečistotami, silným kolísáním teploty a přímým sluncem.
 - Nenechte přístroj spadnout.
 - Před měřením nechte srovnat teplotu výrobku s teplotou místnosti. Pokud byl měřicí přístroj skladován v blízkosti maximální nebo minimální skladovací a přepravní teploty a je přenesen do prostředí s teplotou 20 °C, doporučuje se před dalším použitím přibližně 2 hodiny počkat.
 - Zabraňte mechanickému uskrípnutí, stlačení nebo zlomení hadičky manžety.
 - Příklad pravidelně kontrolujte, aby bylo před měřením zajištěno, že nemá žádná viditelná poškození a že jsou jeho baterie dostatečně nabitě. V případě pochyb

nepoužívejte a obraťte se na příslušný servis nebo autorizovaného obchodníka. Nepoužívejte žádné přídavné díly, které výrobce nedoporučuje nebo které jsou jako příslušenství nabízeny.

- V žádném případě nesmíte přístroj otevírat nebo opravovat, jinak není zajištěna jeho bezvadná funkce. Při nerespektování zaniká záruka.
- S potřebnými opravami se obraťte na servis nebo autorizovaného obchodníka. Před každou reklamací nejdříve zkontrolujte baterie a popřípadě je vyměňte.




Bezpečnostní pokyny k bateriím

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékaře!
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nezkratujte ani je neotevírejte. Může dojít k požáru nebo prasknutí baterií.
- Nikdy neházejte baterie do ohně nebo do vody.
- Nevstavujte baterie mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení nebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií.

- V případě vytečení baterií zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSIT OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.
- V případě vytečení ihned baterie odstraňte z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.
- Používejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte staré baterie s novými!
- Při delším nepoužívání výrobku z něho vyjměte baterie.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte výhradně udaný typ baterií!
- Nasazujte baterie podle označení polaritativity (+) a (-) na bateriích a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením baterie její kontakty a kontakty v přihrádce na baterie suchým hadrem!
- Vybité baterie ihned z vyjměte z výrobku.
- Nepoužívejte akumulátory.



Upozornění k elektromagnetické snášenlivosti

- Přístroj je vhodný k provozu ve všech prostředích uvede-
ných v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.

- Tento přístroj je při elektromagnetickém rušení za určitých okolností použitelný jen v omezeném rozsahu. Následkem může dojít např. k chybným hlášením nebo k výpadku displeje resp. přístroje.
- Použití tohoto přístroje v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo položeným na přístrojích se má zabránit, protože může dojít k chybnému provozu. Jestliže je předem popsané použití přece jenom nutné, potom je třeba funkce tohoto a ostatních přístrojů pozorovat, jestli řádně fungují.
- Použití jiného příslušenství, než výrobcem pro tento přístroj určeného může způsobit zvýšené elektromagnetické rušení nebo odolnost proti rušení elektromagnetickými vlnami redukovat a vést k chybnému provozu.
- Nedodržení odstupů může vést ke snížení výkonnostních parametrů přístroje.

● Uvedení do provozu

- Zkontrolujte, jestli jsou v dodávce všechny udané díly.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.

● Vložení a výměna baterií

- Vysuňte víčko přihrádky na baterie **11** (obr. C).
- Vložte do přístroje čtyři baterie 1,5V, AAA, (alkalické, typu LR03) (se správnou polaritou) (obr. C). Dbejte na označení v přihrádce na baterie.

- Uzavřete zase pečlivě víčko přihrádky na baterie **11**.
- Nepoužívejte nabíjecí akumulátory.

Upozornění: Trvale zobrazený symbol baterie **18** signalizuje, že není žádné další měření možné, baterie musíte vyměnit. Po vyjmutí baterií z výrobku se musí datum a čas znovu nastavit. Uložené naměřené hodnoty zůstanou zachovány.

- Na chvíli se zobrazí všechny prvky displeje, na displeji bliká hlášení „24 h“. Nyní nastavte datum, čas, formát zobrazení hodin a Bluetooth® (viz kapitola „Nastavení data / času / formátu hodin / Bluetooth®“).

● App / webová verze „HealthForYou“

App „HealthForYou“ je beplatně k dispozici v Apple App Store a u Google Play.

- Řiďte se při instalaci pokyny na displeji.
- Alternativně můžete zvolit webovou stránku www.healthforyou.lidl. Tam můžete zadat naměřené hodnoty a najdete pomoc k jejich vyhodnocení.



Zásady ochrany osobních údajů společnosti HealthForYou najdete na tomto odkazu: www.healthforyou.lidl/privacy.html

● **Nastavení data / času / formátu hodin / Bluetooth®**

- Nastavte datum, hodinový formát a čas. Jen tak můžete Vaše naměřené hodnoty s datem a časem správně uložit do paměti a později zase prohledávat.
- ❶ Menu pro změnu nastavení můžete vyvolat dvěma různými způsoby:

Před prvním použitím a po každé výměně baterií:

- Po vložení baterií do přístroje se automaticky dostanete do odpovídajícího menu.

Při již vložených bateriích:

- Při **vypnutém** přístroji stiskněte a přidržte na cca 5 vteřin tlačítko nastavení SET **6**.

Nyní postupujte následujícím způsobem:

- Formát hodin bliká. Nastavte funkčními tlačítky -/+ **7** 12hodinový nebo 24hodinový formát. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET **6**. Rok bliká.
- Nastavte funkčními tlačítky -/+ **7** aktuální rok. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET **6**. Měsíc bliká.
- Nastavte funkčními tlačítky -/+ **7** aktuální měsíc. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET **6**.
- Nastavte postupně den, hodinu a minutu podle výše uvedeného popisu. Pro potvrzení vždy stiskněte tlačítko SET **6**.

Na displeji se ukáže symbol *Bluetooth*[®]. Současně bliká „On“ nebo „OFF“.

- Zvolte funkčními tlačítky „-/+“, jestli se má přenos dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] aktivovat („On“ bliká) nebo deaktivovat („OFF“ bliká). Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET [6].

Při aktivované funkci *Bluetooth*[®] („On“), startuje automaticky po každém měření přenos dat.

Upozornění: Přenosem dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] se zkracuje životnost baterie.

● Aktivace a deaktivace *Bluetooth*[®]

Funkci *Bluetooth*[®] přístroje můžete kdykoliv aktivovat a deaktivovat nezávisle na jiných nastaveních.

K tomu postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte na vypnutém přístroji krátce tlačítko pro nastavení SET [6]. Na displeji [4] nyní vidíte symbol *Bluetooth*[®] [22], současně bliká „On“ nebo „OFF“.
- Aktivujte nebo deaktivujte nyní pomocí funkčních tlačítek -/+ [7] přenos dat (aktivováno: na displeji [4] bliká „On“. Deaktivováno: na displeji [4] bliká „OFF“).
- Potvrďte výběr tlačítkem pro nastavení SET [6]. Přístroj se následně automaticky vypne.

● **Měření krevního tlaku**

Upozornění: Pro vytvoření smysluplného profilu o vývoji Vašeho krevního tlaku a pro zajištění srovnatelnosti naměřených hodnot měřte Váš krevní tlak pravidelně a vždy ve stejnou denní dobu. Doporučuje se měřit krevní tlak dvakrát denně: jednou ráno po vstávání a jednou večer.

- Nejméně 30 minut před měřením byste neměli jíst, pít, kouřit nebo se tělesně namáhat.
- Před prvním měřením krevního tlaku si vždy nejdříve 5 minut odpočiňte!
- Měření by mělo být vždy prováděno v dostatečném fyzickém klidu. Vyhněte se proto měřením ve stresových obdobích.
- Jestliže provádíte více měření za sebou, počkejte mezi jednotlivými měřeními vždy nejméně 1 minutu.
- V případě naměření pochybných hodnot měření opakujte.
- Před měření nechte srovnat teplotu výrobku s teplotou místnosti.
- Přikládejte manžetu jen na nadloktí paže. Nepřikládejte manžetu na jiné části těla
- Tlakoměr lze provozovat pouze napájený bateriemi. Vezměte prosím na vědomí, že přenos a ukládání dat je možné pouze tehdy, pokud je tlakoměr napájen bateriemi. Po vybití baterií se z tlakoměru vymaže datum a čas.

● Přiložení manžety

- ⚠ POZOR!** Přístroj se smí používat jen s originální manžetou. Manžeta je vhodná pro obvod nadloktí od 22 do 42 cm. Před měřením je třeba zkontrolovat přesnost přiložení pomocí níže popsané indexové značky.
- Přiložte manžetu **1** na nahé předloktí (obr. D). Prokrvení paže nesmí být ovlivňováno těsným oblečením nebo jiným podobným způsobem.
 - Umístěte manžetu **1** na předloktí tak, aby byl její dolní okraj 2 až 3 cm nad loketní jamkou a nad tepnou. Hadička manžety **2** ukazuje do středu dlaně.
 - Obtočte nyní volný konec manžety **1** těsně, ale ne příliš napnutý, kolem paže a uzavřete suchý zip (obr. E). Manžeta **1** má být přiložená napnutá, dva prsty se mají dát ještě pod ní prostrčit (obr. F).
 - Tato manžeta je pro vás vhodná, pokud je po přiložení manžety značka (▼) na vnější straně uvnitř oblasti s označením OK na manžetě (obr. G).
 - Nasuňte hadičku manžety **2** se zástrčkou **3** do přípojky **10** (obr. H).
 - Pokud se měření provádí na pravém nadloktí, měla by vzduchová trubice ležet na vnitřní straně Vašeho lokte. Dávejte pozor, abyste na vzduchovou hadici netlačili paží.


● Správné držení těla

Upozornění: Během měření buďte klidní, nemluvte, aby nedošlo ke zkreslení výsledku měření.



- Měřit můžete v sedě nebo v leže. Dávejte pozor, aby manžeta **1** nebyla ve výši srdce (obr. I-K).
- Při měření sedíte pohodlně. Opřete si záda a ruce. Nekřížte nohy. Postavte chodidla plošně na zem.
- Aby nedošlo ke zkreslení výsledku měření, je důležité, chovat se během měření klidně a nemluvit.

● Volba paměti




K dispozici jsou 2 paměti se 100 předvolbami k tomu, abyste mohli nezávisle na sobě ukládat výsledky měření 2 různých osob.

- Stiskněte na vypnutém přístroji tlačítko START / STOPP **1** | START **8**. Na displeji **4** bliká naposledy vybraná uživatelská paměť – ve výrobním nastavení je to uživatel 1 .
- Použitím funkčních tlačítek „-/+“ **7** nyní můžete vybrat požadovanou uživatelskou paměť.
- Výběr potvrďte dalším stisknutím tlačítka START / STOPP **1** | START **8**. Přístroj následně zahájí automatické měření.





● Měření tlaku

- Přiložte manžetu, jak bylo již předem popsáno a zvolte si polohu Vašeho těla.
- Spusťte tonometr tlačítkem START / STOPP  | START  a vyberte podle popisu kapitoly „Volba paměti“ požadovanou uživatelskou paměť.

Po zobrazení celého obrazu se ukáže poslední výsledek měření uložený do paměti. Jestliže nebylo žádné měření uložené do paměti, ukáže výrobek hodnotu „0“.

Po potvrzení výběru uživatele tlačítkem START / STOPP  | START  zahájí tonometr automaticky měření a současně nafukuje manžetu. Měření probíhá během pumpování. Jakmile je rozeznatelný tep objeví se jeho symbol . Potom se vzduch z manžety zase vypustí.

Ukáží se naměřené hodnoty systolického, diastolického tlaku a tepu.

- Měření můžete kdykoliv přerušit tlačítkem START/STOPP  | START .
Nesprávně provedené měření je signalizováno hlášením „Er_“ (viz bod „Odstraňování závad“). V takových případech opakujte měření.
Výsledek měření se automaticky uloží do paměti.
Při aktivovaném přenosu dat prostřednictvím *Bluetooth*[®] se data přenáší. Během přenášení dat ukazuje tlakoměr symbol *Bluetooth*[®].
- K vypnutí stiskněte tlačítko START / STOPP  | START .
Upozornění: Přístroj se automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu jedné minuty stisknuté žádné tlačítko. Před dalším měřením počkejte nejméně jednu minutu!

● **Přenos naměřených hodnot prostřednictvím Bluetooth®**

Máte ještě možnost naměřené a do paměti výrobku uložení hodnoty přenést prostřednictvím Bluetooth® low energy technology na Váš Smartphon.

- Aktivujte Bluetooth® v režimu nastavování Vašeho Smartphonu a otevřete App „HealthForYou“.
- **Upozornění:** K přenosu musí být otevřena aplikace „HealthForYou“.
- Přidejte do aplikace „SBM69“.
- Při prvním spojení se na přístroji zobrazí náhodně generovaný šestimístný kód (PIN) na dvou řádcích, současně se na smartphonu objeví políčko, do kterého musíte tento šestimístný PIN kód zadat. Po úspěšném zadání je přístroj spojený s Vaším smartphonem a můžete začít s přenosem Vašich naměřených hodnot.

Výstraha! Zobrazené hodnoty slouží jen k vizualizaci a nesmí se použít k léčebným opatřením. Software není součástí lékařského diagnostického systému.

Tímto výslovně upozorňujeme na to, že se u používaného softwaru nejedná o lékařský výrobek podle EU směrnice 93/42/EEC.

Upozornění: Během přenosu dat je funkce tlačítek blokována.

Pro přenos naměřených hodnot prostřednictvím Bluetooth® na Váš Smartphon postupujte následovně:

Manuální přenos

Přejděte režimu ukládání dat do paměti (viz „Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání“). Po zobrazení všech průměrných hodnot měření se automaticky aktivuje spojení prostřednictvím *Bluetooth*[®]. Ukáže se symbol *Bluetooth*[®] a data se přenášejí.

- Vypněte tlakoměr dalším stisknutím tlačítka START/STOPP ⓘ | START 8.

Automatický přenos dat

Jestliže zapomenete tlakoměr vypnout, vypne se za jednu minutu sám. I v tomto případě se hodnota uloží do zvolené uživatelské paměti a při aktivované funkci *Bluetooth*[®] se také přenáší data. Během přenášení dat se na displeji ukáže symbol *Bluetooth*[®].





● Posouzení naměřených hodnot

● Všeobecné informace o krevním tlaku


- Krevní tlak je síla, kterou proud krve tlačí na stěny tepen. Arteriální krevní tlak se v průběhu srdečního cyklu neustále mění.
- Krevní tlak se vždy udává ve formě dvou hodnot.
 - Nejvyšší tlak v cyklu se nazývá systolický krevní tlak. Dochází k němu, když se srdeční sval stahuje a vytlačuje krev do cév.

- Nejnižší je diastolický krevní tlak, kdy se srdeční sval opět plně roztáhne a naplní srdce krví.
- Kolísání krevního tlaku je normální. I při opakovaném měření může dojít ke značným rozdílům mezi naměřenými hodnotami. Jednorázová nebo nepravidelná měření proto neposkytují spolehlivé informace o skutečném krevním tlaku. Spolehlivé hodnocení je možné pouze tehdy, pokud měříte pravidelně za srovnatelných podmínek.

● Kontrola umístění manžety


Přístroj je vybaven funkcí kontroly umístění manžety. Použitím této funkce kontroluje přístroj během měření automaticky správné umístění manžety na paži. Jestliže je manžeta  správně umístěna, zobrazí se během nafukování symbol   na displeji . Symbol zůstane zobrazen, dokud nebude měření úspěšně dokončeno a je zobrazen společně s naměřenými hodnotami.


● Úvod do srdeční arytmie

Tento přístroj dokáže během měření identifikovat případný nepravidelný srdeční tep a případně ho po měření označí symbolem . To může být indikátorem nepravidelného srdečního rytmu.

Arytmie je onemocnění, při kterém je rytmus srdce, z důvodů chyb v bioelektrickém systému řídícím tep srdce, abnormální.

Symptomy (vynechávané nebo předčasné údery srdce, pomalejší nebo rychlejší tep) mohou být mimo jiné způsobeny onemocněním srdce, věkem, tělesným založením, přebytkem poživatin, stresem nebo chybějícím spánkem. Arytmii je možné zjistit jen vyšetřením u Vašeho lékaře.

- V případě, že se na displeji objeví tento symbol , měření opakujte. Prosíme, dbejte na to, abyste si nejméně jednu minutu odpočinuli a během měření nemluvíli ani se nepohybovali.

! Jestliže se symbol  ukáže častěji, obraťte se na Vašeho lékaře. Vlastní diagnóza a léčba na základě výsledků měření mohou být nebezpečné. Řiďte se bezvýhradně jen pokyny Vašeho lékaře.

● Indikátor rizika

Podle směrnic a definic Světové zdravotnické organizace (WHO) a podle nejnovějších poznatků je možné výsledky měření přiřadit a posoudit podle následující tabulky:

Rozsah hodnot tlaku krve	Barva indikátoru rizika	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatření
Stupeň 3: silná hypertonie	červená	≥ 180	≥ 110	vyhledat lékaře
Stupeň 2: střední hypertonie	oranžová	160–179	100–109	vyhledat lékaře

Rozsah hodnot tlaku krve	Barva indikátoru rizika	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatření
Stupeň 1: lehká hypertonie	žlutá	140–159	90–99	pravidelná kontrola u lékaře
Výška normální	zelená	130–139	85–89	pravidelná kontrola u lékaře
Normální	zelená	120–129	80–84	Vlastnoruční kontrola
Optimální	zelená	< 120	< 80	Vlastnoruční kontrola

Zdroj: WHO, 1999

Upozornění: Tyto standardní hodnoty slouží jen jako všeobecná směrnice, protože se individuální krevní tlak u různých osob a různých věkových skupin, atd., liší. Je důležité, abyste pravidelně konzultovali Vašeho lékaře. Váš lékař Vám sdělí Vaše individuální hodnoty normálního krevního tlaku a stejně tak výšku krevního tlaku, která se u Vás posuzuje jako nebezpečná.

Sloupkový diagram na displeji a stupnice na výrobku udávají, ve které oblasti se naměřený tlak nachází. Jestliže se hodnoty systoly a diastoly nacházejí ve dvou různých oblastech (např. systola v oblasti „vysoký normální“ a diastola v oblasti „normální“), ukazuje grafická stupnice na výrobku vždy vyšší oblast; v popsaném příkladu „vysoký normální“.

● Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání

Výsledky každého měření se ukládají, společně datem a časem, do paměti. Při více než 100 naměřených hodnotách se příslušné staré naměřené hodnoty přepisují.

- Na vypnutém přístroji stiskněte tlačítko START / STOPP ① | START [8] tak, abyste vybrali požadovanou uživatelskou paměť 11 12.
- Potvrďte výběr stisknutím tlačítka paměti M [5]. Na displeji [4] bliká písmeno „A“ a zobrazuje se průměrná hodnota všech uložených naměřených hodnot vybrané uživatelské paměti.
- K zobrazení průměrné hodnoty ranních měření v posledních 7 dnech stiskněte znovu tlačítko M [5] (ráno: 5.00 hod.–9.00 hod., ukazatel „AM“). K zobrazení průměrné hodnoty večerních měření v posledních 7 dnech stiskněte znovu tlačítko M [5] (večer: 18.00 hod.–20.00 hod., ukazatel „PM“). Dalšími stisknutími tlačítka M se ukazují poslední naměřené jednotlivé hodnoty s datem a časem.
- Stiskněte tlačítko START / STOPP ① | START [8], k vypnutí výrobku.

Upozornění: Výrobek se automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu jedné minuty stisknuté žádné tlačítko.

Vymazání vybrané uživatelské paměti

- K smazání obsahu paměti zvoleného uživatele stiskněte při vypnutém přístroji tlačítko uložení do paměti M [5].

- Na displeji se objeví průměrná hodnota všech měření, současně k tomu blikají „A“ a symbol přenosu prostřednictvím Bluetooth® [22].
- Nyní přidržte na 5 vteřin současně funkční tlačítka -/+ [7].
- Po úspěšném smazání se na displeji zobrazí „CL 00“.

Data jsou smazána.

● **Reset přístroje do továrního nastavení**

Všechny údaje, jako jsou např. nastavení nebo uložené naměřené hodnoty, můžete z přístroje vymazat tím, že provedete reset přístroje do továrního nastavení.

K tomu postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte na vypnutém přístroji tlačítko paměti M [5]. Nyní jste v poslední vybrané uživatelské paměti. Na displeji [4] bliká „A“.
- Dalším stisknutím tlačítka paměti M [5] přejděte do režimu zobrazení ranní průměrné hodnoty. Na displeji [4] bliká „AM“.
- Nyní stiskněte a podržte obě funkční tlačítka -/+ [7] současně na cca 15 sekund stisknutá, dokud se na displeji [4] nezobrazí „CL ALL“. Nyní jsou všechna data uložená na přístroji vymazána a přístroj je resetován do továrního nastavení.



● Čistění a ošetřování

- ⚠ **POZOR!** Možné věcné škody! Neponořujte výrobek do vody, vniklá voda ho může poškodit.
- Čistěte výrobek a manžetu [1] opatrně, jen mírně navlhčeným hadrem.
 - Nepoužívejte žádné čisticí nebo rozpouštěcí prostředky.

● Skladování

- ⚠ **POZOR!** Možné věcné škody! Nestavte na výrobek a manžetu [1] žádné těžké předměty.
- Jestliže nebudete výrobek déle než měsíc používat, vyjměte z něho obě baterie, abyste předešli jejich eventuálnímu vytečení.
 - Neohýbejte hadičku manžety [2].
 - Uchovávejte výrobek v suchém prostředí (relativní vlhkost vzduchu $\leq 93\%$). Příliš vysoká relativní vlhkost vzduchu může zkrátit životnost výrobku nebo ho poškodit. Uchovávejte výrobek při teplotě okolního prostředí mezi -20 °C a $+60\text{ °C}$.

● Řešení problémů

Hlášení-poruchy	Problém	Odstranění	
Er1	Nebylo možné zaznamenat tep.	Opakujte měření. Dávejte pozor, abyste nemluvili a nehýbali se.	
Er2	Během měření mluvíte nebo se pohybujete.		
Er3 	Manžeta je přiložená příliš těsně resp. volně.		
Er4	Během měření došlo k chybě.		
Er5	Tlak pumpování je vyšší než 300 mmHg nebo leží naměřený krevní tlak mimo rozsah měření.		
Er6 	Baterie jsou skoro vybité.		Vložte baterie znovu dovnitř nebo je nahraďte novými.
Er7	Data nelze prostřednictvím Bluetooth® přenášet.		Aktivujte Bluetooth® Smartphonu a otevřete App „HealthForYou“.
Er8	Došlo k chybě.	Opakujte měření. Dávejte pozor, abyste nemluvili a nehýbali se.	
OUT	Mimo rozsah měření	<ul style="list-style-type: none"> - Na chvíli se uvolněte. - Znovu si nasadíte manžetu a provedte další měření. - Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého praktického lékaře. 	

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–6: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí neodhazujte vysloužilý výrobek do domovního odpadu, ale předejte ho k odborné likvidaci. Příklad odstráňte do odpadu v souladu se směrnicí o likvidaci elektrických a elektronických zařízení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u místní samosprávy.

Vadné nebo vybité baterie se musí, podle směrnice 2006/66/EC a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie nebo výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Škody na životním prostředí způsobené nesprávným odstraněním baterií do odpadu!

Baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrně.

● Záruka a servis

Poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení na chyby materiálu a chyby vzniklé při výrobě tlakoměru.

Záruka se nevztahuje:

- na škody způsobené nesprávnou obsluhou.
- na opotřebitelné díly.
- na škody způsobené vlastním zaviněním.
- jakmile byl přístroj otevřen neautorizovanou dílnou.

Zákonné nároky zákazníka zůstávají zárukou nedotknutelné. Pro uplatnění nároku ze záruky během záruční doby musí zákazník prokázat zakoupení výrobku. Nároky ze záruky se musí uplatnit do 3 let po zakoupení u firmy Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Německo.

Prosíme, v případě reklamace kontaktujte náš servis na:

Servisní horká linka (bezplatná):

CZ

☎ 0800 555 013 (Po–Pá: od 8 do 18 hod.)

✉ service-cz@sanitas-online.de

Jestliže Vás požádáme o zaslání vadného tlakoměru, pak ho zašlete na následující adresu:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10b

89231 Neu-Ulm

NĚMECKO

IAN 366722_2101

Tento výrobek odpovídá provedením evropské normě EN 60601-1-2 (Shoda s normou CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) a podléhá zvláštním opatřením podle předpisu vzhledem k elektromagnetické kompatibilitě. Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích, která jsou uvedena v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí. Prosíme, vezměte na vědomí, že mohou mobilní, vysoko frekvenční komunikační zařízení výrobek ovlivňovat. Přístroj odpovídá směrnici EU o zdravotnických výrobcích 93/42/EEC, zákonu o zdravotnických výrobcích a normě IEC 80601-2-30 (zdravotnické elektrické přístroje díl 2 - 30: Zvláštní požadavky na bezpečnost, včetně podstatných

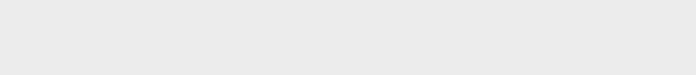
funkčních vlastností, automatizovaných neinvazivních sfygmomanometrů).

Přesnost tohoto tlakoměru byla pečlivě testována a byla vyvinuta pro dlouhou, užitkovou životnost. Při použití výrobku v lékařství se musí provádět technické kontroly vhodnými prostředky. O přesné adrese pro kontrolu přesnosti se můžete informovat na servisní adrese.

Tímto potvrzujeme, že výrobek odpovídá evropské směrnici RED 2014/53/EU.

CE prohlášení o shodě k tomuto výrobku najdete na stránkách:










www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclearationofconformity.php













Legenda použitých piktogramov	Strana 129
Úvod	Strana 131
Účel používania	Strana 131
Stanovenie účelu	Strana 131
Cieľová skupina	Strana 132
Klinické používanie	Strana 132
Indikácia	Strana 133
Kontraindikácia	Strana 133
Popis častí	Strana 134
Obsah dodávky	Strana 135
Technické údaje	Strana 136
Výstražné a bezpečnostné upozornenia	Strana 138
Všeobecné výstražné upozornenia	Strana 138
Všeobecné preventívne opatrenia	Strana 140
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií	Strana 141
Poznámky k elektromagnetickej znášateľnosti	Strana 143
Uvedenie do prevádzky	Strana 143
Vloženie / výmena batérií	Strana 144
Aplikácia / webová verzia „HealthForYou“	Strana 144
Nastavenie dátumu / denného času / formátu hodín / Bluetooth®	Strana 145
Aktivovanie a deaktivovanie Bluetooth®	Strana 146
Meranie krvného tlaku	Strana 147
Nasadenie obruby	Strana 148
Správne držanie tela	Strana 149
Vybrať pamäť	Strana 149
Meranie krvného tlaku	Strana 150
Prenos nameraných hodnôt prostredníctvom Bluetooth®	Strana 151
Vyhodnotenie nameraných hodnôt	Strana 152
Všeobecné informácie o krvnom tlaku	Strana 152
Kontrola priliehania obruby	Strana 153
Úvod do srdcových arytmií	Strana 153
Indikátor rizika	Strana 154
Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt	Strana 156
Vrátiť prístroj na pôvodné nastavenia	Strana 157

Čistenie a údržba	Strana 158
Skladovanie	Strana 158
Odstránenie problémov	Strana 159
Likvidácia	Strana 160
Záruka / Servis	Strana 162

Legenda použitých piktogramov

	VAROVANIE Výstražné upozornenie z dôvodu nebezpečenstva poranenia alebo nebezpečenstiev pre Vaše zdravie
	POZOR Tento symbol označuje, že je potrebná opatrnosť pri obsluhu zariadení alebo ovládacích prvkov umiestnených v blízkosti tohto symbolu, alebo že súčasná situácia vyžaduje, aby bol operátor opatrný alebo aby zasiahol, aby sa predišlo nežiaducim následkom.
	Informácia o produkte Odkaz na dôležité informácie
	Manipulačné pokyny
	Rešpektujte návod na používanie
	Jednosmerný prúd
Storage / Transport 	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas skladovania a transportu
Operating 	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas prevádzky
	Prípustný tlak vzduchu pri skladovaní, transporte a prevádzke

	Výrobca
	Autorizovaný zástupca EÚ pre výrobcov zdravotníckych pomôcok
	Dovozca
	Aplikačná časť typ BF
	Sériové číslo
	CE-označenie potvrdzuje konformitu so základnými požiadavkami smernice 93/42/EEC o zdravotníckych pomôckach.
	Nesprávna likvidácia batérií poškodzuje životné prostredie! Batérie obsahujúce škodlivé látky nevyhadzujte do domového odpadu.
IP21	Prístroj chránený pred cudzími telesami $\geq 12,5$ mm a proti zvisle kvapkajúcej vode
	Obal a tlakomer zlikvidujte ekologicky!
	Označenie na identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-6 = plasty, 20-22 = papier a lepenka
	Prenos údajov cez <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology

Tlakomer

● Úvod



Pred prvým uvedením do prevádzky a prvým použitím sa oboznámte s tlakomerom na rameno.

Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na používanie a dôležité bezpečnostné upozornenia. Nerešpektovanie pokynov môže spôsobiť poranenie osôb alebo vecné škody. Výrobok používajte iba v súlade s týmto návodom na používanie a v uvedených oblastiach používania. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Ak tlakomer na rameno odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Účel používania

● Stanovenie účelu

Tlakomer na rameno slúži na neinvazívne meranie a kontrolu arteriálnych hodnôt krvného tlaku ako aj srdcovej frekvencie u dospelých osôb s obvodom ramena 22 až 42 cm.

Môžete ním rýchlo a jednoducho zmerať Váš krvný tlak, uložiť namerané hodnoty a zobrazíť priebeh a priemer

nameraných hodnôt. Zaznamenané namerané hodnoty sú klasifikované a graficky vyhodnotené. Symbol na displeji tiež varuje pred nepravidelným srdcovým rytmom. Ak sa tento symbol často rozsvieti na displeji po ukončení merania, poraďte sa s Vaším lekárom o diagnostike. Iné použitie ako je uvedené alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k zraneniam a / alebo poškodeniam výrobku. Výrobca nepreberá ručenie za škody zapríčinené používaním v rozpore s určeným účelom. Výrobok je vhodný na používanie v súkromnej oblasti (doma).

● Cielová skupina

Meranie krvného tlaku je vhodné pre dospelých používateľov, u ktorých je obvod horného ramena v rozmedzí vytlačenom na manžete.

● Klinické používanie


Pomocou prístroja môže používateľ rýchlo a ľahko zaznamenávať svoje hodnoty krvného tlaku a pulzu. Zaznamenané hodnoty merania krvného tlaku sú klasifikované podľa medzinárodne platných smerníc a graficky vyhodnotené. Prístroj navyše dokáže detekovať nepravidelné srdcové rytmy vyskytujúce sa počas merania a informovať používateľa prostredníctvom symbolu na displeji. Prístroj ukladá zaznamenané namerané hodnoty a môže tiež vydávať priemerné hodnoty z predchádzajúcich meraní. Zhromaždené údaje môžu

poskytovateľom zdravotnej starostlivosti pomôcť diagnostikovať a liečiť problémy s krvným tlakom, a tým prispieť k dlhodobému monitorovaniu zdravia používateľa.

● Indikácia

V prípade hypertenzie a hypotenzie môže používateľ sám v domácom prostredí monitorovať svoje hodnoty krvného tlaku a pulzu, ako aj prípadný nepravidelný srdcový rytmus. Používateľ však nemusí mať hypertenziu alebo arytmiu alebo nepravidelný srdcový rytmus, aby mohol prístroj používať.

● Kontraindikácia

-  Nepoužívajte výrobok u novorodencov a pacientov s preeklampiou. Pred používaním výrobku počas tehotenstva odporúčame konzultáciu s lekárom.
- Prístroj nie je určený na používanie u pacientov s implantovanými elektrickými zariadeniami ako sú kardiostimulátory alebo defibrilátory. Nepoužívajte prístroj, ak máte kovové implantáty.
- Na osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami by mala dohliadať osoba zodpovedná za ich bezpečnosť a mali by od tejto osoby obdržať pokyny, ako používať prístroj.
- Pred použitím prístroja bezpodmienečne vyhľadajte lekára, ak sa vyskytuje niektorý z nasledujúcich stavov:





poruchy krvného obehu, cukrovka, hypotenzia, zimnica, triaška.

- Výrobok nesmie byť používaný v súvislosti s vysokofrekvenčným chirurgickým prístrojom.
- Nepoužívajte obrubu u osôb, ktoré absolvovali amputáciu prsníka.
- Nepokladajte obrubu na rany, pretože by to mohlo viesť k ďalším poraneniam.
- Dbajte na to, aby obruba nebola omotaná okolo ramena, ktorého artérie alebo žily sú lekárske ošetrované, napr. intravaskulárny prístup resp. intravaskulárna terapia alebo artériovenózne (A-V-) skrat.
- Nepoužívajte prístroj u osôb s alergiami alebo citlivou pokožkou.

● Popis častí

- 1 Obruba
- 2 Hadička obruby
- 3 Zástrčka obruby
- 4 Displej
- 5 Pamäťové tlačidlo M
- 6 Nastavovacie tlačidlo SET
- 7 Funkčné tlačidlá -/+
- 8 Tlačidlo ŠTART/STOP ⓘ | START
- 9 Indikátor rizika
- 10 Prípojka pre zástrčku obruby
- 11 Priečinok pre batérie

Zobrazenia displeja

- 12 Čas a dátum
- 13 Systolický tlak
- 14 Diastolický tlak
- 15 Nameraná hodnota tlaku
- 16 Symbol nepravdivý srdcový rytmus  symbol pulz 
- 17 Zobrazenie pamäte: Priemerná hodnota (A), ráno (AM), večer (PM), číslo miesta pamäte
- 18 Symbol pre výmenu batérie 
- 19 Indikátor rizika
- 20 Vypúšťanie vzduchu
- 21 Používateľská pamäť
- 22 Symbol pre prenos cez Bluetooth®
- 23 Kontrola priliehania obruby 

● Obsah dodávky

- 1 tlakomer na rameno
- 1 obruba pre rameno (Materiál č. 164.385 obruba SBM 69)
- 4 batérie 1,5 V typ AAA, LR03
- 1 návod na používanie
- 1 krátky návod
- 1 pas krvného tlaku
- 1 úložná taštička

● Technické údaje

Typ:	SBM 69
Metóda merania:	Oscilometrické, neinvazívne meranie krvného tlaku na ramene
Oblasť merania:	Menovitý tlak v manžete: 0-299 mmHg, Merací tlak: Systolický: 60-230 mmHg Diastolický: 40-130 mmHg Hodnota pulzu 40-199 úderov za min.
Presnosť zobrazenia:	Systolický ± 3 mmHg, diastolický ± 3 mmHg, pulz ± 5 % zobrazenej hodnoty
Odchýlka:	Max. prípustná štandardná odchýlka podľa klinického testu: systolický 8 mmHg / diastolický 8 mmHg
Pamäť:	2 x 100 pamäťových miest
Rozmery:	D 134,5 mm x Š 100 mm x V 51,0 mm
Obruba:	Vhodná pre obvod ramena od 22 do 42 cm
Hmotnosť:	Približne 395 g (s obrubou, bez batérií)
Prípust. prevádzkové podmienky:	+5 °C až +40 °C, 15% až 90% relatívna vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca), 700-1060 hPa okolitý tlak

Prípust. skladovacie podmienky:	-20 °C až +60 °C, ≤ 93 % relatívna vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie), okolitý tlak 700-1060 hPa
Zdroj prúdu:	4 x 1,5V AAA batérie
Očakávaná životnosť výrobku:	5 rokov
Životnosť batérie:	Na cca. 225 meraní, závisle od výšky krvného tlaku resp. hustiaceho tlaku/ <i>Bluetooth</i> [®] prenosu
Klasifikácia:	Interné napájanie, IP21, žiadne AP alebo APG, trvalá prevádzka, aplikačná časť typ BF
Prenos údajov cez <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology:	Výrobok používa <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology, frekvenčné pásmo 2,402–2,480 GHz, maximálny vysielací výkon vo frekvenčnom pásme < 4 dBm



Zoznam kompatibilných smartfónov, informácie o „HealthForYou“ aplikácii a software ako aj bližšie informácie ohľadom prístrojov nájdete na nasledujúcom odkaze:
www.healthforyou.lidl

Systémové predpoklady pre
„HealthForYou“ webovú verziu: - MS Internet Explorer
- MS Edge
- Mozilla Firefox
- Google Chrome
- Apple Safari
(vždy v aktuálnej verzii)

Systémové predpoklady pre
„HealthForYou“ aplikáciu: iOS od 12.0; Android™ od
8.0; Bluetooth® od 4.0

Zmeny technických údajov bez oznámenia sú z aktualizáč-
ných dôvodov vyhradené.

● **Výstražné a bezpečnostné upozornenia**



Všeobecné výstražné upozornenia

- Vami namerané hodnoty môžu slúžiť iba pre Vašu informáciu, nenahrádzajú lekárske vyšetrenie. Vaše namerané hodnoty konzultujte s lekárom a za žiadnych okolností nimi neodôvodňujte vlastné lekárske rozhodnutia (napr. ohľadom dávkovania liekov)!
- Prístroj je určený iba na účel popísaný v tomto návode na používanie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného alebo nesprávneho používania.

- Použitie tlakomera mimo domáceho prostredia alebo pod vplyvom pohybu (napr. počas jazdy v aute, sanitke alebo helikoptére, ako aj počas vyvíjania telesných aktivít ako je šport) môže ovplyvniť presnosť merania a viesť k chybám merania.
- Ochorenia kardiovaskulárneho systému môžu viesť k chybným meraniam resp. k ovplyvneniu presnosti merania.
- Nepoužívajte prístroj súčasne s inými lekáorskými elektrickými prístrojmi (prístroje ME). To by mohlo viesť k funkčnej poruche meracieho prístroja a/alebo k nepresnému meraniu.
- Nepoužívajte prístroj mimo určených skladovacích a prevádzkových podmienok. Mohlo by to viesť k nesprávnym výsledkom merania.
- Používajte iba obruby dodávané s týmto prístrojom alebo tie, ktoré sú popísané v tomto návode na používanie. Použitie inej obruby môže viesť k nepresnostiam merania.
- Myslite na to, že počas pumpovania obruby môže dôjsť k zhoršeniu funkcie dotyčnej končatiny.
- Merania nerobte častejšie, ako je potrebné. Dôsledkom obmedzenia prietoku krvi môžu byť modriny.
- Cirkulácia krvi nesmie byť meraním tlaku zbytočne dlho obmedzená. V prípade chybovej funkcie výrobku odoberte obrubu z ramena.
- Obrubu omotajte výlučne okolo ramena. Obrubu neomotávajte okolo iných častí tela.
- Vzduchová hadica predstavuje riziko uškrtienia u malých detí. Okrem toho môžu obsiahnuté malé časti predstavovať pre malé deti nebezpečenstvo zadusenia pri prehltnutí. Mali by byť preto stále pod dozorom.

- Tlakomer nesmie byť používaný v súvislosti s vysokofrekvenčným chirurgickým prístrojom.
- Nepoužívajte prístroj s defibrilátorom.
- Nepoužívajte prístroj počas MRT vyšetrenia.
- Nevystavujte prístroj statickej elektricite. Pred používaním prístroja sa vždy ubezpečte, že nevyžaruje statickú elektricitu.
- Neumiestňujte prístroj do tlakových nádob alebo do zariadenia na sterilizáciu plynom.
- Nenechajte prístroj spadnúť, nestúpte naň a netraste ním.
- Prístroj nerozoberajte, pretože by to mohlo viesť k poškodeniam, poruchám a nesprávnym funkciám.
- Nepoužívajte akumulátorové batérie.
- Ak nie je stlačené žiadne tlačidlo, vypínacia automatika v priebehu 1 minúty vypne tlakomer, aby chránila batérie.



Všeobecné preventívne opatrenia


- ⚠ Pozor!** Možné poškodenie prístroja. Tlakomer pozostáva z precíznych a elektronických súčiastok. Presnosť nameraných hodnôt a životnosť prístroja závisí od starostlivého zaobchádzania.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, nečistotou, silnými teplotnými výkyvmi a priamym slnečným žiarením.
 - Nenechajte prístroj spadnúť.
 - Pred meraním uveďte prístroj na izbovú teplotu. Ak bol merací prístroj uskladnený pri približne maximálnej alebo minimálnej skladovacej a prepravnej teplote a bol

vedený do prostredia s teplotou 20 °C, odporúča sa počkať s použitím meracieho prístroja cca. 2 hodiny.

- Zabráňte mechanickému zúženiu, stlačeniu alebo zalomeniu hadičky obruby.
- Pravidelne kontrolujte prístroj, aby bolo zabezpečené, že prístroj pred použitím nevykazuje žiadne poškodenia a batérie sú ešte dostatočne nabité. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na servis alebo na autorizovaného predajcu. Nepoužívajte náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca, resp. ich neponúka ako príslušenstvo.
- Prístroj v žiadnom prípade nesmiete otvárať alebo opravovať, pretože inak nemôže byť zaručené jeho bezchybné fungovanie. V prípade nerešpektovania zaniká záruka.
- Pri opravách sa obráťte na servis alebo na autorizovaného predajcu. Pred každou reklamáciou však najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**
Držte batérie mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjajte batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Nikdy nehádzte batérie do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií

- Batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V

- takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie rovnakého typu. Nemiešajte staré batérie s novými!
- Odstráňte batérie, ak výrobok dlhší čas nepoužívate.

Riziko poškodenia výrobku

- Používajte výhradne uvedený typ batérií!
- Vložte batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii a v priečinku pre batérie suchou handričkou!
- Vybité batérie ihneď vyberte z výrobku.
- Nepoužívajte akumulátorové batérie.



Poznámky k elektromagnetickej znášanlivosti

- Prístroj je navrhnutý tak, aby pracoval vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode vrátane domáceho prostredia.
- Za určitých okolností môže byť prístroj v prítomnosti elektromagnetického rušenia použiteľný len v obmedzenom rozsahu. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť napr. hlásenia chyby alebo výpadok displeja / prístroja.
- Vyhnite sa používaniu tohto prístroja vedľa iných prístrojov alebo nahromadene na kope s inými prístrojmi, pretože by to mohlo viesť k chybnnej prevádzke. Ak je však potrebné ho používať predpísaným spôsobom, je potrebné tento prístroj a ostatné zariadenia pozorovať, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
- Používanie iného príslušenstva ako je stanovené alebo poskytnuté výrobcom tohto prístroja môže mať za následok zvýšenie elektromagnetických rušení alebo zníženie elektromagnetickej odolnosti prístroja a viesť k nesprávnej prevádzke.
- V prípade nerešpektovania môže dôjsť k zníženiu výkonu prístroja.

● Uvedenie do prevádzky

- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky uvedené časti.
- Odstráňte všetok obalový materiál.

● Vloženie / výmena batérií

- Odsuňte kryt priečinka pre batérie [11] (obr. C).
- Vložte štyri batérie typu 1,5 V AAA (alkalický typ LR03) (so správnou polaritou) do prístroja (obr. C). Dbajte na označenie v priečinku pre batérie.
- Opatrne zatvorte kryt priečinka pre batérie [11].
- Nepoužívajte znovu nabíjateľné akumulátorové batérie.
Poznámka: Keď je trvale zobrazený ukazovateľ výmeny batérií [18], nie je možné ďalšie meranie a musíte vymeniť všetky batérie. Akonáhle sú batérie vybraté z prístroja, je potrebné znova nastaviť dátum a denný čas. Uložené namerané hodnoty však ostanú zachované.
- Krátko sa zobrazia všetky displejové elementy, na displeji bliká „24 h“. Teraz nastavte dátum, denný čas, formát hodín a Bluetooth® (pozri kapitolu „Nastavenie dátumu / denného času / formátu hodín / Bluetooth®“).

● Aplikácia/ webová verzia „HealthForYou“

Aplikácia „HealthForYou“ je bezplatne dostupná v Apple App Store a Google Play.

- Pre inštaláciu sa riadte pokynmi na displeji.
- Alternatívne môžete otvoriť webovú stránku www.healthforyou.lidl. Tu môžete zadať namerané hodnoty a nájsť informácie pre ich vyhodnotenie.



HealthForYou

Ustanovenia o ochrane údajov „HealthForYou“ si môžete pozrieť na nasledujúcom odkaze:

www.healthforyou.lidl/privacy.html

● **Nastavenie dátumu / denného času / formátu hodín / Bluetooth®**

- Nastavte dátum, formát hodín a denný čas. Teraz môžete uložiť Vaše namerané hodnoty správne s dátumom a časom a neskôr ich načítať.

❶ V menu pre uskutočnenie nastavení môžete vyvolať dve rôzne cesty:

Pred prvým použitím a po každej výmene batérii:

- Keď vložíte batérie do prístroja, automaticky sa dostanete do príslušného menu.

Ak sú batérie už vložené:

- Podržte na **vypnutom** prístroji nastavovacie tlačidlo SET **6** na cca. 5 sekúnd.

Teraz postupujte nasledovne:

- Bliká formát hodín. Nastavte pomocou funkčných tlačidiel -/+ **7** 12h- alebo 24h-režim. Stlačte tlačidlo SET **6** pre potvrdenie. Bliká rok.
- Pomocou funkčných tlačidiel -/+ **7** nastavte rok. Stlačte tlačidlo SET **6** pre potvrdenie. Bliká mesiac.

- Pomocou funkčných tlačidiel -/+ [7] nastavte mesiac. Stlačte tlačidlo SET [6] pre potvrdenie.
- Nastavte za sebou deň, hodinu a minútu, ako je popísané vyššie. Zakaždým stlačte tlačidlo SET [6] pre potvrdenie.
Na displeji sa objaví symbol *Bluetooth*[®]. Zároveň bliká „On“ alebo „OFF“.
- Pomocou funkčných tlačidiel „-/+“ zvolíte, či má byť automatický prenos údajov prostredníctvom *Bluetooth*[®] aktívovaný (bliká „On“) alebo deaktivovaný (bliká „OFF“). Stlačte tlačidlo SET [6] pre potvrdenie. Ak bol *Bluetooth*[®] aktívovaný („On“), po meraní automaticky prebehne prenos údajov.
Poznámka: Životnosť batérií sa prenosom cez *Bluetooth*[®] skraca.

● Aktivovanie a deaktivovanie *Bluetooth*[®]

Funkciu *Bluetooth*[®] na Vašom prístroji môžete kedykoľvek aktivovať alebo deaktivovať nezávisle od iných nastavení.

Postupujte pritom nasledovne:

- Na vypnutom prístroji krátko stlačte nastavovacie tlačidlo SET [6]. Na displeji [4] teraz vidíte symbol *Bluetooth*[®] [22], zároveň bliká „On“ alebo „OFF“.
- Teraz aktivujte resp. deaktivujte pomocou funkčných tlačidiel -/+ [7] prenos údajov (Aktívované: „On“ bliká na displeji [4]. Deaktivované: „OFF“ bliká na displeji [4].).

- Potvrďte Váš výber pomocou nastavovacieho tlačidla SET **6**. Prístroj sa následne automaticky vypne.

● **Meranie krvného tlaku**

Poznámka: Aby ste získali čo najinformatívnejší profil o vývoji Vášho krvného tlaku a zabezpečili porovnateľnosť nameraných hodnôt, merajte Váš krvný tlak pravidelne a vždy v rovnakom čase dňa. Odporúča sa merať krvný tlak dvakrát denne: raz ráno po vstaní a raz večer.

- Minimálne 30 minút pred meraním by ste nemali jesť, piť, fajčiť alebo sa fyzicky namáhať.
- Pred prvým meraním tlaku si vždy 5 minút oddýchnite!
- Meranie by sa malo vždy vykonávať v dostatočnom stave fyzického pokoja. Vyvarujte sa meraniu v stresových obdobiach.
- Ak chcete okrem toho vykonať viac meraní za sebou, medzi jednotlivými meraniami počkajte vždy minimálne 1 minútu.
- V prípade pochybne nameraných hodnôt zopakujte meranie.
- Pred meraním uveďte prístroj na izbovú teplotu.
- Obrubu omotajte výlučne okolo ramena. Obrubu neomotávajte okolo iných častí tela.
- Tlakomer je možné prevádzkovať iba s batériami. Upozorňujeme, že prenos a ukladanie údajov je možné iba vtedy, ak je Váš tlakomer napájaný energiou. Keď sú batérie vybité, z tlakomeru sa vymaže dátum a čas.

● Nasadenie obruby

- ⚠ **POZOR!** Prístroj smie byť prevádzkovaný iba s originálnou obrubou. Obruba je vhodná pre obvod hornej časti ramena od 22 do 42 cm. Presnosť priliehania by sa mala pred meraním skontrolovať pomocou indexového označenia popísaného nižšie.
- Priložte obrubu **1** na holé rameno (obr. D). Prekrvenie ramena nesmie byť zúžené príliš úzkym oblečením alebo podobným.
 - Obrubu **1** umiestnite na ramene tak, aby spodný okraj ležal 2–3 cm nad ohybom lakťa a nad artériou. Hadička obruby **2** ukazuje k stredu plochy ruky.
 - Teraz položte voľný koniec obruby **1** tesne, ale nie príliš pevne okolo ramena a uzatvorte suchý zips (obr. E). Obruba **1** by mala byť priložená tak pevne, aby sa pod ňu **1** zmestili ešte dva prsty (obr. F).
 - Táto obruba je pre Vás vhodná, ak po priložení obruby leží Index-označenie na vonkajšej strane obruby (▼) v rámci oblasti OK na obrube (obr. G).
 - Teraz zasunúť hadičku obruby **2** so zástrčkou obruby **3** do pripojenia **10** (obr. H).
 - Ak sa meranie vykonáva na pravom hornom ramene, mala by vzduchová trubica ležať nad vnútornou časťou Vášho lakťa. Dajte pozor, aby ste ramenom netlačili na vzduchovú trubicu.


● Správne držanie tela

Poznámka: Počas merania buďte pokojný a nerozprávajte, aby ste neovplyvnili výsledok merania.



- Meranie môžete uskutočniť v sede alebo leži. Dbajte na to, aby sa obruba [1] nachádzala vo výške srdca (obr. I–K).
- Pri meraní tlaku sedzte pohodlne. Oprite Váš chrbát a ramená. Neprekrižujte nohy. Chodidlá položte plocho na zem.
- Aby ste neovplyvnili výsledky merania, je dôležité, aby ste sa počas merania správali pokojne a nerozprávali.

● Vybrať pamäť




Máte k dispozícii 2 pamäte so zakaždým 100 miestami, aby ste uložili výsledky merania 2 rôznych osôb nezávisle od seba.

- Na vypnutom prístroji stlačte tlačidlo START / STOP
① | START [8]. Na displeji [4] bliká naposledy zvolená pamäť používateľa – v pôvodných nastaveniach je to používateľ 1 .
- Pomocou funkčných tlačidiel „-/+“ [7] teraz môžete zvoliť želanú pamäť používateľa.
- Potvrďte Váš výber novým stlačením tlačidla START / STOP
① | START [8]. Následne prístroj automaticky začne s meraním.

● Meranie krvného tlaku

- Natiahnite si obrubu ako je popísané vyššie a zaujmite postoj tela, pri ktorom chcete meranie uskutočniť.
- Zapnite tlakomer tlačidlom START/STOP  | START  a zvolte želanú pamäť používateľa ako je popísané v kapitole „Vybrať pamäť“.

Po zobrazení na celej obrazovke sa ukáže posledný nameraný výsledok. Ak nie je uložené žiadne meranie, zobrazí prístroj vždy hodnotu „0“.

Po potvrdení výberu používateľa tlačidlom START/STOP  | START  začne tlakomer automaticky s meraním tak, že sa obruba napumpuje. Meranie prebehne počas procesu napumpovania. Akonáhle je badateľný pulz, zobrazí sa symbol pulzu . Pneumatický tlak v obrube je potom opäť vypúšťaný.



Zobrazia sa výsledky merania pre systolický tlak, diastolický tlak a pulz.

- Meranie môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla ŠTART/STOP  | START .

Ak meranie nebolo správne uskutočnené, zobrazí sa „Er_“ (pozri aj kapitolu „Riešenie problémov“). V týchto prípadoch zopakujte meranie.

Výsledok merania sa automaticky uloží.

Ak je aktivovaný prenos údajov cez Bluetooth®, sú údaje prenášané. Tlakomer počas prenosu zobrazuje symbol Bluetooth®.

- Pre vypnutie stlačte tlačidlo ŠTART/STOP  | START .

Upozornenie: Prístroj sa automaticky vypne po

jednej minúte, ak nie je stlačené žiadne tlačidlo. Pred ďalším meraním počkajte minimálne jednu minútu!

● **Prenos nameraných hodnôt prostredníctvom *Bluetooth*[®]**

Máte možnosť dodatočne preniesť namerané a v prístroji uložené hodnoty na Váš smartfón prostredníctvom *Bluetooth*[®] low energy technology.

- Aktivujte *Bluetooth*[®] v nastaveniach Vášho smartfónu a otvorte aplikáciu „HealthForYou“.
- **Poznámka:** Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos otvorená.
- Pridajte k aplikácii „SBM69“.
- Pri prvom pripojení sa na prístroji zobrazí náhodne vygenerovaný šesťmiestny PIN-kód cez dva riadky, súčasne sa na smartfóne objaví políčko, do ktorého musíte zadať tento šesťmiestny PIN-kód. Po úspešnom zadaní je prístroj spojený s Vaším smartfónom a môžete začať s prenosom Vašich nameraných hodnôt.



Varovanie! Zobrazené hodnoty slúžia iba vizualizácii a nesmú byť použité ako základ pre terapeutické opatrenia. Software nie je súčasťou diagnosticky medicínskeho systému. Týmto výslovne poukazujeme na to, že u prítomného software nejde o medicínsky produkt podľa smernice EÚ 93/42/EHS.

Poznámka: Počas prenosu údajov nesmie byť aktivované žiadne funkčné tlačidlo.

Pre prenos nameraných hodnôt cez *Bluetooth*[®] na Váš smartfón postupujte nasledujúco:

Manuálny prenos

Chodte do pamäťového režimu (Pozri „Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt“). Akonáhle je zobrazená priemerná hodnota všetkých nameraných výsledkov, automaticky sa vytvorí *Bluetooth*[®]-spojenie. Údaje sú prenášané a zobrazí sa symbol *Bluetooth*[®].

- Stlačením tlačidla ŠTART / STOP  | START  vypnite tlakomer.

Automatický prenos

Ak zabudnete vypnúť tlakomer, po jednej minúte sa automaticky vypne. Aj v tomto prípade bude hodnota uložená v zvolenej používateľskej pamäti a údaje budú prenášané, ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*[®]. Počas prenosu sa na displeji objaví symbol *Bluetooth*[®].

● Vyhodnotenie nameraných hodnôt





● Všeobecné informácie o krvnom tlaku

- Krvný tlak je sila, ktorou krvný tok tlačí na steny tepien. Arteriálny krvný tlak sa neustále mení v priebehu srdcového cyklu.
- Krvný tlak sa vždy udáva vo forme dvoch hodnôt.
- Najvyšší tlak v cykle sa nazýva systolický krvný tlak.

Dochádza k nemu pri kontrakcii srdcového svalu, čím je krv vytláčaná do ciev.


- Najnižší je diastolický krvný tlak, ktorý nastáva vtedy, keď sa srdcový sval opäť úplne rozťahne a srdce sa naplní krvou.
- Kolísanie krvného tlaku je normálne. Aj pri opakovanom meraní môžu byť medzi nameranými hodnotami značné rozdiely. Jednorázové alebo nepravidelné merania preto neposkytujú žiadne spoľahlivé informácie o skutočnom krvnom tlaku. Spoľahlivé vyhodnotenie je možné iba vtedy, ak pravidelne meriate za porovnateľných podmienok.

● Kontrola priliehania obruby


Prístroj disponuje kontrolou priliehania obruby. Pomocou tejto funkcie prístroj počas merania automaticky kontroluje správne uchytenie obruby na hornom ramene. Ak je obruba  správne priložená, objaví sa počas pumpovania symbol   na displeji . Zostane tam, kým sa meranie úspešne nedokončí a potom sa zobrazí spolu so zistenými nameranými hodnotami.



● Úvod do srdcových arytmií

Tento prístroj dokáže počas merania identifikovať prípadný nepravidelný srdcový rytmus a v danom prípade na to po

meraní upozorní symbolom . Môže to byť indikátor nepravidelného srdcového rytmu.

Arytmia je porucha, pri ktorej je rytmus srdca z dôvodu chýb v bioelektrickom systéme, ktorý riadi tlkot srdca, anomálny. Symptómy (vynechané alebo predčasné údery srdca, pomalý alebo príliš rýchly pulz) môžu pochádzať okrem iného z ochorenia srdca, veku, telesného stavu, konzumácie nezdravých látok v nadmernej miere, stresu alebo nedostatku spánku. Arytmia môže byť zistená iba vyšetrením u Vášho lekára.

- Zopakujte meranie, ak sa po meraní na displeji objaví symbol . Myslíte prosím na to, že si musíte jednu minútu oddýchnuť a počas merania nesmiete rozprávať ani sa hýbať.

 Ak sa častejšie objaví symbol , obráťte sa na Vášho lekára. Vlastné stanovenie diagnózy a liečby na základe výsledkov merania môže byť nebezpečné. Bezpodmienečne sa riad'te pokynmi Vášho lekára.

● Indikátor rizika

Podľa smerníc / definícií Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) a najnovších poznatkov možno výsledky merania klasifikovať a posúdiť nasledovne:

Oblasť hodnôt krvného tlaku	Farba rizikového indikátora	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatrenie
Stupeň 3: ťažká hypertenzia	červená	≥ 180	≥ 110	vyhľadajte lekára
Stupeň 2: stredná hypertenzia	oranžová	160-179	100-109	vyhľadajte lekára
Stupeň 1: ľahká hypertenzia	žltá	140-159	90-99	pravidelná kontrola u lekára
Vysoký normálny	zelená	130-139	85-89	pravidelná kontrola u lekára
Normálny	zelená	120-129	80-84	Vlastná kontrola
Optimálny	zelená	< 120	< 80	Vlastná kontrola

Zdroj: WHO, 1999









Upozornenie: Tieto štandardné hodnoty však slúžia len ako všeobecná smernica, pretože individuálny krvný tlak sa u rôznych osôb a rôznych vekových skupín atď odlišuje. Je dôležité, aby ste sa v pravidelných časových odstupoch poradili s Vaším lekárom. Váš lekár Vám povie Vaše individuálne hodnoty pre normálny krvný tlak ako aj hodnotu, od ktorej je výška krvného tlaku klasifikovaná ako nebezpečná.

Stĺpiková grafika na displeji a škála na prístroji uvádza, v akej oblasti sa nachádza nameraný tlak.

Ak sa hodnota systoly a diastoly nachádza v dvoch rozdielnych oblastiach (napr. systola v oblasti „Vysoký normálny“ a diastola v oblasti „Normálny“), grafické rozdelenie na prístroji Vám vždy ukáže vyššiu oblasť; v uvedenom príklade „Vysoký normálny“.

● **Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt**

Výsledky každého uskutočneného merania sú uložené spolu s dátumom a časom. V prípade viac ako 100 nameraných hodnôt sú prepísané vždy najstaršie namerané údaje.

- Na vypnutom prístroji stlačte tlačidlo START / STOP  | START , aby ste zvolili želanú pamäť používateľa  .
- Váš výber potvrdíte opätovným stlačením tlačidla pamäte M .
Na displeji  bliká „A“ a zobrazí sa priemerná hodnota všetkých uložených nameraných hodnôt vybranej pamäte používateľa.
- Znova stlačte pamäťové tlačidlo M , aby sa zobrazila priemerná hodnota ranných meraní posledných 7 dní. (Ráno: 5.00 hod – 9.00 hod, zobrazenie „AM“).
Znova stlačte pamäťové tlačidlo M , aby sa zobrazila priemerná hodnota večerných meraní posledných 7 dní. (Večer: 18.00 hod – 20.00 hod, zobrazenie „PM“). Po ďalšom stlačení pamäťového tlačidla M sa

zobrazia vždy posledné jednotlivé hodnoty merania s dátumom a časom.

- Stlačte tlačidlo ŠTART/STOP ① | START [8] pre vypnutie prístroja.

Upozornenie: Prístroj sa automaticky vypne po jednej minúte, ak nie je stlačené žiadne tlačidlo.

Vymazanie zvolenej pamäte používateľa

- Ak chcete vymazať pamäť zvolenej používateľskej pamäte, stlačte vo vypnutom stave tlačidlo pamäte M [5].
- Na displeji sa objaví priemerná hodnota všetkých meraní, paralelne k tomu bliká „A“ a symbol Bluetooth® prenosu [22].
- Podržte na 5 sekúnd funkčné tlačidlá -/+ [7] súčasne stlačené.
- Po úspešnom vymazaní sa na displeji objaví „CL 00“.

Údaje sú vymazané.


● Vrátiť prístroj na pôvodné nastavenia

Môžete vymazať všetky údaje uložené v prístroji, napríklad nastavenia alebo uložené namerané hodnoty tak, že ho vrátite na pôvodné nastavenia.

Postupujte pritom nasledovne:


- Na vypnutom prístroji stlačte tlačidlo pamäte M [5]. Teraz sa nachádzate v naposledy zvolenej pamäti používateľa. „A“ bliká na displeji [4].
- Teraz prepnite znova do režimu zobrazovania priemernej rannej hodnoty opätovným stlačením tlačidla pamäte M [5]. „AM“ bliká na displeji [4].
- Podržte obe funkčné tlačidlá -/+ [7] súčasne stlačené cca. 15 sekúnd, kým sa objaví „CL ALL“ na displeji [4]. Teraz sú všetky uložené údaje v prístroji vymazané a prístroj je vrátený na pôvodné nastavenia.

● Čistenie a údržba

 **POZOR!** Možné vecné škody! V žiadnom prípade nedržte výrobok pod vodou, pretože inak doň môže preniknúť kvapalina a poškodiť ho.


- Prístroj a obrubu [1] čistite iba jemne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.


● Skladovanie

 **POZOR!** Možné vecné škody! Nepokladajte žiadne ťažké objekty na prístroj a obrubu [1].

- Ak výrobok nepoužívate dlhšie ako mesiac, vyberte obe batérie z prístroja, aby ste predišli prípadnému vytečeniu batérií.
- Nezalomujte hadičku obruby 2.
- Produkt skladujte v suchom prostredí (relatívna vlhkosť vzduchu $\leq 93\%$). Príliš vysoká vlhkosť vzduchu môže skrátiť životnosť výrobku alebo ho poškodiť. Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia medzi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$.

● Odstránenie problémov

porucha	problém	odstránenie
Er1	Pulz nemohol byť zachytený.	Zopakujte meranie. Dbajte na to, aby ste sa nehýbali alebo nerozprávali.
Er2	Rozprávate alebo sa hýbete počas merania.	
Er3 	Obruba bola priložená príliš tesno alebo príliš voľne.	
Er4	Počas merania sa vyskytla chyba.	
Er5	Pumpovací tlak je vyšší ako 300 mmHg alebo nameraný tlak leží mimo oblasti merania.	

porucha	problém	odstránenie
Er6 	Batérie sú takmer vybité.	Nanovo vložte batérie alebo ich vymeňte za nové.
Er7	Údaje nemôžu byť odoslané cez Bluetooth®.	Aktivujte Bluetooth® na smartfóne a spustíte aplikáciu „HealthForYou“.
Er8	Vyskytla sa chyba prístroja.	Zopakujte meranie. Dbajte na to, aby ste sa nehýbali alebo nerozprávali.
OUT	Mimo oblasti merania	<ul style="list-style-type: none"> - Na chvíľu si oddýchnite. - Znovu pripevnite obrubu a vykonajte ďalšie meranie. - Ak problém pretrváva, obráťte sa na Vášho praktického lekára.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–6: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Prístroj prosím zlikvidujte podľa aktuálneho znenia ES-smernice o odpade z opotrebovaných elektro- a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe mesta alebo obce.

Defektné alebo použité batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/EC a jej zmien. Batérie a /alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií poškodzuje životné prostredie!

Batérie nesmiete likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky

ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● Záruka / Servis

Poskytujeme 3 roky záruku od dátumu kúpy na chyby materiálu a výrobné chyby tlakomera.

Záruka sa nevzťahuje:

- Na škody, ktoré vznikli v dôsledku neodbornej obsluhy.
- Na diely podliehajúce opotrebovaniu.
- Na škody zavinené zákazníkom.
- Akonáhle bol prístroj otvorený neautorizovaným servisným pracovníkom.

Zákonné nároky zákazníka na záruku nie sú touto zárukou nijako ovplyvnené. Pri uplatnení záruky v prípade poškodenia v záručnej lehote je zákazník povinný predložiť doklad o kúpe. Záruku je potrebné uplatniť v časovom období 3 rokov od dátumu kúpy voči Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Nemecko.

V prípade reklamácie sa prosím obráťte na náš servis na nasledujúcom tel. čísle:

Servisná hotline (bezplatne):

SK

☎ **0800 60 60 18 (Po.–Pi.: 8–17 hod)**

✉ **service-sk@sanitas-online.de**

Ak Vás vyzveme k zaslaniu defektného tlakomera, odošlite výrobok na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10b

89231 Neu-Ulm

NEMECKO

IAN 366722_2101

Tento výrobok zodpovedá európskej norme EN 60601-1-2 (Súlad s normou CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) a podlieha zvláštnym predpisovým opatreniam ohľadom elektronickej znášateľnosti. Prístroj je navrhnutý tak, aby mohol byť prevádzkovaný vo všetkých prostrediach uvedených v tejto príručke, vrátane domáceho prostredia. Myslite prosím na to, že prenosné a mobilné HF-komunikačné zariadenia môžu ovplyvňovať tento prístroj. Prístroj zodpovedá smernici EÚ o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS, zákonu o zdravotníckych pomôckach a norme IEC 80601-2-30 (Zdravotnícke elektrické prístroje časť 2 – 30: Zvláštne ustanovenia pre bezpečnosť vrátane podstatných výkonných charakteristík automatizovaných neinvazívnych tlakomerov).

Presnosť tohto tlakomera bola dôkladne testovaná a vyvinutá s ohľadom na dlhú použiteľnú životnosť. Pri používaní prístroja v oblasti liečiteľstva je potrebné vykonať meracie

kontroly pomocou vhodných prostriedkov. Presné údaje pre kontrolu presnosti môžu byť vyžiadané na servisnej adrese.

Týmto potvrdzujeme, že tento výrobok zodpovedá európskej RED smernici 2014/53/EÚ.









CE konformitné vyhlásenie k tomuto výrobku nájdete na:











www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 167
Einleitung	Seite 169
Verwendungszweck	Seite 170
Zweckbestimmung	Seite 170
Zielgruppe	Seite 170
Klinischer Nutzen	Seite 171
Indikation	Seite 171
Kontraindikation	Seite 172
Teilebeschreibung	Seite 173
Lieferumfang	Seite 174
Technische Daten	Seite 174
Warn- und Sicherheitshinweise	Seite 177
Allgemeine Warnhinweise	Seite 177
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen	Seite 180
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite 181
Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit	Seite 183
Inbetriebnahme	Seite 184
Batterien einsetzen / auswechseln	Seite 184
App / Web-Version „HealthForYou“	Seite 185
Einstellungen von Datum / Uhrzeit / Stundenformat / Bluetooth® vornehmen	Seite 185
Bluetooth® aktivieren und deaktivieren	Seite 187
Blutdruck messen	Seite 187
Manschette anlegen	Seite 189
Richtige Körperhaltung einnehmen	Seite 190
Speicher wählen	Seite 190
Blutdruckmessung durchführen	Seite 191
Messwerte über Bluetooth® übertragen	Seite 192
Messwerte beurteilen	Seite 194
Allgemeine Informationen über den Blutdruck	Seite 194
Manschettensitzkontrolle	Seite 194
Einführung zu Herzrhythmusstörungen	Seite 195
Risiko-Indikator	Seite 196
Messwerte speichern, abrufen und löschen	Seite 197
Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen	Seite 199

Reinigung und Pflege	Seite 200
Lagerung	Seite 200
Problembehebung	Seite 201
Entsorgung	Seite 202
Garantie / Service	Seite 203

Legende der verwendeten Piktogramme

	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsfahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	ACHTUNG Dieses Symbol zeigt an, dass Vorsicht geboten ist, wenn in der Nähe dieses Symbols befindliche Geräte oder Regler bedient werden, oder dass die aktuelle Situation Achtsamkeit oder Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Handlungsanweisungen
	Gebrauchsanweisung beachten
	Gleichstrom
Storage / Transport 	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit
Operating 	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit

	Zulässiger Lagerungs-, Transport- und Betriebsluftdruck
	Hersteller
	Bevollmächtigter EU-Repräsentant für Hersteller von Medizinprodukten
	Importeur
	Anwendungsteil Typ BF
	Seriennummer
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte.
	Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien! Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen.
IP21	Gerät geschützt gegen Fremdkörper $\geq 12,5$ mm und gegen senkrecht tropfendes Wasser
	Verpackung und Blutdruckmessgerät umweltgerecht entsorgen!
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-6 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe

	Datenübertragung per <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology
	Medizinprodukt

Oberarm-Blutdruckmessgerät

● Einleitung



Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Oberarm-Blutdruckmessgerät vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Ein Nichtbeachten der Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Oberarm-Blutdruckmessgeräts an Dritte ebenfalls mit aus.

● Verwendungszweck

● Zweckbestimmung

Das Oberarm-Blutdruckmessgerät dient zur nichtinvasiven Messung und Überwachung arterieller Blutdruckwerte sowie der Herzfrequenz von erwachsenen Menschen mit einem Armumfang von 22 bis 42 cm.

Sie können damit schnell und einfach Ihren Blutdruck messen, die Messwerte abspeichern und sich den Verlauf und Durchschnitt der Messwerte anzeigen lassen. Die aufgezeichneten Messwerte werden klassifiziert und grafisch ausgewertet. Ein Symbol im Display warnt zusätzlich vor einem eventuell vorhandenen unregelmäßigen Herzschlag. Sollte dieses Symbol im Display häufig nach der Messung aufleuchten, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt zur Diagnose. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegt, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt eignet sich zur Verwendung im privaten Umfeld (zu Hause).

● Zielgruppe

Die Blutdruckmessung eignet sich für erwachsene Benutzer, deren Oberarmumfang innerhalb des auf der Manschette aufgedruckten Bereichs liegt.


● Klinischer Nutzen

Mit dem Gerät kann der Benutzer seine Blutdruck- und Puls-
werte schnell und einfach erfassen. Die aufgezeichneten
Werte der Blutdruckmessung werden nach international
gültigen Richtlinien klassifiziert und grafisch ausgewertet.
Darüber hinaus kann das Gerät während der Messung
auftretende unregelmäßige Herzschläge erkennen und den
Benutzer über ein Symbol in der Displayanzeige informie-
ren. Das Gerät speichert die aufgezeichneten Messwerte
und kann zudem Durchschnittswerte früherer Messungen
ausgeben. Die erfassten Daten können Gesundheitsdienstleis-
ter bei der Diagnose und Behandlung von Blutdruckproble-
men unterstützen und damit zur langfristigen Überwachung
der Gesundheit des Benutzers beitragen.

● Indikation

Der Benutzer kann bei Hypertonie und Hypotonie seinen
Blutdruck und Pulswerte sowie einen eventuell unregelmä-
ßigen Herzschlag in der häuslichen Umgebung selbstständig
überwachen. Der Benutzer muss jedoch nicht an Hypertonie
oder an einem unregelmäßigen Herzschlag erkrankt sein,
um das Gerät zu nutzen.

● Kontraindikation

-  Verwenden Sie das Produkt nicht bei Neugeborenen und Präeklampsie-Patientinnen. Vor Anwendung des Produkts in der Schwangerschaft empfehlen wir eine Abstimmung mit dem Arzt.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz bei Patienten mit implantierten, elektrischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Defibrillatoren geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Metallimplantate haben.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden und Anweisungen von dieser Person zur Benutzung des Geräts erhalten.
- Vor Anwendung des Gerätes unter Vorliegen eines der folgenden Zustände ist eine Abstimmung mit dem Arzt zwingend erforderlich: Herzrhythmusstörungen, Durchblutungsstörungen, Diabetes, Hypotonie, Schüttelfrost, Zittern.
- Das Produkt darf nicht im Zusammenhang mit einem Hochfrequenz-Chirurgiegerät verwendet werden.
- Legen Sie die Manschette nicht bei Personen an, die eine Brustamputation hatten.
- Legen Sie die Manschette nicht über Wunden an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass die Manschette nicht an einem Arm angelegt wird, dessen Arterien oder Venen in medizinischer Behandlung sind, z. B. intravaskulärer




Zugang bzw. eine intravaskuläre Therapie oder ein arteriovenöser (A-V-) Nebenschluss.


- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Personen mit Allergien oder empfindlicher Haut.

● Teilebeschreibung

- 1 Manschette
- 2 Manschettenschlauch
- 3 Manschettenstecker
- 4 Display
- 5 Speichertaste M
- 6 Einstellungstaste SET
- 7 Funktionstasten -/+
- 8 START-/STOPP-Taste  | START
- 9 Risiko-Indikator
- 10 Anschluss für Manschettenstecker
- 11 Batteriefach

Displayanzeigen

- 12 Uhrzeit und Datum
- 13 Systolischer Druck
- 14 Diastolischer Druck
- 15 Ermittelter Pulswert
- 16 Symbol unregelmäßiger Herzschlag  Symbol Puls 
- 17 Speicheranzeige: Durchschnittswert (A), morgens (AM), abends (PM), Nummer des Speicherplatzes
- 18 Symbol Batteriewechsel 
- 19 Risiko-Indikator

- 20 Luft ablassen
- 21 Benutzerspeicher
- 22 Symbol *Bluetooth*[®]-Übertragung
- 23 Manschettensitzkontrolle 

● Lieferumfang

- 1 Oberarm-Blutdruckmessgerät
- 1 Oberarm-Manschette (Material-Nr. 1 64.385 Manschette SBM 69)
mit Manschettenschlauch
- 4 Batterien 1,5 V, Typ AAA LR03
- 1 Gebrauchsanleitung
- 1 Kurzanleitung
- 1 Blutdruckpass
- 1 Aufbewahrungstasche

● Technische Daten

Typ:	SBM 69
Messmethode:	Oszillometrisch, nicht invasive Blutdruckmessung am Oberarm
Messbereich:	Nennmanschettendruck: 0-299 mmHg, Messdruck: Systolisch: 60-230 mmHg Diastolisch: 40-130 mmHg Pulswert: 40-199 Schläge pro Minute

Genauigkeit der Anzeige:	systolisch ± 3 mmHg, diastolisch ± 3 mmHg, Puls $\pm 5\%$ des angezeigten Wertes
Messunsicherheit:	max. zulässige Standardabweichung gemäß klinischer Prüfung: systolisch 8 mmHg/ diastolisch 8 mmHg
Speicher:	2 x 100 Speicherplätze
Abmessungen:	L 134,5 mm x B 100 mm x H 51,0 mm
Manschette:	für einen Armumfang von 22 bis 42 cm geeignet
Gewicht:	Ungefähr 395 g (mit Manschette, ohne Batterien)
Zul. Betriebsbedingungen:	+5 °C bis +40 °C, 15 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend), 700–1060 hPa Umgebungsdruck
Zul. Aufbewahrungsbedingungen:	-20 °C bis +60 °C, $\leq 93\%$ relative Luftfeuchte (nicht kondensierend), 700–1060 hPa Umgebungsdruck
Stromversorgung:	4 x 1,5 V AAA-Batterien
Erwartete Produktlebensdauer:	5 Jahre
Batterie-Lebensdauer:	Für ca. 225 Messungen, je nach Höhe des Blutdrucks bzw. Aufpumpdrucks / Bluetooth® Übertragung

Klassifikation: Interne Versorgung, IP21, kein AP oder APG, Dauerbetrieb, Anwendungsteil Typ BF

Datenübertragung per *Bluetooth*[®] low energy technology: Das Produkt verwendet *Bluetooth*[®] low energy technology, Frequenzband 2,402 – 2,480 GHz, die in dem Frequenzband abgestrahlte maximale Sendeleistung 4 dBm



Die Liste der kompatiblen Smartphones, Informationen zur „HealthForYou“-App und Software sowie Näheres zu den Geräten, finden Sie unter folgendem Link: www.healthforyou.lidl

Systemvoraussetzungen für die „HealthForYou“-Web-Version:

- MS Internet Explorer
 - MS Edge
 - Mozilla Firefox
 - Google Chrome
 - Apple Safari
- (in jeweils aktueller Version)

Systemvoraus-
setzungen für
die „HealthForYou“-

App: iOS ab 12.0; Android™ ab 8.0;
Bluetooth® ab 4.0

Änderungen der technischen Angaben ohne Benachrichtigung sind aus Aktualisierungsgründen vorbehalten.

● **Warn- und Sicherheitshinweise**



Allgemeine Warnhinweise

- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zu Ihrer Information dienen, sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung! Besprechen Sie Ihre gemessenen Werte mit dem Arzt und begründen Sie daraus auf keinen Fall eigene medizinische Entscheidungen (z. B. hinsichtlich der Dosierung von Medikation)!
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Eine Verwendung des Blutdruckmessgeräts außerhalb des häuslichen Umfelds oder unter dem Einfluss von Bewegung (z. B. während der Fahrt in einem Auto, Krankenwagen oder Helikopter sowie während der Ausübung von körperlichen Aktivitäten wie Sport) kann

die Messgenauigkeit beeinflussen und zu Messfehlern führen.

- Erkrankungen des Herz-Kreislaufsystems können zu Fehlmessungen bzw. zu Beeinträchtigungen der Messgenauigkeit führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen medizinischen elektrischen Geräten (ME-Geräten). Dies könnte zu einer Fehlfunktion des Messgerätes führen und/oder eine ungenaue Messung verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb der angegebenen Aufbewahrungs- und Betriebsbedingungen. Das könnte zu falschen Messergebnissen führen.
- Nutzen Sie für dieses Gerät nur mitgelieferte oder in dieser Gebrauchsanweisung beschriebene Manschetten. Die Nutzung einer anderen Manschette kann zu Messungenauigkeiten führen.
- Beachten Sie, dass es während des Aufpumpens der Manschette zu einer Funktionsbeeinträchtigung des betroffenen Gliedmaßes kommen kann.
- Führen Sie die Messungen nicht häufiger als notwendig durch. Aufgrund der Einschränkung des Blutflusses kann es zur Bildung von Blutergüssen kommen.
- Die Blutzirkulation darf durch die Blutdruckmessung nicht unnötig lange unterbunden werden. Bei einer Fehlfunktion des Gerätes nehmen Sie die Manschette vom Arm ab.
- Legen Sie die Manschette ausschließlich am Oberarm an. Legen Sie die Manschette nicht an anderen Stellen des Körpers an.

- Der Luftschlauch birgt die Gefahr einer Strangulation von Kleinkindern. Darüber hinaus können enthaltene Kleinteile bei Verschlucken eine Erstickenungsgefahr für Kleinkinder darstellen. Sie sollten daher stets beaufsichtigt werden.
- Das Blutdruckmessgerät darf nicht im Zusammenhang mit einem Hochfrequenz-Chirurgiegerät verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Defibrillator.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während einer MRT-Untersuchung.
- Setzen Sie das Gerät keiner statischen Elektrizität aus. Vergewissern Sie sich immer, dass von Ihnen keine statische Elektrizität ausgeht, bevor Sie das Gerät bedienen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Druckgefäße oder Gasterilisationsgeräte.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, und vermeiden Sie auch, auf das Gerät zu treten oder das Gerät zu schütteln.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, da dies zu Beschädigungen, Störungen und Fehlfunktionen führen kann.
- Verwenden Sie keine Akkus.
- Wird keine Taste betätigt, schaltet die Abschaltautomatik das Blutdruckmessgerät zur Schonung der Batterien innerhalb 1 Minute aus.




Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- ⚠ Achtung!** Möglicher Geräteschaden. Das Blutdruckmessgerät besteht aus Präzisions- und Elektronik-Bauteilen. Die Genauigkeit der Messwerte und Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.
 - Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
 - Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur. Wenn das Messgerät nahe der maximalen oder minimalen Lager- und Transporttemperatur gelagert wurde und in eine Umgebung mit einer Temperatur von 20 °C gebracht wird, wird empfohlen, vor Verwendung des Messgeräts ca. 2 Stunden zu warten.
 - Vermeiden Sie das mechanische Einengen, Zusammendrücken oder Abknicken des Manschettenschlauches.
 - Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig, um sicherzustellen, dass das Gerät vor dem Gebrauch keine sichtbaren Schäden aufweist und die Batterien noch ausreichend geladen sind. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an den Service oder an einen autorisierten Händler. Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
 - Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet werden kann. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.

- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Service oder an einen autorisierten Händler. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.



Sicherheitshinweise für Batterien

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können (z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung).
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen Tuch!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.
- Verwenden Sie keine Akkus.



Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z. B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays / Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

● Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Teile enthalten sind.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

● Batterien einsetzen / auswechseln

- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **11** auf (Abb. C).
- Legen Sie die vier Batterien vom Typ 1,5V AAA (Alkaline Type LR03) (mit der korrekten Polung) in das Gerät (Abb. C). Achten Sie auf die Markierung im Batteriefach.
- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **11** sorgfältig.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
Hinweis: Wenn die Batteriewechselanzeige **18** dauerhaft angezeigt wird, ist keine Messung mehr möglich und Sie müssen alle Batterien erneuern. Sobald die Batterien aus dem Gerät entfernt werden, müssen Datum und Uhrzeit neu eingestellt werden. Die gespeicherten Messwerte hingegen bleiben erhalten.
- Alle Displayelemente werden kurz angezeigt, „24 h“ blinkt im Display. Stellen Sie nun Datum, Uhrzeit, Stundenformat und *Bluetooth*® ein (siehe Kapitel „Einstellungen von Datum / Uhrzeit / Stundenformat / *Bluetooth*® vornehmen“).

● App / Web-Version „HealthForYou“

Die App „HealthForYou“ ist im Apple App Store und bei Google Play kostenlos verfügbar.

- Folgen Sie für die Installation den Anweisungen auf dem Display.
- Sie können alternativ die Webseite www.healthforyou.lidl aufrufen. Dort können Sie die Messwerte eingeben und finden Beurteilungshilfen.



Die „HealthForYou“ Datenschutzbestimmungen können Sie unter folgendem Link einsehen:

www.healthforyou.lidl/privacy.html

● Einstellungen von Datum / Uhrzeit / Stundenformat / Bluetooth® vornehmen

- Stellen Sie Datum, Stundenformat und Uhrzeit ein. Nur so können Sie Ihre Messwerte korrekt mit Datum und Uhrzeit speichern und später abrufen.
- ① Das Menü zum Vornehmen der Einstellungen können Sie auf zwei verschiedene Wege aufrufen:

Vor der ersten Nutzung und nach jedem Batteriewechsel:

- Wenn Sie Batterien in das Gerät einlegen, gelangen Sie automatisch in das entsprechende Menü.

Bei bereits eingelegten Batterien:

- Halten Sie am **ausgeschalteten** Gerät die Einstellungstaste SET 6 für ca. 5 Sekunden gedrückt.

Gehen Sie nun wie folgt vor:

- Das Stundenformat blinkt. Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+ 7 den 12h- oder 24h-Modus ein. Drücken Sie die Taste SET 6 zur Bestätigung. Das Jahr blinkt.
- Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+ 7 das Jahr ein. Drücken Sie die Taste SET 6 zur Bestätigung. Der Monat blinkt.
- Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+ 7 den Monat ein. Drücken Sie die Taste SET 6 zur Bestätigung.
- Stellen Sie hintereinander wie oben beschrieben Tag, Stunde und Minute ein. Drücken Sie jeweils die Taste SET 6 zur Bestätigung.
Im Display wird das *Bluetooth*[®]-Symbol angezeigt. Gleichzeitig blinkt „On“ oder „OFF“.
- Wählen Sie mit den Funktionstasten „-/+“, ob die *Bluetooth*[®]-Datenübertragung aktiviert („On“ blinkt) oder deaktiviert („OFF“ blinkt) sein soll. Drücken Sie die Taste SET 6 zur Bestätigung.
Wurde *Bluetooth*[®] aktiviert („On“), wird nach der Messung automatisch die Datenübertragung gestartet.

Hinweis: Die Batterielebensdauer verkürzt sich durch die Übertragung per *Bluetooth*[®].

● **Bluetooth[®] aktivieren und deaktivieren**

Sie können die *Bluetooth*[®]-Funktion des Gerätes unabhängig von den anderen Einstellungen jederzeit aktivieren oder deaktivieren.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät kurz die Einstellungstaste SET 6. Im Display 4 sehen Sie nun das *Bluetooth*[®]-Symbol 22, gleichzeitig blinkt „On“ oder „OFF“.
- Aktivieren bzw. deaktivieren Sie nun mit den Funktionstasten -/+ 7 die Datenübertragung (Aktiviert: „On“ blinkt im Display 4. Deaktiviert: „OFF“ blinkt im Display 4).
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Einstellungstaste SET 6. Das Gerät schaltet sich im Anschluss automatisch ab.

● **Blutdruck messen**

Hinweis: Um ein möglichst aussagekräftiges Profil über die Entwicklung Ihres Blutdrucks zu generieren und dabei die Vergleichbarkeit der gemessenen Werte zu gewährleisten, messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig und

- immer zu selben Tageszeiten. Es empfiehlt sich, dabei den Blutdruck zweimal täglich zu messen: einmal am Morgen nach dem Aufstehen und einmal am Abend.
- Mindestens 30 Minuten vor der Messung sollten Sie nicht essen, trinken, rauchen oder sich körperlich betätigen.
 - Ruhen Sie sich vor der ersten Blutdruckmessung immer 5 Minuten aus!
 - Die Messung sollte immer in einem ausreichenden, körperlichen Ruhezustand erfolgen. Vermeiden Sie daher Messungen zu stressreichen Zeiten.
 - Wenn Sie darüber hinaus mehrere Messungen nacheinander durchführen möchten, warten Sie zwischen den einzelnen Messungen jeweils immer mindestens 1 Minute.
 - Wiederholen Sie die Messung im Falle zweifelhaft gemessener Werte.
 - Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur.
 - Legen Sie die Manschette ausschließlich am Oberarm an. Legen Sie die Manschette nicht an anderen Stellen des Körpers an
 - Das Blutdruckmessgerät lässt sich ausschließlich mit Batterien betreiben. Beachten Sie bitte, dass die Datenübertragung und Datenspeicherung nur möglich sind, solange Ihr Blutdruckmessgerät mit Energie versorgt wird. Wenn die Batterien leer sind, werden Datum und Uhrzeit aus dem Blutdruckmessgerät gelöscht.

● Manschette anlegen

⚠ ACHTUNG! Das Gerät darf nur mit der Original-Manschette betrieben werden. Die Manschette ist für einen Oberarmumfang von 22 bis 42 cm geeignet. Die Passgenauigkeit sollte vor der Messung mit Hilfe der unten beschriebene Index-Markierung geprüft werden.

- Legen Sie die Manschette **1** am entblößten Oberarm an (Abb. D). Die Durchblutung des Arms darf nicht durch zu enge Kleidungsstücke oder Ähnliches eingengt sein.
- Die Manschette **1** ist am Oberarm so zu platzieren, dass der untere Rand 2–3 cm über der Ellenbeuge und über der Arterie liegt. Der Manschettenschlauch **2** weist zur Handflächenmitte.
- Legen Sie nun das freie Ende der Manschette **1** eng, aber nicht zu stramm um den Arm und schließen Sie den Klettverschluss (Abb. E). Die Manschette **1** sollte so stramm angelegt sein, dass noch zwei Finger unter die Manschette **1** passen (Abb. F).
- Diese Manschette ist für Sie geeignet, wenn nach Anlegen der Manschette die Index-Markierung auf der Außenseite der Manschette (▼) innerhalb des OK-Bereichs auf der Manschette liegt (Abb. G).
- Stecken Sie nun den Manschettenschlauch **2** mit dem Manschettenstecker **3** in den Anschluss **10** (Abb. H).
- Wenn die Messung am rechten Oberarm durchgeführt wird, sollte der Luftschlauch über der Innenseite Ihres Ellenbogens liegen. Achten Sie darauf, nicht mit dem Arm auf den Luftschlauch zu drücken.

● Richtige Körperhaltung einnehmen

Hinweis: Verhalten Sie sich während der Messung ruhig und sprechen Sie nicht, um das Messergebnis nicht zu verfälschen.



- Sie können die Messung im Sitzen oder im Liegen durchführen. Achten Sie immer darauf, dass sich die Manschette **1** auf Herzhöhe befindet (Abb. I-K).
- Sitzen Sie zur Blutdruckmessung bequem. Lehnen Sie Rücken und Arme an. Kreuzen Sie die Beine nicht. Stellen Sie die Füße flach auf den Boden.
- Um das Messergebnis nicht zu verfälschen, ist es wichtig, sich während der Messung ruhig zu verhalten und nicht zu sprechen.

● Speicher wählen




Es stehen Ihnen 2 Speicher mit jeweils 100 Speicherplätzen zur Verfügung, um die Messergebnisse von 2 verschiedenen Personen getrennt voneinander abzuspeichern.

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät die START-/STOPP-Taste **1** | START **8**. Im Display **4** blinkt der zuletzt ausgewählte Benutzerspeicher – in den Werkseinstellungen ist dies der Benutzer 1 **1**.
- Mit den Funktionstasten „-/+" **7** können Sie nun den gewünschten Benutzerspeicher auswählen.
- Bestätigen Sie Ihre Wahl mit einem erneuten Drücken der START-/STOPP-Taste **1** | START **8**. Das Gerät beginnt im Anschluss automatisch mit der Messung.



● Blutdruckmessung durchführen

- Legen Sie, wie zuvor beschrieben, die Manschette an und nehmen Sie die Haltung ein, in der Sie die Messung durchführen wollen.
- Starten Sie das Blutdruckmessgerät mit der START-/STOPP-Taste  |  **8** und wählen Sie wie im Kapitel „Speicher wählen“ beschrieben den gewünschten Benutzerspeicher aus.


Nach der Vollbildanzeige wird das letzte gespeicherte Messergebnis angezeigt. Ist keine Messung gespeichert, zeigt das Gerät jeweils den Wert „0“ an.

Nach Bestätigung der Benutzerauswahl mit der START-/STOPP-Taste  |  **8** beginnt das Blutdruckmessgerät automatisch mit der Messung, indem die Manschette aufgepumpt wird. Die Messung erfolgt während des Aufpumpvorgangs. Sobald ein Puls zu erkennen ist, wird das Symbol Puls  angezeigt. Danach wird der Manschetten-Luftdruck wieder abgelassen.

Die Messergebnisse systolischer Druck, diastolischer Druck und Puls werden angezeigt.

- Sie können die Messung jederzeit durch das Drücken der START-/STOPP-Taste  |  **8** abbrechen. Wurde die Messung nicht ordnungsgemäß durchgeführt, wird „Er_“ angezeigt (siehe auch unter „Problembehebung“). Wiederholen Sie in diesen Fällen die Messung. Das Messergebnis wird automatisch abgespeichert. Ist die *Bluetooth*[®]-Datenübertragung aktiviert, werden

die Daten übertragen. Das Blutdruckmessgerät zeigt das *Bluetooth*[®]-Symbol während der Übertragung an.

- Zum Abschalten drücken Sie die START-/ STOPP-Taste .

Hinweis: Das Gerät schaltet sich automatisch nach einer Minute ab, wenn keine Taste mehr gedrückt wird. Warten Sie vor einer erneuten Messung mindestens eine Minute!

● Messwerte über *Bluetooth*[®] übertragen

Sie haben die Möglichkeit, die gemessenen und auf dem Gerät gespeicherten Werte zusätzlich auf Ihr Smartphone per *Bluetooth*[®] low energy technology zu übertragen.

- Aktivieren Sie *Bluetooth*[®] in den Einstellungen Ihres Smartphones und öffnen Sie die App „HealthForYou“.
Hinweis: Die „HealthForYou“-App muss zur Übertragung geöffnet sein.
- Fügen Sie in der App „SBM69“ hinzu.
- Beim erstmaligen Verbinden wird auf dem Gerät ein zufallsgenerierter sechsstelliger PIN-Code über zwei Zeilen angezeigt, zeitgleich erscheint auf dem Smartphone ein Eingabefeld, in das Sie diesen sechsstelligen PIN-Code eingeben müssen. Nach erfolgreicher Eingabe ist das Gerät mit Ihrem Smartphone verbunden und Sie können mit der Übertragung Ihrer Messwerte beginnen.

Warnung! Die angezeigten Werte dienen lediglich der Visualisierung und dürfen nicht als Basis für eine therapeutische Maßnahme herangezogen werden. Die Software ist nicht Teil eines diagnostisch medizinischen Systems.



Wir weisen hiermit ausdrücklich darauf hin, dass es sich bei der vorliegenden Software um kein Medizinprodukt gemäß der EU Richtlinie 93/42/EEC handelt.

Hinweis: Während der Datenübertragung kann keine Tastenfunktion ausgeführt werden.

Um die Messwerte über *Bluetooth*[®] an Ihr Smartphone zu übertragen, gehen Sie wie folgt vor:

Manuell übertragen

Gehen Sie in den Speichermodus (siehe „Messwerte speichern, abrufen und löschen“). Sobald der Durchschnittswert aller Messwerte angezeigt wird, wird automatisch eine *Bluetooth*[®]-Verbindung aufgebaut. Die Daten werden übertragen und das *Bluetooth*[®]-Symbol wird angezeigt.

- Schalten Sie das Blutdruckmessgerät durch Drücken der START-/ STOPP-Taste  | START  aus.

Automatisch übertragen

Wenn Sie vergessen, das Blutdruckmessgerät auszuschalten, schaltet es sich nach einer Minute automatisch aus. Auch in diesem Fall wird der Wert im ausgewählten Benutzerspeicher abgespeichert und die Daten bei aktivierter *Bluetooth*[®]-Datenübertragung übertragen. Während der Übertragung wird das *Bluetooth*[®]-Symbol angezeigt.




● **Messwerte beurteilen**

● **Allgemeine Informationen über den Blutdruck**


- Der Blutdruck ist die Kraft, mit der der Blutstrom gegen die Arterienwände drückt. Der arterielle Blutdruck ändert sich im Verlauf eines Herzzyklus ständig.
- Die Angabe des Blutdrucks erfolgt stets in Form von zwei Werten.
 - Der höchste Druck im Zyklus wird systolischer Blutdruck genannt. Er entsteht, wenn der Herzmuskel sich zusammenzieht und dadurch das Blut in die Gefäße gedrückt wird.
 - Der niedrigste ist der diastolische Blutdruck, der dann anliegt, wenn sich der Herzmuskel wieder vollständig ausgedehnt hat und das Herz mit Blut füllt.
- Blutdruckschwankungen sind normal. Selbst bei einer Wiederholungsmessung können beachtliche Unterschiede zwischen den gemessenen Werten auftreten. Einmalige oder unregelmäßige Messungen liefern daher keine zuverlässige Aussage über den tatsächlichen Blutdruck. Eine zuverlässige Beurteilung ist nur möglich, wenn Sie regelmäßig unter vergleichbaren Bedingungen messen.

● **Manschettensitzkontrolle**




Das Gerät verfügt über eine Manschettensitzkontrolle. Mit Hilfe dieser Funktion überprüft das Gerät während der

Messung automatisch den korrekten Sitz der Manschette an Ihrem Oberarm. Ist die Manschette  korrekt angelegt worden, erscheint während des Aufpumpens das Symbol  im Display . Es verbleibt dort, bis die Messung erfolgreich abgeschlossen wurde und wird dann gemeinsam mit den ermittelten Messwerten angezeigt.

● Einführung zu Herzrhythmusstörungen

Dieses Gerät kann während der Messung einen eventuell vorhandenen unregelmäßigen Herzschlag identifizieren und weist gegebenenfalls nach der Messung mit dem Symbol  darauf hin. Dies kann ein Indikator für einen unregelmäßigen Herzschlag sein.

Arrhythmie ist eine Krankheit, bei der der Herzrhythmus aufgrund von Fehlern im bioelektrischen System, das den Herzschlag steuert, anormal ist. Die Symptome (ausgelassene oder vorzeitige Herzschläge, langsamer oder zu schneller Puls) können u. a. von Herzerkrankungen, Alter, körperlicher Veranlagung, Genussmittel im Übermaß, Stress oder Mangel an Schlaf herrühren. Arrhythmie kann nur durch eine Untersuchung bei Ihrem Arzt festgestellt werden.

- Wiederholen Sie die Messung, wenn das Symbol  nach der Messung auf dem Display angezeigt wird. Bitte achten Sie darauf, dass Sie sich eine Minute ausruhen und während der Messung nicht sprechen oder bewegen.
-  Sollte das Symbol  häufiger angezeigt werden, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Selbstdiagnose und -behandlung aufgrund der Messergebnisse können

gefährlich sein. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.

● Risiko-Indikator

Gemäß der Richtlinien / Definitionen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und neuester Erkenntnisse lassen sich die Messergebnisse gemäß nachfolgender Tabelle einstufen und beurteilen:

Bereich der Blutdruckwerte	Farbe des Risiko-Indikators	Systole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Maßnahme
Stufe 3: starke Hypertonie	rot	≥ 180	≥ 110	einen Arzt aufsuchen
Stufe 2: mittlere Hypertonie	orange	160-179	100-109	einen Arzt aufsuchen
Stufe 1: leichte Hypertonie	gelb	140-159	90-99	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Hoch normal	grün	130-139	85-89	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Normal	grün	120-129	80-84	Selbstkontrolle
Optimal	grün	< 120	< 80	Selbstkontrolle

Quelle: WHO, 1999

Hinweis: Diese Standardwerte dienen jedoch lediglich als allgemeine Richtlinie, da der individuelle Blutdruck bei verschiedenen Personen und unterschiedlichen Altersgruppen usw. abweicht.





Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt in regelmäßigen Abständen zu Rate ziehen. Ihr Arzt teilt Ihnen Ihre individuellen Werte für einen normalen Blutdruck sowie den Wert mit, ab dem die Höhe des Blutdrucks als gefährlich einzustufen ist.


Die Balkengrafik im Display und die Skala auf dem Gerät geben an, in welchem Bereich sich der ermittelte Blutdruck befindet.

Sollte sich der Wert von Systole und Diastole in zwei unterschiedlichen Bereichen befinden (z. B. Systole im Bereich „Hoch normal“ und Diastole im Bereich „Normal“), zeigt Ihnen die graphische Einteilung auf dem Gerät immer den höheren Bereich an; im beschriebenen Beispiel „Hoch normal“.

● **Messwerte speichern, abrufen und löschen**

Die Ergebnisse jeder erfolgreichen Messung werden zusammen mit Datum und Uhrzeit abgespeichert. Bei mehr als 100 Messdaten werden die jeweils ältesten Messdaten überschrieben.

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät die START-/STOPP-Taste  | START , um den gewünschten Benutzerspeicher   auszuwählen.

- Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Speichertaste M 5.
Im Display 4 blinkt „A“ und es wird Ihnen der Durchschnittswert aller gespeicherten Messwerte des ausgewählten Benutzerspeichers angezeigt.
- Drücken Sie erneut die Speichertaste M 5, um den Durchschnittswert der letzten 7 Tage der Morgen-Messung anzuzeigen. (Morgen: 5.00 Uhr – 9.00 Uhr, Anzeige „AM“). Drücken Sie die Speichertaste M 5 erneut, um den Durchschnittswert der letzten 7 Tage der Abend-Messung anzuzeigen. (Abend: 18.00 Uhr – 20.00 Uhr, Anzeige „PM“). Durch weiteres Drücken der Speichertaste M werden die jeweils letzten Einzelmesswerte mit Datum und Uhrzeit angezeigt.
- Drücken Sie die START-/ STOPP-Taste  | START 8, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Das Gerät schaltet sich auch automatisch nach einer Minute ab, wenn keine Taste mehr gedrückt wird.

Ausgewählten Benutzerspeicher löschen

- Um den Speicher des ausgewählten Benutzerspeichers zu löschen, drücken Sie im ausgeschalteten Zustand die Speichertaste M 5.
- Auf dem Display erscheint der Durchschnittswert aller Messungen, parallel dazu blinken „A“ und das Symbol Bluetooth®-Übertragung 22.
- Halten Sie nun für 5 Sekunden die Funktionstasten - / + 7 gleichzeitig gedrückt.

- Im Display erscheint nach erfolgreicher Löschung „CL 00“.

Die Daten sind gelöscht.

● **Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen**

Sie können alle auf dem Gerät gespeicherten Daten wie z. B. Einstellungen oder gespeicherte Messwerte löschen, indem Sie es auf Werkseinstellungen zurücksetzen.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät die Speichertaste M **5**. Sie befinden sich nun im zuletzt ausgewählten Benutzerspeicher. „A“ blinkt im Display **4**.
- Wechseln Sie nun durch ein erneutes Drücken der Speichertaste M **5** in den Anzeigemodus des Morgen-Durchschnittswertes. „AM“ blinkt im Display **4**.
- Halten Sie die beiden Funktionstasten -/+ **7** gleichzeitig für ca. 15 Sekunden gedrückt, bis „CL ALL“ im Display **4** erscheint. Nun sind alle auf dem Gerät gespeicherten Daten gelöscht und es ist auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.



● Reinigung und Pflege

- ⚠ ACHTUNG!** Möglicher Sachschaden! Halten Sie das Produkt auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und es beschädigt wird.
- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette **1** vorsichtig nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
 - Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

● Lagerung

- ⚠ ACHTUNG!** Möglicher Sachschaden! Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät und die Manschette **1**.
- Wenn Sie das Produkt länger als einen Monat nicht benutzen, entnehmen Sie beide Batterien aus dem Gerät, um ein eventuelles Auslaufen der Batterien zu verhindern.
 - Knicken Sie den Manschettenschlauch **2** nicht.
 - Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf (relative Luftfeuchtigkeit $\leq 93\%$). Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann die Lebensdauer des Produkts verkürzen oder es beschädigen. Bewahren Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und $+60\text{ °C}$ liegt.

● Problembhebung

Fehlermeldung	Problem	Behebung
Er1	Der Puls konnte nicht korrekt erfasst werden.	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht bewegen oder reden.
Er2	Sie sprechen oder bewegen sich während der Messung.	
Er3 	Die Manschette wurde zu eng bzw. zu locker angelegt.	
Er4	Ein Fehler ist während der Messung aufgetreten.	
Er5	Der Aufpumpdruck ist höher als 300 mmHg oder der gemessene Blutdruck liegt außerhalb des Messbereichs.	
Er6 	Die Batterien sind fast verbraucht.	Setzen Sie die Batterien erneut ein oder ersetzen Sie sie durch neue Batterien.
Er7	Daten können nicht per <i>Bluetooth</i> [®] gesendet werden.	Aktivieren Sie <i>Bluetooth</i> [®] am Smartphone und starten Sie die „HealthForYou“-App.
Er8	Ein Gerätefehler ist aufgetreten.	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht bewegen oder reden.

Fehlermeldung	Problem	Behebung
OUT	Außerhalb des Messbereichs	<ul style="list-style-type: none"> - Entspannen Sie sich für einen Moment. - Befestigen Sie Manschette erneut und führen eine weitere Messung durch. - Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Hausarzt.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–6: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie / Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Blutdruckmessgeräts.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germany geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service-Hotline (kostenfrei):

DE

☎ **0800 72 42 355 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-de@sanitas-online.de**

AT

☎ **0800 21 22 88 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-at@sanitas-online.de**

CH

☎ **0800 200 510 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-ch@sanitas-online.de**

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Blutdruckmessgeräts auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 366722_2101

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-kommunikations-einrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz und der Norm IEC 80601-2-30 (Medizinische elektrische Geräte Teil 2 – 30: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von automatisierten nicht invasiven Blutdruckmessgeräten).

Die Genauigkeit dieses Blutdruckmessgerätes wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden.

Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hans Dinslage GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Android is a trademark of Google LLC.



Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.
Zone A, No. 105, Dongli Road,
Torch Development District,
Zhongshan, 528437, Guangdong, China



MDSS - Medical Device Safety Service GmbH,
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany



Imported by: Hans Dinslage GmbH,
Riedlinger Str. 28,
88524 Uttenweiler, Germany
www.sanitas-online.de

CE 0123

Notes on electromagnetic compatibility

The ME EQUIPMENT or ME SYSTEM is suitable for home healthcare environments and so on. Warning: Don't near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.

Warning: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Warning: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Warning: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the equipment (SBM69), including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

If any: a list of all cables and maximum lengths of cables (if applicable), transducers and other ACCESSORIES that are replaceable by the RESPONSIBLE ORGANIZATION and that are likely to affect compliance of the ME EQUIPMENT

or ME SYSTEM with the requirements of Clause 7 (EMIS- SIONS) and Clause 8 (IMMUNITY). ACCESSORIES may be specified either generically (e.g. shielded cable, load impedance) or specifically (e.g. by MANUFACTURER and EQUIPMENT OR TYPE REFERENCE). If any: the performance of the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM that was determined to be ESSENTIAL PERFORMANCE and a description of what the OPERATOR can expect if the ESSENTIAL PERFOR- MANCE is lost or degraded due to EM DISTURBANCES (the defined term “ESSENTIAL PERFORMANCE” need not be used).

Table 1:
Guidance and manufacturer’s declaration –
electromagnetic emissions:

Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Group B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not application
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not application

Table 2:
Guidance and manufacturer's declaration –
electromagnetic immunity:

Immunity test	IEC 60601-2 test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	Not applicable	Not applicable
Surge IEC61000-4-5	Not applicable	Not applicable
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	Not applicable	Not applicable
Power frequency (50Hz/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Conducted RF IEC61000-4-6	Not applicable	Not applicable
Radiated RF IEC61000-4-3	10V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM at 1 kHz	10V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM at 1 kHz
NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Table 3:
Guidance and manufacturer's declaration -
electromagnetic immunity:

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Test Fre- quency	Band (MHz)	Service
	385	380-390	TETRA 400
	450	430-470	GMRS 460: FRS 460
	710	704-787	LTE Band 13, 17
	745		
	780		
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5
	870		
	930		

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUN- NITY to RF wireless com- munications equipment)	Test Fre- quency	Band (MHz)	Service
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS
	1845		
	1970		
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n
	5500		
	5785		

Table 3:
Guidance and manufacturer's declaration -
electromagnetic immunity:

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
	Pulse modulation b) 18 Hz	1.8	0.3	27
	FM c) \pm 5kHz deviation 1 kHz sine	2	0.3	28
	Pulse modulation b) 217 Hz	0.2	0.3	9
	Pulse modulation b) 18 Hz	2	0.3	28

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
	Pulse modulation b) 217Hz	2	0.3	28
	Pulse modulation b) 217Hz	2	0.3	28
	Pulse modulation b) 217Hz	0.2	0.3	9



Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.

Zone A, No.105, Dongli Road, Torch Development District,
Zhongshan, 528437, Guangdong, CHINA



MDSS - Medical Device Safety Service GmbH,

Schiffgraben 41, 30175 Hannover, GERMANY



Imported by **Hans Dinslage GmbH,**
Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen: 06/2021
Ident.-No.: 749.944_SBM69_2021-03-10_01_IM_Lidl_
LB4_HU-SI-CZ-SK



IAN 366722_2101

